

Fuentes para Paleografía Griega

**UNCIAL ANGULAR, UNCIAL PAPIRO, UNCIAL COPTA
UNCIAL BÍBLICA, UNCIAL ESLAVA,
UNCIAL REDONDA, UNCIAL INCLINADA,
MINÚSCULA siglo IX, MINÚSCULA siglo XI y
MINÚSCULA siglo XV**



Manual de usuario

Enero 2024

Juan-José Marcos

juanjmarcos@yahoo.es

Profesor de Latín y Griego. Plasencia. (Cáceres). España.

Diseñador de fuentes para idiomas clásicos y lingüística

Fuente ALPHABETUM Unicode <http://www.typofonts.com/alphabetum.html>

Fuentes PALEOGRAFÍA latina <http://www.typofonts/palefuen.html>

Fuentes PALEOGRAFÍA griega <http://www.typofonts/palegrieg.html>

Texto y maquetación: Juan-José Marcos García.

Imágenes: Tomadas de internet y retocadas cuando ha sido necesario.

© Juan-José Marcos García (2014-2024)

juanjmarcos@yahoo.es

Primera edición: Enero 2014

Segunda edición: Enero 2017

Tercera edición: Enero 2024

Se permite citar este documento en publicación impresa o por medios digitales siempre que se especifique su autoría y procedencia.

Si se desea divulgar este documento se puede crear un link al mismo:

http://www.typofonts.com/PALEOGRAFIA_GRIEGA.pdf

Se ruega no colgarlo en ninguna página web sin expresa autorización del autor.

Se agradecen comentarios, sugerencias y notificación de errores detectados.

AVISO IMPORTANTE: El presente documento no es un manual de paleografía griega, el lector que desee consultar un auténtico tratado sobre la materia tiene que acudir a una obra específica como mi “**Manual ilustrado de Paleografía griega**” (550 páginas). Se puede encargar una copia en AMAZON:

<https://www.amazon.es/dp/1790291771>

El autor:

Juan-José Marcos García.

Plasencia, (Cáceres, España)

6-Enero-2024. Día de Reyes.

CONTENIDO

	Página
INTRODUCCIÓN: FUENTES PARA PALEOGRAFÍA GRIEGA	(4-7)
Fuentes para paleografía griega. Descripción	4
Características de las fuentes	5
Precio de las fuentes paleográficas	6
Métodos de pago	7
Sugerencias y contacto	7
PRIMERA PARTE: BREVE ESBOZO DE PALEOGRAFÍA GRIEGA	(9-62)
Advertencia preliminar	10
Diferentes tipos de escritura griega	10
El período del papiro (Unciales)	12
• Período ptolemaico	13
• Período romano	17
• Período bizantino	21
El período del pergamino (Unciales)	24
• Uncial bíblica	25
• Uncial inclinada	33
• Uncial copta	35
• Uncial eslava	38
La escritura minúscula (Minúsculas)	41
• <i>Codices Vetustissimi</i>	44
• <i>Codices Vetusti</i>	48
• <i>Codices Recentiores</i>	51
• <i>Codices Novelli</i>	55
SEGUNDA PARTE: INFORMACIÓN TÉCNICA	(63-73)
Fuentes Unicode	64
Área de uso privado	65
OpenType	66
• Introducción	66
• Compatibilidad Mac y PC	66
• ¿Qué hay dentro?	67
• Cómo activar OpenType	68
• Funciones OpenType en Microsoft Word	69
• Funciones OpenType en Adobe InDesign	70
• Funciones OpenType en QuarkXPress	72

FUENTES PARA PALEOGRAFÍA GRIEGA

Si usted está buscando fuentes para ordenador que imiten los tipos de escritura usados en los antiguos manuscritos medievales, ha llegado al sitio adecuado. **UNCIAL ANGULAR, UNCIAL BÍBLICA, UNCIAL COPTA, UNCIAL DE PAPIRO, UNCIAL REDONDA, UNCIAL ESLAVA, UNCIAL INCLINADA, MINÚSCULA siglo IX, MINÚSCULA siglo XI y MINÚSCULA siglo XV** son los nombres de un grupo de 10 fuentes informáticas que he diseñado recientemente y que, como su propio nombre denota, hacen referencia a los principales tipos de letra usados en la antigüedad tardía y durante la Edad Media en los *scriptoria* europeos para reproducir textos griegos clásicos y religiosos tanto escritos sobre papiro como sobre pergamino.

Evidentemente estos tipos también fueron empleados en la cancillería y en la correspondencia privada, si bien no fueron los más usuales, siendo más profusamente utilizados los tipos cursivos para esas funciones.

Tampoco suelen aparecer en inscripciones con demasiada frecuencia (salvo la variante angular), por ello he decidido denominar al conjunto como "fuentes paleográficas", dado que aparecen fundamentalmente sobre soporte blando, frente a "fuentes epigráficas", denominación más apropiada para aquellas que aparecen sobre materiales duros.

En esta denominación de *fuentes paleográficas* que he dado a mis tipografías, me baso fundamentalmente en la tradicional distinción entre epigrafía y paleografía (estudio de la escritura sobre soporte duro o soporte blando), si bien he de matizar que los límites y alcances de ambas disciplinas no están tan claramente definidos como puede parecer a primera vista y, por otra parte, la clasificación según el soporte, está siendo cuestionada como método de distinción de las diversas disciplinas que se ocupan del estudio de las escrituras antiguas.

He elegido estos 10 tipos de escritura por ser los más representativos dentro de la gran variedad de los utilizados en un espacio tan dilatado como es el comprendido entre los siglos II a.C. al XV d.C., sin duda también merecería estar en la selección alguno más, pero desgraciadamente aún no he tenido tiempo para su desarrollo. Con todo es la colección más completa que actualmente se puede conseguir en este terreno.

DESCRIPCIÓN

La colección de fuentes paleográficas griegas consta de 10 tipografías digitales (**Uncial Angular, Uncial Bíblica, Uncial Copta, Uncial de Papiro, Uncial Redonda, Uncial Eslava, Uncial Inclínada, Minúscula siglo IX, Minúscula siglo XI y Minúscula siglo XV**) basadas en modelos históricos y que tratan de preservar el aspecto gráfico de su modelo.

A)= **Las tipografías incluidas en la clase Uncial** usan como modelo de inspiración de su diseño los tipos unciales usados desde el siglo I a.C. hasta el siglo IX d.C.

Sigue una breve descripción de las mismas:

1.- [Escritura sobre papiro.](#)

UNCIAL ANGULAR es una réplica digital de la escritura empleada en el *Bacchylides papyrus*, que se conserva en el British Museum. La única pista para datar el manuscrito es la aportada por la escritura. Basándose en ella el Dr Kenyon asigna este papiro al siglo I a.C.

UNCIAL REDONDA es una imitación muy próxima a la escritura usada en el denominado *Hawara Homer*, un papiro (actualmente en la Bodleian Library en Oxford) perteneciente al siglo II d.C. que contiene porciones del segundo libro de la *Iliada* de Homero.

UNCIAL DE PAPIRO imita la escritura utilizada en el denominado *P66*, que es un códice casi completo del Evangelio según San Juan y que forma parte de la colección conocida como "Bodmer Papyri". Este códice es uno de los manuscritos más antiguo que conserva texto del Nuevo Testamento, siendo datado en torno al año 200 d.C.

2.- Escritura sobre pergamino.

UNCIAL BÍBLICA sigue muy de cerca la escritura del *Codex Bezae Cantabrigiensis*, un texto bilingüe griego-latín, que contiene los cuatro Evangelios y los Hechos de los Apóstoles. Siguiendo a Scrivener, los estudiosos han datado este códice a comienzos del siglo VI d.C., pero hoy se tiende más bien a situarlo un siglo antes. La Cambridge University Library posee este manuscrito.

UNCIAL INCLINADA está basada en la escritura que aparece en el *Codex Washingtonianus*, también conocido como *The Freer Gospel*, que contiene los cuatro Evangelios y fue escrito sobre vitela en el siglo IV o V d.C.

UNCIAL COPTA reproduce el estilo de escritura conocida como "copta", que fue usada para el griego en algunos manuscritos como el *Codex Marchalianus* (escrito en Egipto en el siglo VI d.C.) o el *Codex Vaticanus Borgianus* (siglo VI d.C.), por ejemplo.

UNCIAL ESLAVA, como su nombre indica, imita el estilo de escritura conocida como "eslava", (puesto que los eslavos tomaron para su alfabeto la forma gráfica de este estilo de letra). Este estilo representa la última fase en el desarrollo de la letra uncial y fue empleado en manuscritos como *Codex Boreelianus* (siglo IX d.C.).

B)= Las tipografías incluidas en la clase Minúscula (MINÚSCULA IX, MINÚSCULA XI y MINÚSCULA XV) imitan diversos estilos de las escrituras minúsculas bizantinas griegas desde su aparición a mediados del siglo IX hasta la invención de la imprenta a mediados del siglo XV.

OBSERVACIONES IMPORTANTES A TENER EN CUENTA: Todas las fuentes griegas van acompañadas de una tipografía romana (es decir de caracteres latinos) que casa bien con el diseño del griego. Así, por ejemplo, las fuentes unciales griegas van acompañadas de una tipografía uncial de época romana, la minúscula del siglo IX se dispensa con una letra carolina, que es contemporánea y así sucesivamente. Vea las imágenes de abajo para más detalle.

Todas las fuentes carecen de restricciones algunas, permitiendo la incrustación (*edit-embeddable*), lo que significa que se pueden crear con ellas documentos de Adobe Acrobat (PDF) y se permite que puedan ser utilizadas en páginas web como fuentes incrustadas (las llamadas "web-fonts": formato EOT, WOFF y SVG).

Estas tipografías digitales pueden ser adquiridas individualmente o en paquetes. Lea la información que se proporciona más abajo para detalles.

CARACTERÍSTICAS

La colección de fuentes paleográficas griegas cubre un amplio número de tipos de escrituras utilizadas en papiro y pergamino a lo largo de más de 1500 años. Aunque en muchas de esas escrituras no se utilizaban espíritus, acentos y otras marcas diacríticas (o lo hacían de forma esporádica), en las fuentes he incluido todas las marcas acentuales necesarias para escribir griego clásico tal como lo hacemos actualmente.

Estas fuentes poseen no sólo las letras base, sino también variantes gráficas para algunas letras, abreviaturas (incluidos los *nomina sacra*), ligaduras y marcas más comúnmente utilizadas en cada uno de los tipos que representan.

Como consecuencia de ello, con estas fuentes podrá reproducir en sus textos la escritura a mano empleada en los códices, pues son de las denominadas de nivel facsímile, aunque hay que hacer la matización de que son fuentes para ordenador y por lo tanto con las limitaciones que la técnica impone.

Un procesador de textos jamás podrá reproducir los ricos matices y todas las variantes de la escritura a mano tal como aparecen en los diversos manuscritos.

Los textos electrónicos forzosamente tienen que presentar mayor uniformidad y regularidad que los producidos por escribas, copistas y grabadores.

REQUISITOS DE SOFTWARE

Estas fuentes son del tipo Unicode (TTF/OTF), por lo tanto pueden ser utilizadas bajo cualquier versión de Windows y con cualquier procesador de textos, independientemente de su antigüedad, funcionando perfectamente en Word 97, 2000, XP, 2003, 2007, 2010, 2013 y 2016.

Igualmente se pueden usar en ordenadores Mac con versión OS 9 y OSX con los procesadores de textos TexEdit, NeoOffice, Mellel, Word, Nisus Writer etc.

También se pueden utilizar bajo Linux con el procesador OpenOffice, LibreOffice, StarOffice, KWord y Abiword.

Ahora bien, las fuentes Minúsculas son del tipo OpenType y poseen funcionalidades de tipografía avanzada (ligaduras, variantes gráficas para algunas letras, formas históricas etc.), por lo que para utilizarlas adecuadamente hace falta un programa que soporte tales características como Word 2010, 2013 y 2016, InDesign, QuarkXpress, Mellel, Illustrator, TextEdit, Nisus Writer etc. Lea la segunda parte de este manual (página 63 y siguientes), pues he incluido un apartado que detalla cómo activar esas funcionalidades de tipografía avanzada.

Por otra parte, instalar una fuente en un ordenador es muy sencillo. En las últimas versiones de Windows basta hacer click derecho sobre el archivo de fuente y elegir la opción *Instalar*. Para versiones más antiguas como Windows XP en Internet encontrará muchas páginas que lo explican, no obstante si tiene dudas, consúltame.

PRECIO DE LAS FUENTES PALEOGRÁFICAS PARA GRIEGO CLÁSICO

Estas fuentes son el resultado de horas y horas de investigación y duro trabajo.

Además, diseñar fuentes es una tarea que consume gran cantidad de tiempo (he empleado más un año en su realización y este "set" de fuentes para paleografía es el fruto de una sola persona que no ha contado con ninguna beca, subvención o ayuda económica de ninguna institución ni pública ni privada. Por otra parte los programas necesarios para generar fuentes con calidad son realmente caros, sirva decir que sólo FontLab cuesta 550 euros.

Por ello, y debido a que ésta es una iniciativa totalmente particular, la versión completa de estas fuentes no es gratis, sin embargo tienen un precio razonable para que cualquiera interesado en ellas pueda adquirirlas sin gran desembolso económico.

El precio del paquete completo de 10 fuentes cuesta **100 €** (aproximadamente US \$106 al cambio actual de 1 euro = \$1,06); si usted quiere solamente adquirir alguna fuente individual, el coste de cada una es de **20 €** (aproximadamente US \$21).

OFERTAS: También vendo paquetes de fuentes por grupos para aquellas personas que sólo estén interesadas en algunas de ellas. Así si quiere adquirir tres fuentes, el precio es de **40 €** y cinco fuentes cuestan **60 €**.

La forma de entrega es a través de email como fichero adjunto a un mensaje de correo.

No obstante, si desea recibirlas por correo ordinario en un CDROM enviado a su domicilio, el precio es de 110 euros, en este caso en el CDROM, además de las fuentes incluyo una serie de programas que ayudan a manejar las fuentes y a facilitar la inserción de los caracteres especiales que contienen, como son mapas de caracteres y gestores de fuentes. Igualmente en el CDROM encontrará un procesador de textos similar a Word, dos programas que le permitirán crear de archivos PDF de Acrobat y un instalador automático de fuentes.

Tras recibir el pago las fuentes serán enviadas como un fichero adjunto comprimido (ZIP) a su cuenta de correo.

Un paquete similar de fuentes para **Paleografía Latina** compuesto por 18 tipografías también está disponible. Más información en el siguiente enlace:

<http://www.typofonts.com/palefont.html>

MÉTODOS DE PAGO

INGRESO EN EFECTIVO O TRANSFERENCIA BANCARIA. La forma usual de pago (y la que yo prefiero para clientes residentes en España) es mediante un ingreso en efectivo en una cuenta bancaria abierta a mi nombre. Esta modalidad de pago no conlleva ninguna comisión si el ingreso se hace en una oficina de la misma entidad donde yo tengo cuentas, que es en el BBVA y Bankia. Si se hace una transferencia, hay una comisión que varía de banco a banco, pudiendo ser desde 1 euro a 3, por término general. Las transferencias por banca electrónica suelen tener bajos costes o incluso ninguno. Yo le facilito el número de cuenta cuando usted me escriba un mensaje mostrando su interés por las fuentes y esta modalidad de pago.

PAGO CONTRA REEMBOLSO. La modalidad postal de pago contra reembolso también la admito, pero **sólo para envíos en España**. Tenga en cuenta que correos cobra por esa modalidad 10 euros, por lo que el coste total del CDRom sería en este caso de 120 euros. Para los paquetes de fuentes que no vayan en CD, no admito esta modalidad de pago.

PAGO ONLINE (A TRAVÉS DE PAYPAL) Si usted posee una tarjeta de crédito o débito, tipo VISA, MasterCard, Discovery o AmericanExpress, también admito la modalidad de pago electrónica **a través del sistema PayPal**, que es una empresa especializada en este tipo de pagos que opera a nivel mundial y ofrece seguridad en las transacciones. Esta es la forma de pago que recomiendo para clientes residentes fuera de España.

Si está interesado en esta modalidad de pago en la página web de las fuentes paleográficas griegas encontrará un enlace que le llevará a la página que he creado específicamente y donde encontrará una lista con los precios de los distintos productos y unos botones de PayPal para efectuar el pago del producto que haya elegido.

SUGERENCIAS Y COMENTARIOS

He procurado que las tipografías funcionen correctamente y las he probado en varios sistemas operativos y procesadores de textos, no obstante si encuentra algún error, por favor hágamelo saber. Igualmente me he esforzado hasta el límite de mis posibilidades en tratar de plasmar la tipografía original, basándome para ello en descripciones especializadas y en fotografías de manuscritos. Confío en que el resultado sea aceptable y del agrado de ustedes. En cualquier caso son bienvenidas sus sugerencias sobre posibles omisiones y mejoras. Mi dirección de correo la encontrará al final de esta página.

¿Errores en las explicaciones sobre las diferentes escrituras griegas? Lo más probable es que haya bastantes, así que agradezco las correcciones y comentarios que pueda hacerme el lector.

Mi agradecimiento por anticipado. Todos sus mensajes serán bien recibidos y adecuadamente contestados.

Debido a la gran cantidad de correo basura (*spam*) que recibo, ruego ponga en el apartado "asunto", un texto suficientemente claro y alusivo a las fuentes, como puede ser: "fuentes paleográficas griegas", "paleografía griega" o similar, de esa manera se asegurará de que leo su mensaje y no sea filtrado por los programas antispam.

Quien desee utilizar las fuentes paleográficas en cualquier soporte impreso (revistas, libros etc.) deberá ponerse en contacto conmigo para establecer los términos de uso de las fuentes y conseguir la correspondiente autorización por escrito.

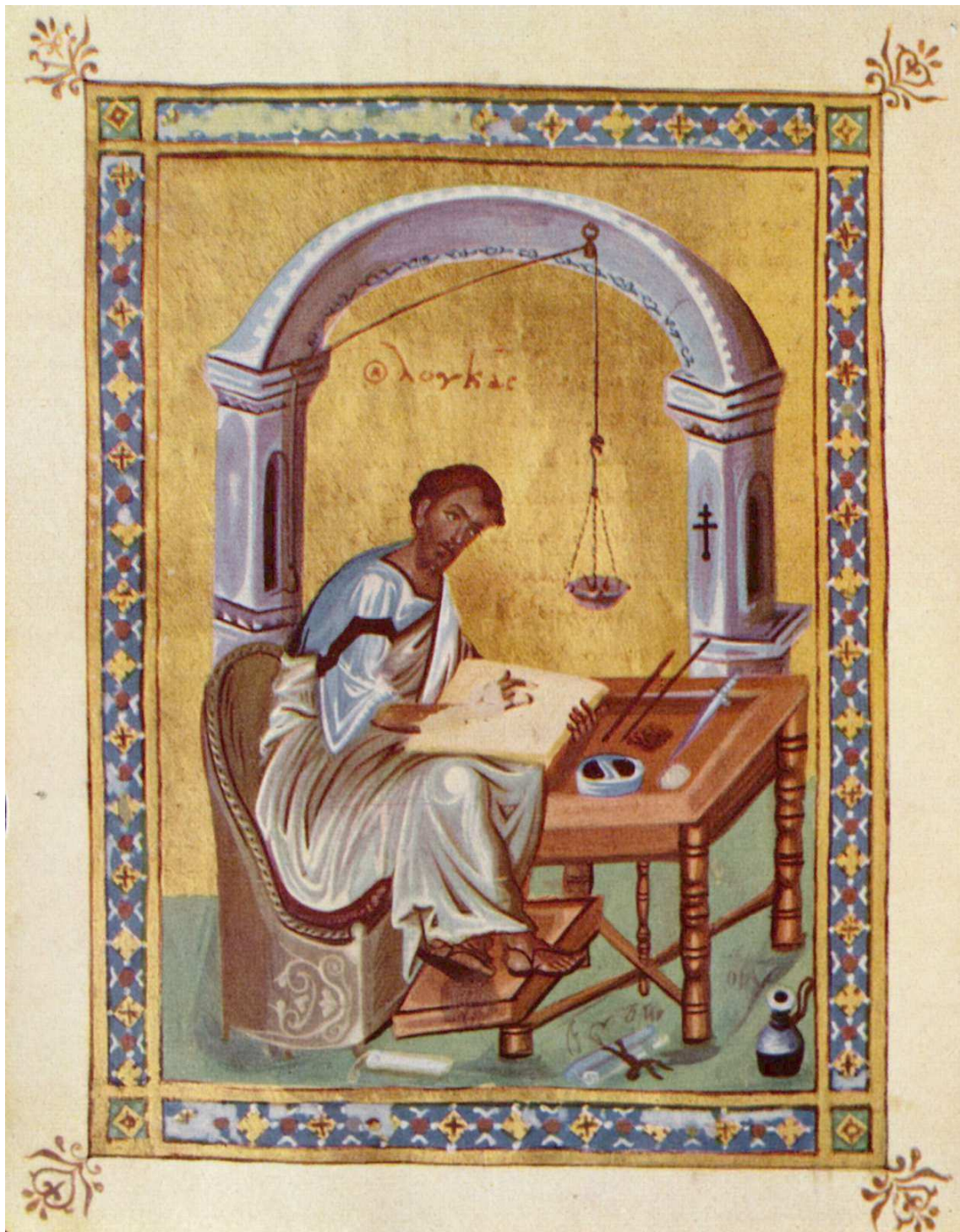
Juan-José Marcos García.

juanjmarcos@yahoo.es

Profesor de lenguas clásicas.

Plasencia (Cáceres) España.

6 Enero 2017.



San Lucas en su escritorio. Pintura miniada. Siglo X d. C.

PRIMERA PARTE

PALEOGRAFÍA GRIEGA



BREVE ESBOZO SOBRE PALEOGRAFÍA GRIEGA

ADVERTENCIA PRELIMINAR

Las siguientes páginas proporcionan breves descripciones y ejemplos visuales de las escrituras griegas que pueden ser imitadas con mi paquete de “fuentes para paleografía griega”, que están basadas en modelos históricos y especialmente diseñadas para reproducir digitalmente las principales escrituras griegas usadas desde el siglo I a. C. al XV d. C. Las tipografías siguen muy de cerca a las escrituras originales.

Por supuesto, no pretendo escribir un tratado de paleografía griega; el interesado en el tema puede consultar mi “**Manual ilustrado de Paleografía griega**”, (556 páginas) publicado por la editorial Dykinson, Madrid 2016.

Este humilde artículo sólo pretende proporcionar una simple referencia visual a los distintos tipos de escritura griega, centrándose específicamente en la utilizada en libros durante la Antigüedad Clásica y la Edad Media. Por favor, tenga en cuenta que ninguno de los ejemplos mostrados en las siguientes páginas han sido elegidos por su especial belleza, sino simplemente como muestras de escrituras particulares.

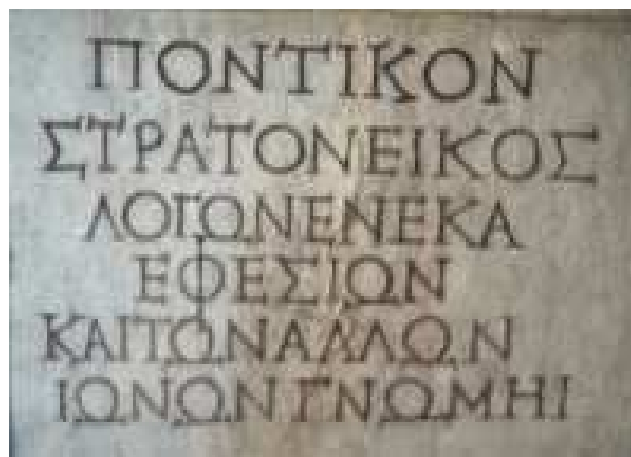
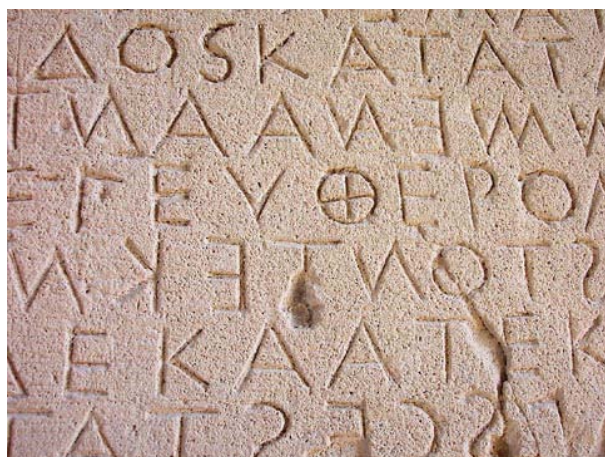
DIFERENTES TIPOS DE ESCRITURA GRIEGA

Básicamente hay dos variedades de escritura griega y varios tipos dentro de ellas.

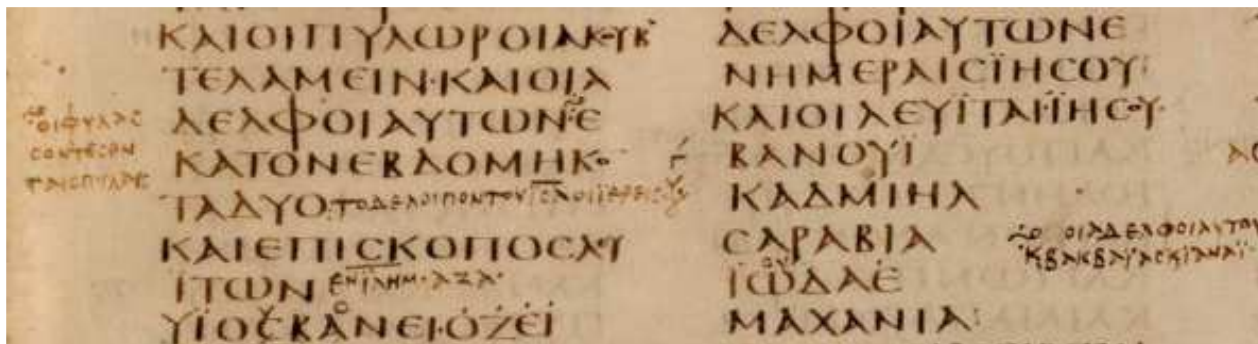
La escritura libraria era la forma más elegante y formal, por lo general empleada para obras literarias; mientras que la escritura cursiva era la letra del día a día, usada principalmente para documentos no literarios tales como cartas, cuentas, demandas, recibos, contratos, escrituras, testamentos, etc. La variedad de tipos cursivos era casi infinita, como lo testifican de manera elocuente los documentos en papiro conservados.

De acuerdo con la terminología usada por la mayoría de los paleógrafos hay cuatro tipos de escrituras griegas: **Capitales**, **Unciales**, **Cursivas** y **Minúsculas**.

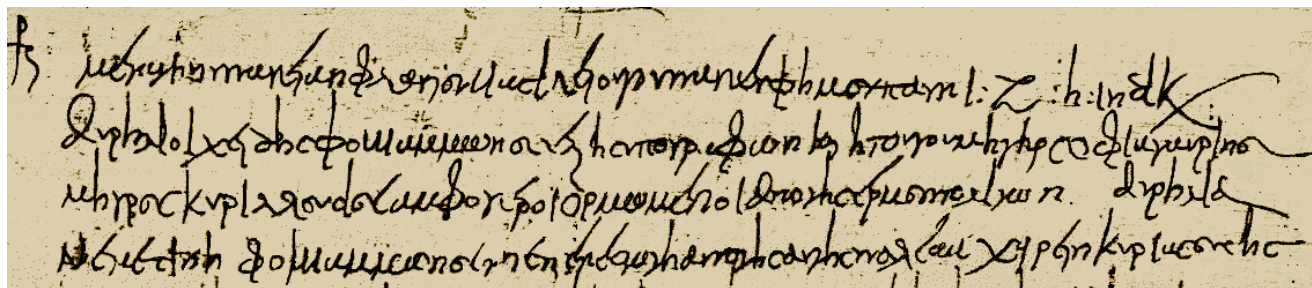
Las **Capitales** —caracterizadas por la angularidad y rectitud de sus líneas— son usadas en inscripciones o grabadas sobre superficies duras tales como piedra o metal. Cada letra se escribe de manera separada e independiente del resto.



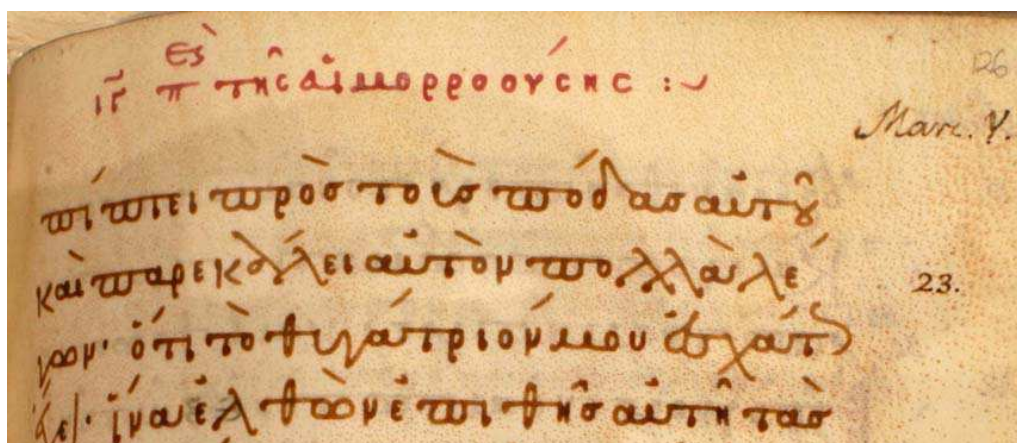
Las **Unciales** (o **Mayúsculas**) son una modificación de las Capitales en la que predominan las curvas debido a que pueden ser trazadas más fácilmente con una pluma sobre papiro o pergamino que sobre material duro. Por ejemplo, E y Σ en Capitales son escritas € y C en Unciales. Ambas, Capitales y Unciales, se escriben circunscritas entre dos virtuales líneas horizontales que determinan la altura y tamaño de las letras, con la única excepción de un par de caracteres que pueden proyectarse por encima o por debajo de esas dos hipotéticas líneas de demarcación. Esta cualidad *bilineal* es particularmente apreciable en la producción caligráfica de biblias, en las que los escribas mantienen una extraordinaria regularidad de escritura en toda la obra.



Para el uso diario este sistema de escritura llevaba demasiado tiempo y en una etapa muy temprana se desarrollaron las **Cursivas** a partir de las Unciales, coexistiendo ambas al mismo tiempo. Las letras cursivas se trazaban con más rapidez y además se podían unir varias (formando ligaduras) sin tener que levantar la pluma.



A comienzos del siglo noveno d. C. se desarrolló una forma especial de escritura cursiva que se difundió rápidamente, llegando a sustituir casi por completo a las Unciales como escritura en libros: son las denominadas **Minúsculas**.



EL PERIODO DEL PAPIRO

Las muestras más antiguas de papiros que se conservan proceden de Egipto. Este hecho se explica por la fuerte helenización de esta región bajo la dinastía de los Tolomeo y por la persistente práctica de los antiguos egipcios de enterrar sus muertos con documentos en las tumbas, ayudando en su supervivencia la sequedad del clima.

Gracias a ello, la historia de la escritura griega sobre papiro puede seguirse actualmente con más o menos muestras documentales a lo largo de unos 1000 años.

En concreto, el material conservado abarca un período comprendido entre los últimos años del siglo IV a. C. al siglo VII d. C. Tenemos un conocimiento bastante preciso de las principales escrituras utilizadas en el siglo III y II a. C., pero un conocimiento menos perfecto de aquellas empleadas en el siglo I a. C. Para los cuatro primeros siglos de la era cristiana poseemos un buen número de documentos; del siglo V solamente sobreviven unos pocos ejemplares, mientras que hay una gran abundancia de material perteneciente a los siglos VI y comienzos del VII.

De esto se deduce que mientras para algunos períodos poseemos suficientes vestigios que nos permite sacar conclusiones fiables, al menos de las principales líneas de desarrollo, para otros nuestro conocimiento es limitado e imperfecto.

El desarrollo de cualquier tipo de escritura está en gran medida influenciado por los materiales que la reciben. La escritura griega no representa una excepción a esta regla. Cualquiera que haya sido la época en la que comenzó el uso del papiro como material escritor en Grecia (probablemente alrededor del siglo V a. C.), es altamente probable que durante algún tiempo después de la introducción del alfabeto los caracteres fueran grabados con herramientas punzantes sobre piedra o metal mucho más frecuentemente que escritos con una pluma. Es más fácil grabar formas angulares y rectilíneas en una superficie dura que formas curvas; sobre material blando sucede lo contrario. Por lo tanto, el desarrollo de la escritura discurre de las letras angulares ("Capitales"), heredadas del estilo epigráfico, a las letras redondas ("Unciales"). Pero solamente ciertas letras están afectadas por este desarrollo, en particular E (uncial ϵ), Σ (uncial ς), Ω (uncial ω), y, en menor grado, A (uncial α).

Las Unciales son, por lo tanto, una modificación de las Capitales en las que las curvas han sido libremente introducidas debido a su facilidad de trazado en superficies blandas como el papiro y el pergamino. Con el paso del tiempo formas más cursivas hicieron su aparición, al igual que se observa una tendencia a igualar el tamaño de las letras.

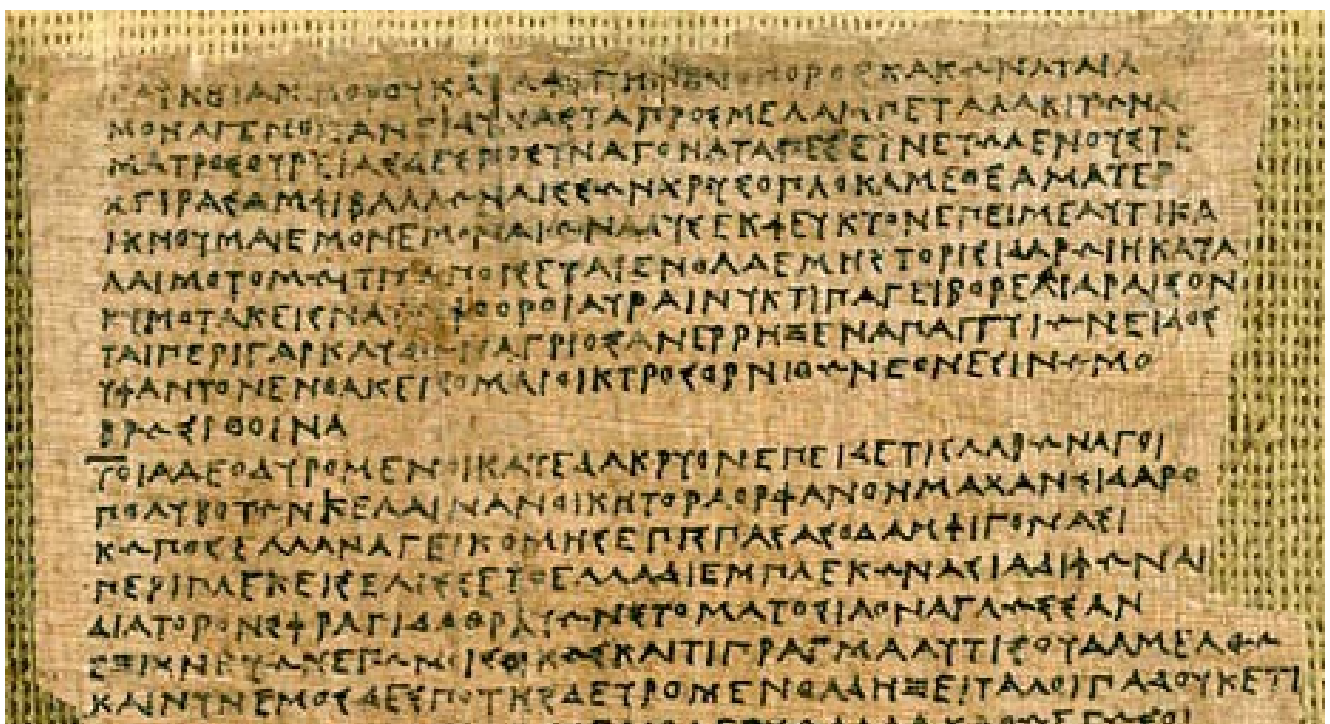
El periodo del papiro, en lo que respecta a obras literarias, se extiende generalmente desde finales del siglo IV a. C. al IV de nuestra era, cuando el rollo del papiro comenzó a ser sustituido por el código de pergamino como vehículo para la literatura. En el caso de los documentos no literarios escritos en letra cursiva, el período del papiro abarca un periodo incluso más amplio, alcanzando incluso el siglo IX.

Los papiros literarios producidos con escritura libraria, distinta de la escritura cursiva, pueden ser divididos en dos clases: aquellos producidos por escribas profesionales y por lo tanto destinados a la venta, y aquellos escritos menos elegantemente, pero todavía con letra libraria, probablemente copiados por o para uso de eruditos.

Tradicionalmente se clasifica la escritura de los papiros en tres grupos: el **Ptolemaico**, el **Romano**, y el **Bizantino**. Esta clasificación es satisfactoria puesto que los cambios que afectaron a la escritura griega tal como era practicada en Egipto coinciden muy de cerca con los cambios en la administración política del país a través de esas tres fases históricas. Aunque esta clasificación se aplica fundamentalmente a las escrituras cursivas, puede ser también aplicada en gran medida al desarrollo de la escritura libraria, pues reflejan cambios similares.

El periodo de dominio de los Ptolomeo —desde el año 323 al 30 a. C.— tiene, en general, su propio estilo de escritura (rígido y angular), que nosotros conocemos como “ptolemaico”; el período de supremacía romana que comienza con la conquista de Augusto y termina con la reorganización del imperio por Diocleciano en los años 284-305 d. C. está marcado por la típica tendencia romana hacia la redondez, mientras que con el cambio de administración que situó a Egipto bajo el poder del Imperio Bizantino y que duró hasta la época de la conquista árabe en el año 640 d. C., la tendencia es hacia un estilo de escritura exuberante y florido, que obviamente puede ser atribuido a la influencia de la escritura oficial de aquel tiempo.

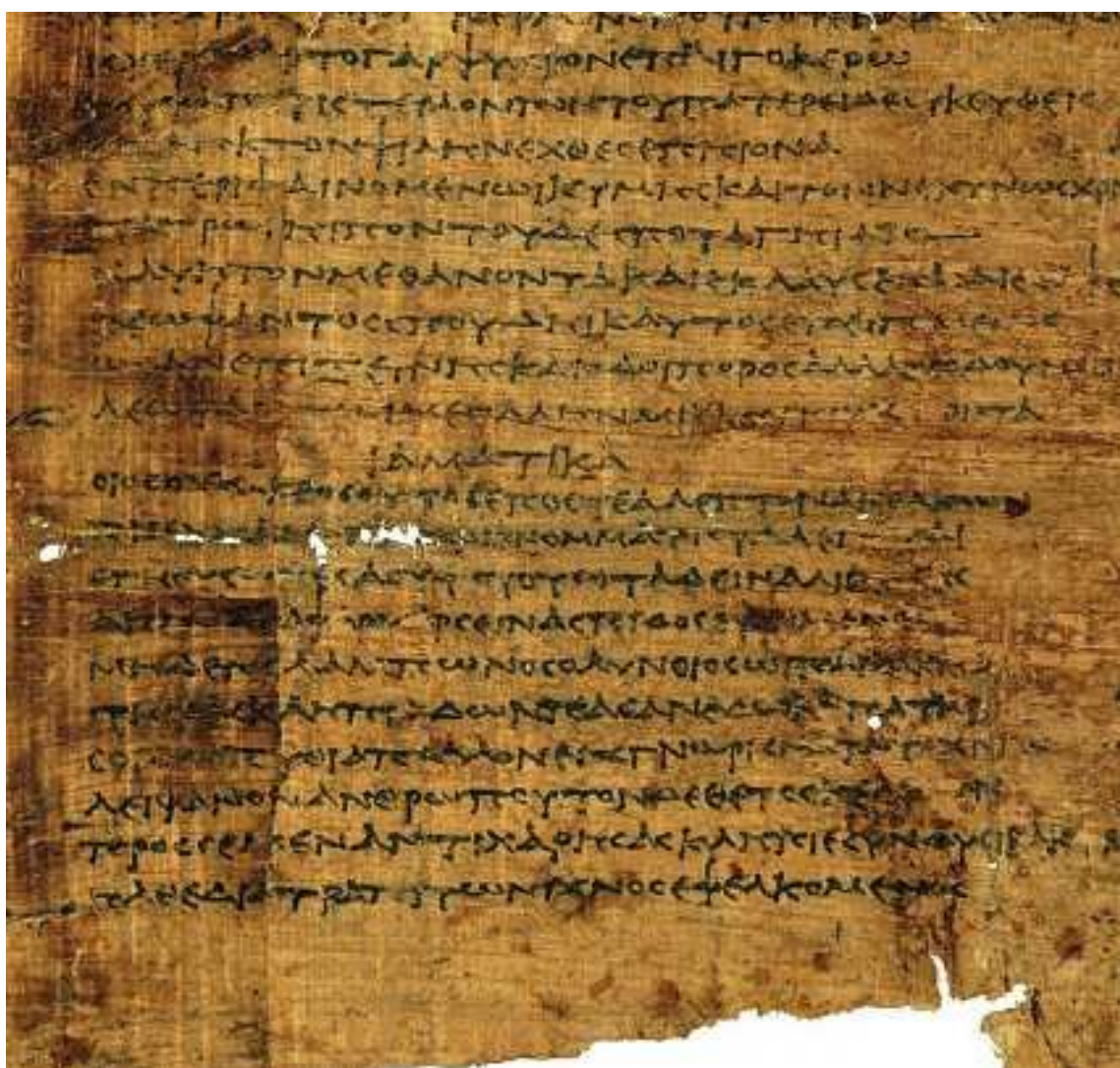
En los primeros papiros literarios griegos conservados la escritura usual es la uncial (un término tomado en préstamo de la nomenclatura de la paleografía latina y, por cierto, no muy adecuado), pero en algunos de los ejemplares más antiguos ciertas letras conservan todavía la forma capital de las inscripciones (por ejemplo en los *Persas*, una composición lírica de Timoteo de Mileto, probablemente del siglo IV a.C.). Cada letra ha sido escrita de forma separada, siguiendo la costumbre de las inscripciones. Las formas de las letras son simples, angulares y claras, sin trazas de influencia cursiva.



Los Persas de Timoteo. Probablemente del siglo IV a.C.

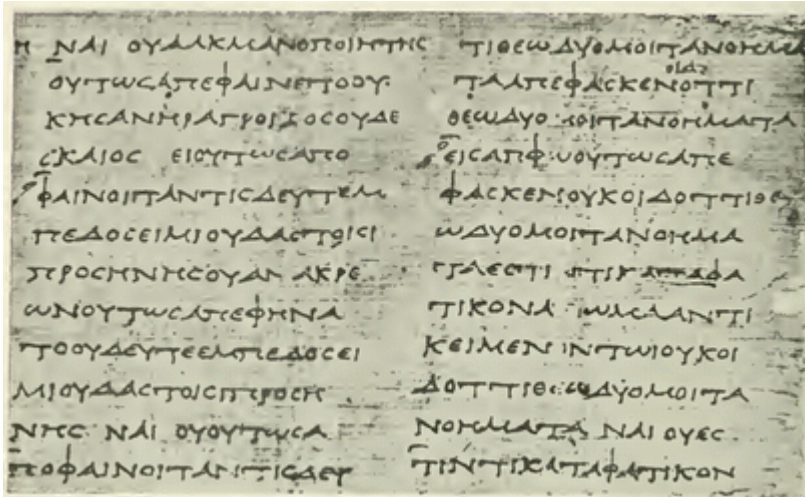
El desarrollo de la escritura libraria de la **época ptolemaica** es difícil de trazar, pues hay pocos ejemplos conservados, la mayor parte de ellos no datables por factores externos. Solamente pisamos terreno firme en el tercer siglo a. C. Las escrituras de aquel período tienen una apariencia angular, hay poca uniformidad en el tamaño de las letras individuales y, aunque algunas veces —sobre todo en el *Fedón* de Platón y en la *Antíope* de Eurípides en menor grado— aparece un estilo de considerable delicadeza, la escritura libraria en general muestra menos maestría que su contemporánea cursiva.

A finales del siglo tercero o comienzos del siglo segundo a. C. pertenece uno de los más importantes hallazgos de las últimas décadas: el denominado *papiro de Milán* (descubierto en 1992 y publicado por primera vez en 2001), que conserva aproximadamente 600 líneas de poesía griega, representando alrededor de 112 breves composiciones poéticas o epigramas, la mayor parte de ellas de Posidipo de Pela, siendo el ejemplo más antiguo conservado de un libro de poesía griega.



El papiro de Milán. Siglo III a.C.

En el siglo segundo a. C. las letras se vuelven más redondeadas y de un tamaño más uniforme. Buenos ejemplos de este estilo son el papiro que contiene el discurso *contra Atenógenes* de Hipérides y el papiro que contiene citas de autores clásicos y es comúnmente conocido como “Tratado dialectal”.



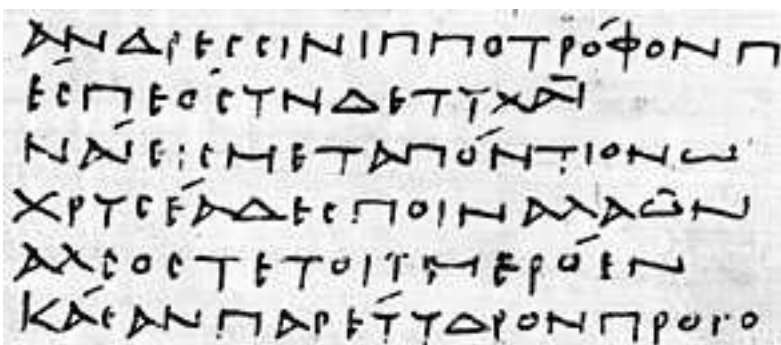
*Tratado dialectal.
Siglo II a.C.*

En el siglo primero a. C. este proceso continúa, sin embargo, junto con él es perceptible —al igual que en la escritura cursiva—, una cierta desintegración. Probablemente en ninguna época adquirió la escritura libraria ptolemaica la unidad de estilo que poseyó la cursiva.

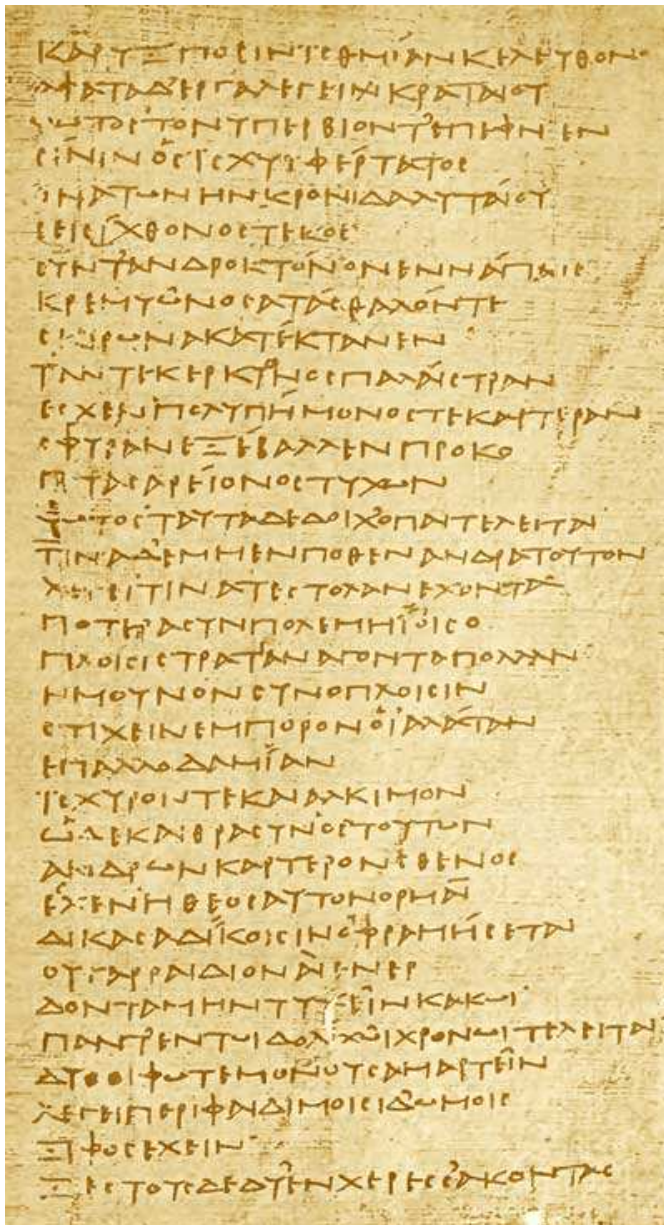
Al primer siglo a. C. deben ser también adscritos los papiros que han sido recuperados de las cenizas de Herculano. Muchos de ellos contienen textos de naturaleza filosófica que están escritos en letra libraria y se conjetura que pudieron formar parte de la biblioteca de su autor: el filósofo Filodemo (contemporáneo de Julio César y Cicerón). Por lo tanto pueden ser datados sobre la mitad del siglo primero a. C.

Pero la más importante adición a este período es el elegantemente escrito papiro que contiene los poemas de Baquílides, el cual retiene en la forma de sus letras muchas de las características del estilo ptolemaico, aunque su datación difícilmente puede ser asignada con anterioridad a la mitad del siglo primero a.C.

El papiro de Baquílides tiene en las formas de sus letras una muy cercana relación con las escrituras angulares del siglo tercero a. C.; parece como si representara una regresión al antiguo tipo y una reacción al estilo caligráfico de escritura que se había venido desarrollando desde el siglo segundo a. C.



*Baquílides.
Siglo I a.C.*



ΚΑΡΤΕ ΠΟΙΝ ΙΣΘΜΙΑΝ ΚΕΛΕΥΘΟΝ·
 ἄφατα δ' ἔργα λέγει κραταίοι
 φώτορ· τὸν ὑπέρβιον τ' ἔπεφνε
 εἴνιν, ὃς ἰεχῆ φέρτατος
 θνατῶν ἦν, κρονίδα λυταίοι
 εἰεῖχθονος τέκος
 εἴν τ' ἄνδροκτόνον ἐν νάπαι
 κρεμμυῶνος, ἄτάσθαλόν τε
 κίρωνα κατέκτανεν
 τὰν τε κερκτόνος παλαίστραν
 ἔχεν, πολυπήμονος τε καρτερὰν
 εἴφραν ἐέβαλεν προκό
 πτας, ἀρείονος τυχῶν
 φώτορ· ταῦτα δέδοιχ' ὅπα τελεῖται
 τίνα δ' ἔμμεν πόθεν ἄνδρα τοῦτον
 λέγει, τίνα τε πολλὰν ἔχοντα
 πότερα εἴν πολεμῆοις ὃ
 πλοιοι στρατῶν ἄγοντα πολλὰν
 ἡμοῦνον εἴν ὀπλοισιν
 εἰτεῖν ἐμπορον οἷ ἄλκων
 ἡτὰρ ἄλλοιαν
 τεχτροῖν τε κνῆκιμον
 ὡς καὶ θρασύν, ὃς τε τοῦτων
 ἀνδρῶν κρατερὸν εἶνός
 ἔχεν· ἡ θεὸς αὐτὸν ὀρμῇ
 δίκας ἀδίκοις ὅφρα μῆρεται
 οὔ γὰρ ῥάδιον αἰὲν ἔρ
 δόντα μὴ ντυχεῖν κακῶι.
 πάντ' ἐν τῷ δολιχῷ χρόνῳ τελεῖται
 ἄτο οἱ φῶτε μόνους ἁμαρτεῖν
 λέγει, περὶ φαιδίμοις δ' ὦμοις
 εἴφους ἔχειν·
 εἰς τοῦτο δ' αὖτ' ἐν χερσὶν ἔκοντα

La réplica digital del texto ha sido realizada con la fuente **ANGULAR UNCIAL**.
 Observe que aunque en el texto original solamente aparecen unas pocas marcas
 diacríticas (acentos, espíritu, etc.), la copia digital contiene todas las variantes.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “**Uncial Angular**”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω
 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

En la última mitad del siglo primero a. C. abandonamos el periodo ptolemaico y entramos en el **período romano**, del que poseemos más cantidad y variedad de papiros literarios.

Durante el reinado de Augusto comienza el desarrollo de un nuevo tipo de letra libraria que trata de conseguir mayor elegancia. Hace su aparición en esta época la adición de pequeñas líneas oblicuas al final de los trazos verticales y algunos horizontales similares a los pies y serifas, tan frecuentes en la escritura latina. Todavía a finales del siglo segundo d. C. este estilo se encuentra en el llamado *Homero de Hawara*, actualmente en la Bodleian Library de Oxford, que contiene una porción del siglo del segundo libro de la *Ilíada*.

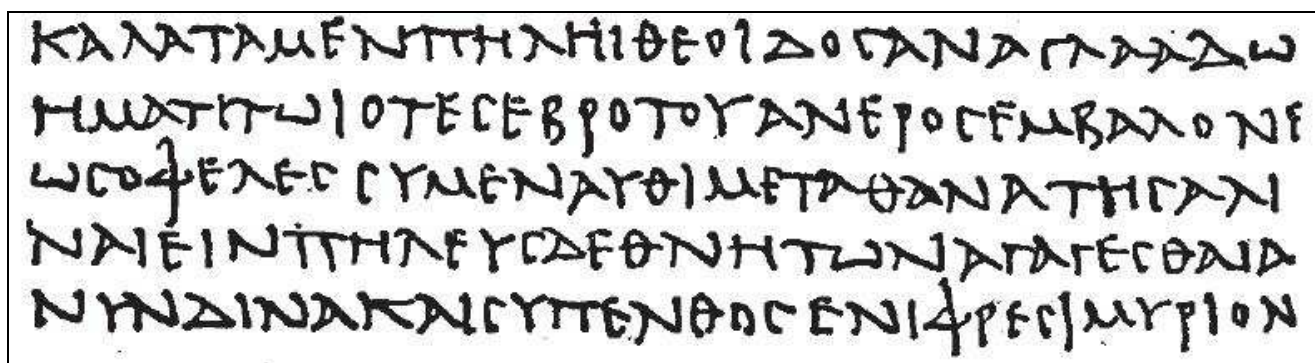
Los siguientes papiros han sido situados en el siglo primero d. C.: fragmentos de la *Ilíada* y *Odisea*, fragmentos de los *Poemas* de Hesíodo, *discurso contra Demóstenes* de Hipérides, los *Mimos* de Herodas, *Sobre la paz* de Isócrates y las *Odas* de Píndaro.



Fragmento de los Mimos de Herodas. Siglo I d. C.

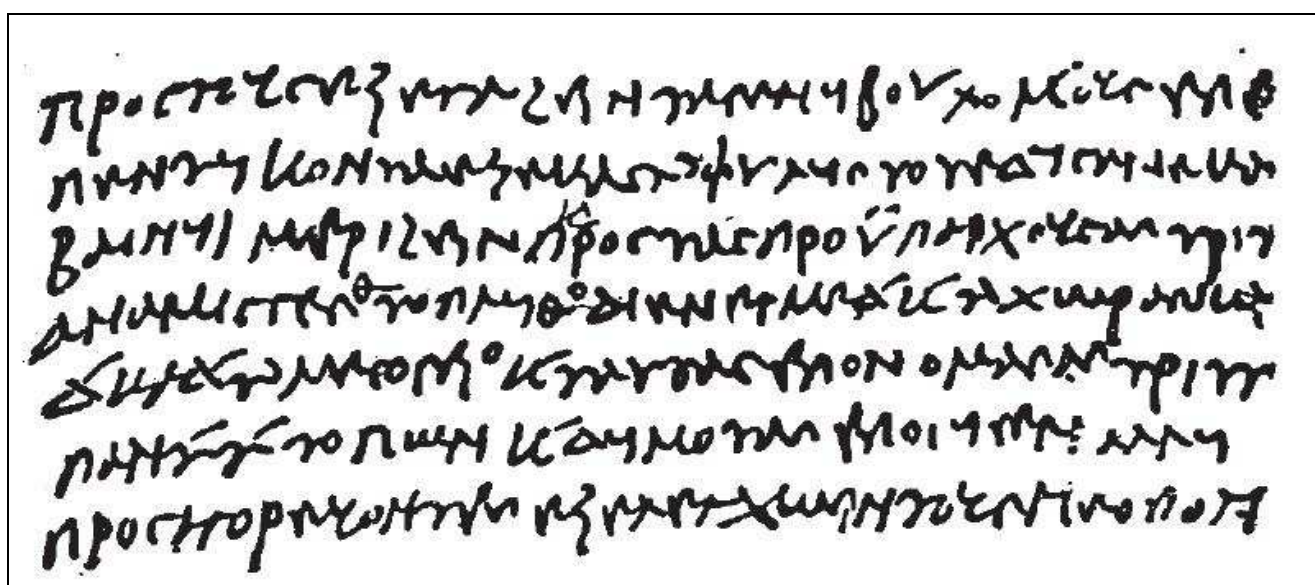
A estos se puede añadir el papiro conocido como el *Homero Harris* (descubierto en 1850 y actualmente en el British Museum) que contiene porciones del libro XVIII de la *Ilíada*. El papiro recibe este nombre por su primer poseedor, Mr. A. C. Harris de Alejandría. Las principales características de su escritura son su posición erguida y el delicado toque en la formación de las letras.

Su escritura es, sin embargo, algo difícil de leer debido a la decoloración del papiro.



Detalle de la escritura empleada en el Homero Harris. Siglo I d. C.

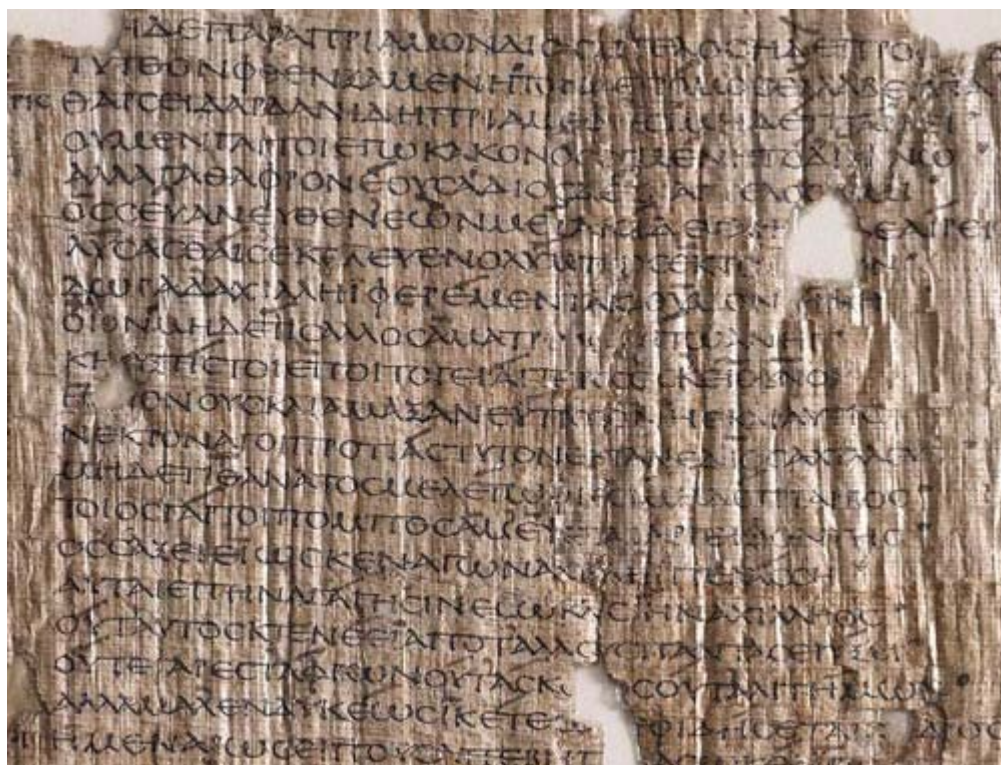
A los últimos años del siglo primero d. C. pertenece el papiro que contiene la *Constitución de Atenas* de Aristóteles. Es una obra escrita presumiblemente bajo premura de tiempo y sin ninguna pretensión caligráfica.



Detalle de la escritura usada en la Constitución de Aristóteles. Siglo I d. C.

Ya en el siglo segundo d. C. encontramos otro famoso papiro: el llamado *Homero Bankes* (adquirido por Mr W. J. Bankes en Elefantina en 1821, de ahí su denominación, preservado en el British Museum), que contiene el último libro de la *Iliáda*, escrito en una cuidada letra uncial. Es uno de los papiros mejor conservados de la *Iliáda*.

La escritura del *Homero Bankes* se sitúa muy próxima al estilo de las Unciales empleadas en pergamino, siendo las letras cuidadosamente formadas y exhibiendo un contraste entre trazos gruesos y finos en su estructura en mucho mayor grado que lo que es normal en los papiros. Es uno de los pocos papiros que contiene esticometría.

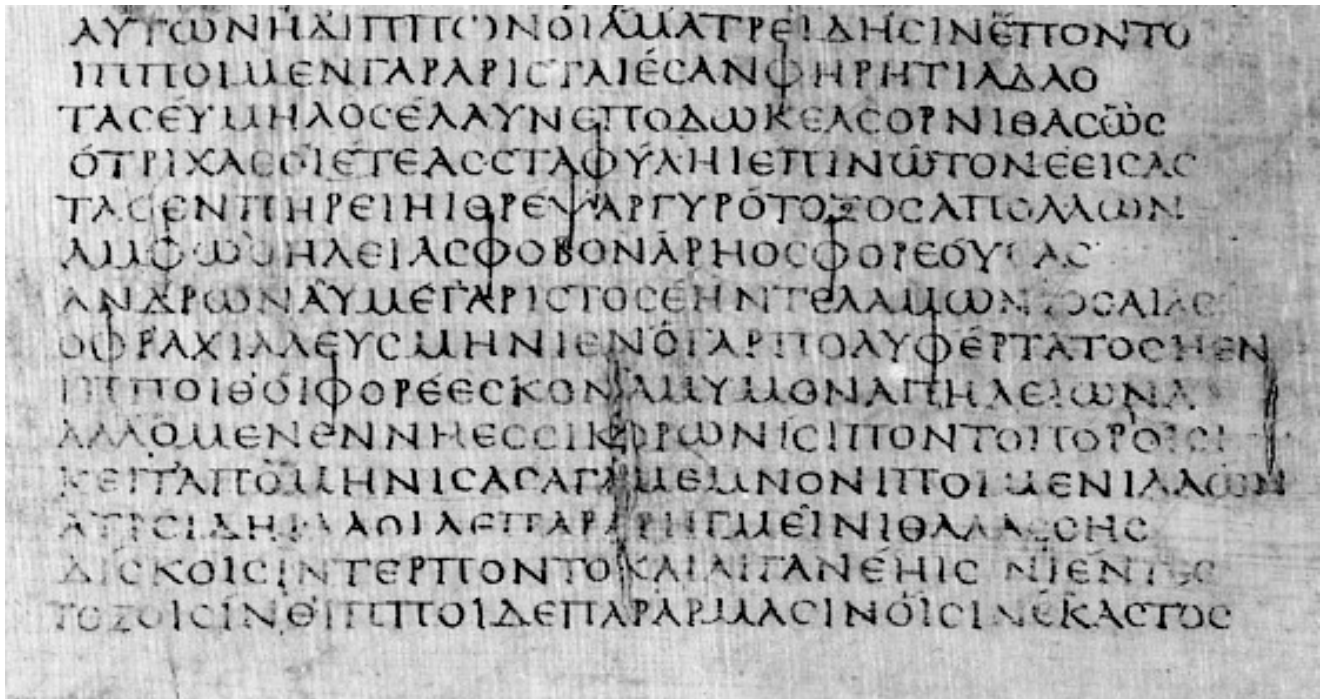


*Homero Bankes.
Siglo II d.C.*

También es de gran interés el papiro —actualmente en la Bodleian Library de Oxford— que contiene el segundo libro de la *Iliáda*, que fue descubierto por Flinders Petrie en Hawara, por lo que es conocido en ocasiones como el *Homero de Hawara*.

La gran escala en la que la escritura del *Homero de Hawara* ha sido ejecutada sugiere que nos encontramos ante un manuscrito de estilo suntuoso, probablemente una edición de lujo. Esta impresión es reforzada por el estilo de las letras que, analizadas en detalle, parecen ser esencialmente caligráficas y artificiales.

Se observa, sin embargo, que aquí no se encuentra el contraste entre trazos gruesos y finos que es apreciable en otros manuscritos de la época (por ejemplo el ya citado *Homero Bankes*), rasgo característico del estilo de las Unciales sobre pergamino. Por el contrario, en este caso, las letras son de un carácter ligero que se adecúa muy bien a la escritura sobre la superficie más rugosa del papiro. Sin embargo, en lo que se refiere a la gran escala de la escritura, el *Homero de Hawara* muestra una marcada conexión con los códices unciales y particularmente como manuscrito de Homero su parecido en estilo al *Homero Ambrosiano* (manuscrito sobre pergamino del siglo tercero d. C.) es evidente.



ΑΥΤΩΝ ἩΔ' ἵΠΠΩΝ ὅι ἅμ' ἀτρεΐδῆσις ἔποντο
ἵπποισι μὲν γὰρ ἀρισταί ἐσαν φηρητιάδῃ
τὰς εὖ μῆλος ἐλάυνε ποδῶκεας ὀρνίθας ὥς
ὅττι χας οἶέτεας· σταφύλῃ ἐπὶ νῶτον εἰσας
τὰς ἐν πηρείῃ θρέψ' ἀργυρότοζος ἀπολλῶν
ἀμφὶ ὀθλείας φόβον ἄρῃος φορεοῦσας·
ἀνδρῶν αὖ μέγ' ἀριστος ἐὼν τελαμῶνιος αἰας
ὄφρ' ἀχιλλεύς μῆνιεν· ὃ γὰρ πολὺ φέρτατος ἦεν
ἵπποισι θ' ὅι φορέεσκον ἄμυμονα πηλείωνα
ἀλλ' ὃ μὲν ἐν νηεσσὶ κορωνίσι ποντοποριοῖσι
κεῖτ' ἀπομηνίας ἀγαμέμνον ποιμὲν ἰαλῶν
ἀτρεΐδῃ· λαοὶ δὲ παρὰ ρηγμείνι θαλάσῃ
δίσχοισιν τέρποντο καὶ αἰγανέῃσιν ἰέντες
τόζοισιν θ'· ἵπποισι δὲ παρ' ἄρμασιν οἷσιν ἕκαστος

La tipografía usada en la réplica del texto es la fuente llamada **UNCIAL REDONDA**. Aunque en el texto original sólo aparecen unos pocos espíritus y acentos, la copia digital posee todo el equipamiento de marcas diacríticas, y espacios en blanco para separar las palabras, mientras el manuscrito original presenta “scriptio continua”.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “**Uncial Redonda**”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω
Α Β C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

En conclusión, en los dos primeros siglos d. C. había en uso sobre papiro una letra uncial de gran tamaño que fue evidentemente la antecesora de la utilizada en los primeros códices en pergamino. También tiene que tenerse en cuenta que los ejemplos literarios mencionados con anterioridad son manuscritos de Homero y, por lo tanto, se siente la tentación de sugerir que en la producción de copias suntuosas sobre papiro de una obra tan universal y de tal popularidad y veneración como la *Iliada*, se empleara una letra uncial elegante y de gran tamaño, que fuera un precedente para el tipo uncial empleado para copias de las sagradas escrituras sobre pergamino en época posterior.

Al segundo siglo seguramente pertenece un bello papiro conservado en Berlín, que contiene un comentario sobre el *Teeteto* de Platón, escrito en finas unciales de excelente clase; de la misma época es el *Panegírico* de Isócrates hallado en Oxirrinco, que fue escrito con una uncial redonda.



Comentario al Teeto de Platón. Siglo II d. C.

El **período bizantino** comienza en la década de los 80 del siglo tercero d. C., si bien Kenyon pone en duda que hubiera tal período en lo que se refiere a la escritura libraria, pues las obras literarias se pasaron a escribir en pergamino, conservándose —no por casualidad y todos ellos del siglo tercero— muy pocas muestras, frente a los miles de documentos pertenecientes a ese siglo y a los posteriores.

Los siguientes papiros se sitúan en el siglo tercero, época durante la cual una letra inclinada comienza a ser desarrollada, curiosamente anticipando un cambio similar al que tuvo lugar en el curso del desarrollo de la escritura uncial del pergamino cuando la letra recta de los siglos cuarto al sexto comenzó a ser sustituida por una letra inclinada durante los siglos séptimo y octavo: porción del libro V de la *Iliada*, un fragmento de las *Leyes* de Platón, un papiro con el *discurso a Nicocles* de Isócrates, las *Helénicas* de Teopompo y el *Simposio* de Platón, la mayor parte de ellos recobrados de Oxirrinco.

Al tercer siglo d. C. puede ser asignada la mayor parte de la colección conocida como los *papiros Bodmer* —un grupo de 22 papiros descubiertos en Egipto en 1952— así llamados por Martin Bodmer, su adquisidor. Entre sus papiros encontramos los libros V y VI de la *Ilíada* (P¹), tres comedias de Menandro —*Dyskolos*, *Samia* y *Aspis* (P⁴), publicadas por primera vez en 1959, y un casi completo *Evangelio según San Juan* (P⁶⁶).



Comienzo del *Misántropo* o *Díscolo* de Menandro. Siglo III d. C.

Con el siglo tercero la escritura libraria sobre papiro parece perder su importancia. Nos hallamos ya a escasa distancia del período del pergamino y de la escritura formal uncial utilizada en ellos, que se encuentra en algunos ejemplares conservados del siglo cuarto y en un número más abundante de copias del siglo quinto, como veremos en el siguiente capítulo.

EL PERIODO DEL PERGAMINO

No es probable que los códices de pergamino (o vitela) fueran de uso corriente antes del siglo IV a. C., pero el descubrimiento de los papiros homéricos del siglo II (*Homero de Hawara* y *Homero Bankes*), escritos en grandes unciales ha llevado a una revisión de las antiguas hipótesis sobre la fecha de aparición de los manuscritos de pergamino. Probablemente el *Homero Ambrosiano* del siglo III puede ser considerado un enlace entre la uncial de los papiros del siglo II y la uncial del pergamino de los siglos IV y V.

Con la introducción del pergamino como el material usual para la escritura libraria, los caracteres unciales entraron en una nueva fase. Sin embargo, el cambio del papiro al pergamino no supuso una modificación drástica en la forma de las letras tal como la que se produjo en el cambio del metal o piedra al papiro. Los escribas, por supuesto, tomaron la escritura más cuidada disponible en los papiros como ejemplo para su letra, pero la delicadeza de formas tan característica de la caligrafía sobre papiro dio paso a una letra más redondeada y robusta, en la que el contraste de trazos finos y gruesos añade notable belleza a la escritura de los primeros manuscritos sobre pergamino.

La historia de la escritura uncial puede ser dividida en dos periodos, marcando la línea divisoria el establecimiento de la minúscula como letra normal para los libros, hecho que se produjo alrededor de la mitad del siglo noveno d. C.

Antes de esta fecha, la uncial es el tipo usual para libros, más tarde es excepcional. La función de la uncial entonces cambió, pasando de ser una escritura normal en la que eran obligatoriamente escritos todos los textos literarios a convertirse en una letra especializada, usada solamente para ciertos supuestos como son el dar particular dignidad o elegancia a copias para la biblioteca imperial, para obras litúrgicas donde las grandes letras podían ser más fácilmente red leídas en oscuras iglesias y como escritura auxiliar para títulos y encabezados en manuscritos escritos principalmente en minúsculas.

PRIMER PERIODO

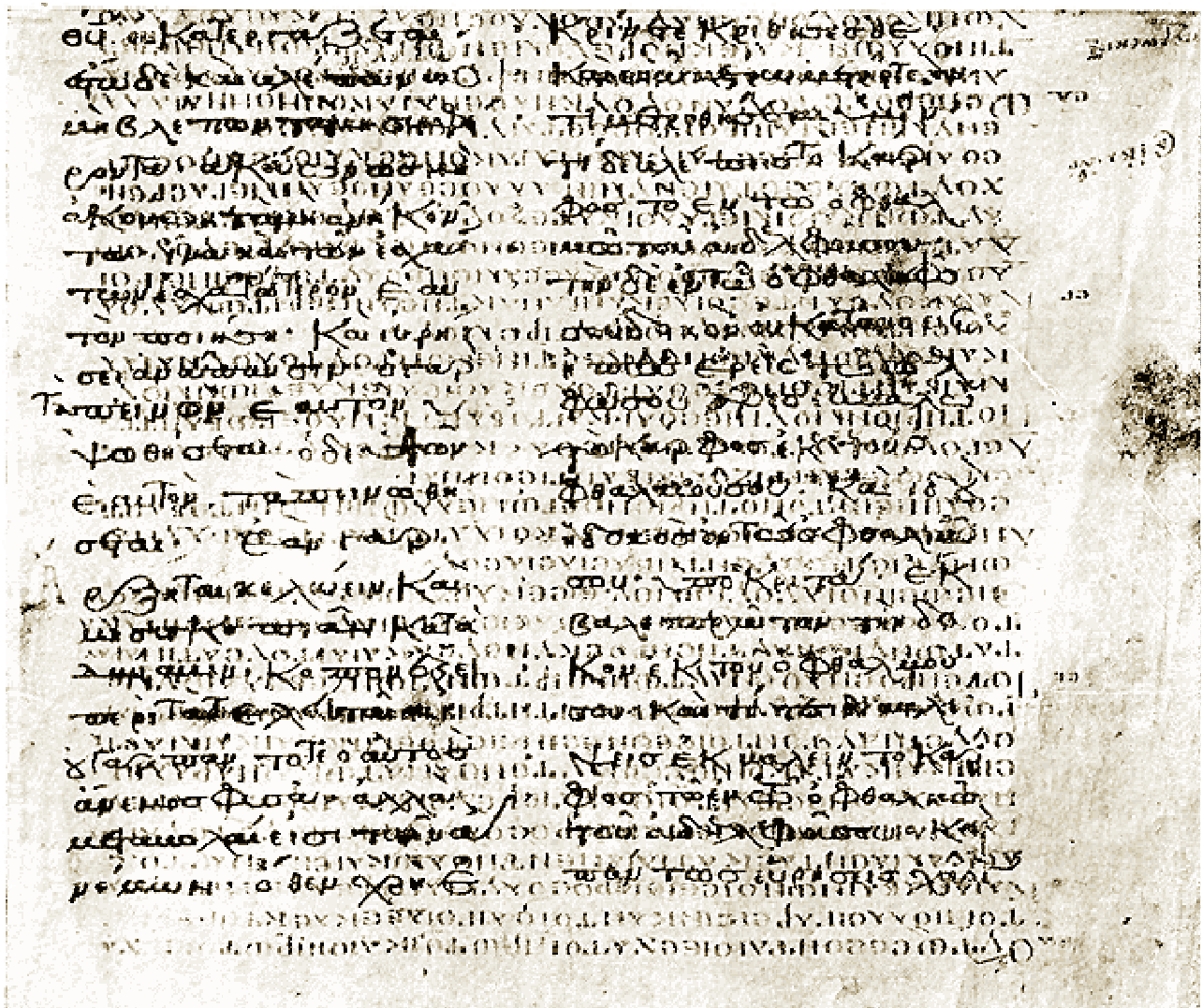
Desde el siglo IV a. C. hasta el IX d. C. la uncial cambió muy lentamente y a menudo regresó a estilos anteriores. Durante un período dado más de un estilo estaba en uso y la transición de uno antiguo a otro nuevo se prolonga al menos durante una generación.

En este primer período, la uncial era la escritura regularmente utilizada para los textos literarios y, por lo tanto, mantuvo en cierto grado un carácter funcional.

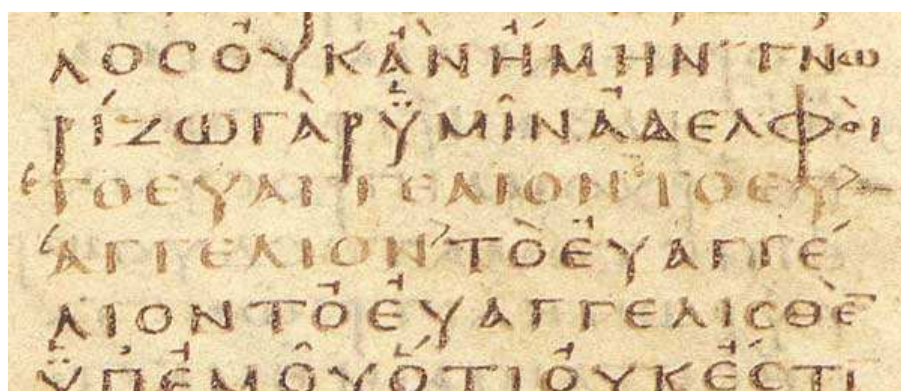
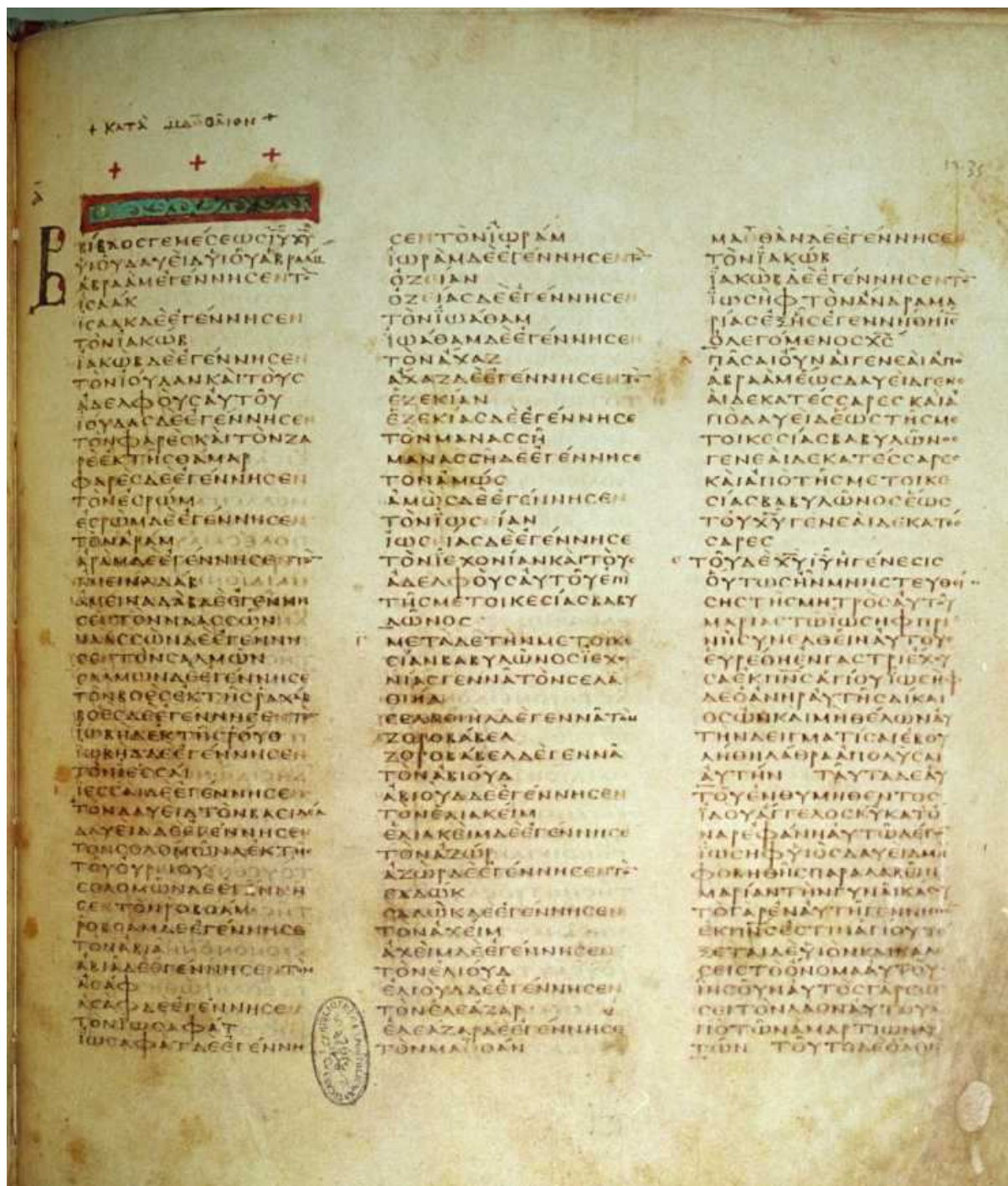
En general encontramos un tipo de Unciales que muestran muy pocas divergencias, siendo las formas fundamentales de la mayor parte de las letras el cuadrado y el círculo. Son letras erguidas y, en la medida de lo posible, del mismo tamaño. El aspecto general de las columnas o página es armonioso. Los signos diacríticos (espíritus, acentos, iota suscrita etc.) son raros. La separación de capítulos o párrafos no existe o sólo es usada esporádicamente. No hay espacio en blanco entre palabras (*scriptio continua*).

La más formal de todas las variantes unciales es la denominada “**Uncial Bíblica**” o “**Mayúscula Bíblica**” —aunque puede su uso no está confinado a copias de la Biblia— y toma su nombre por la aparición en las majestuosas escrituras de los grandes códices bíblicos: *Vaticanus*, *Sinaiticus* y *Alexandrinus*. De ellos, el más antiguo, el *Codex Vaticanus*, probablemente del siglo IV, que se encuentra entre los más antiguos ejemplares de escritura uncial sobre pergamino. Los dos últimos pertenecen probablemente al siglo V. A este mismo siglo también se asigna el palimpsesto de la Biblia conocido por su escritura superior como el *Codex Ephraemi*, actualmente en París.

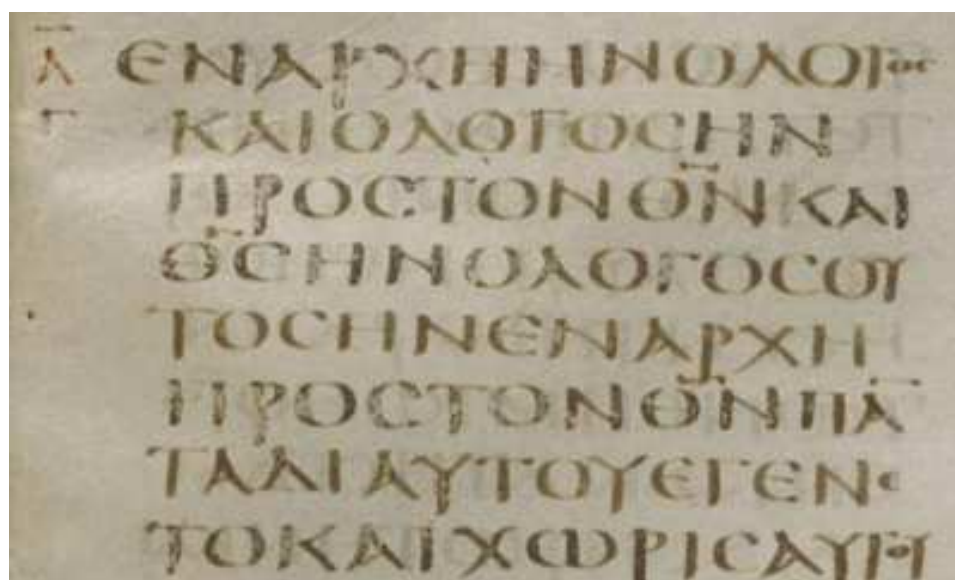
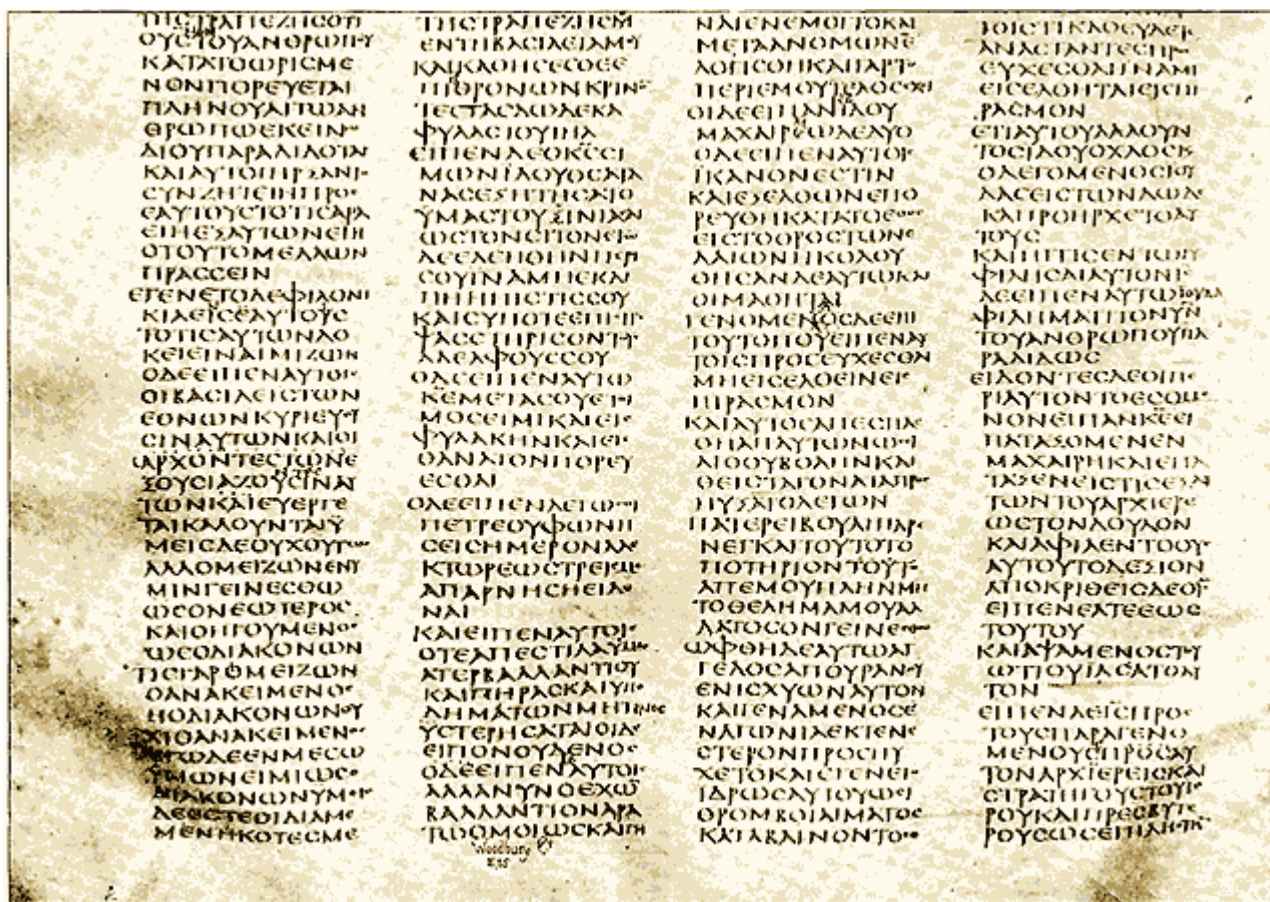
Examinando estos manuscritos podemos observar las reglas que guiaban a los escribas en su trabajo: encontramos simplicidad y regularidad como marcas fundamentales; las letras redondas formadas en curvas simétricas; € y c terminan en una línea fina a menudo engrosada en su parte final con un punto; finos trazos horizontales, como los de € η y θ; la base de Δ y la línea superior de π también son finas, y, por norma, se mantienen dentro de los límites de las letras y no se proyectan más allá de ellas.



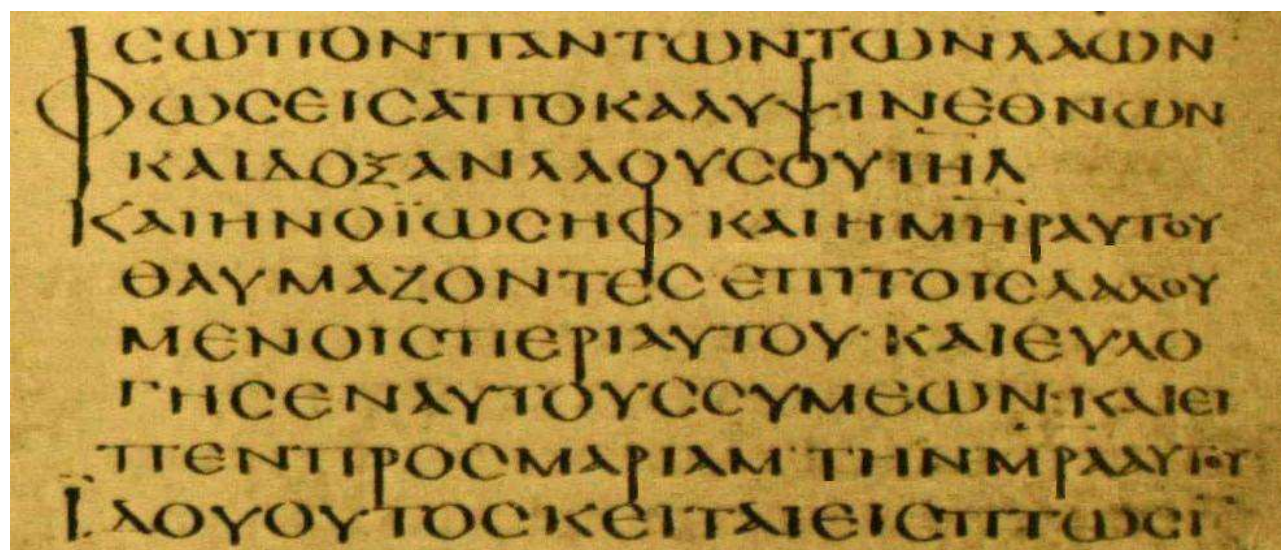
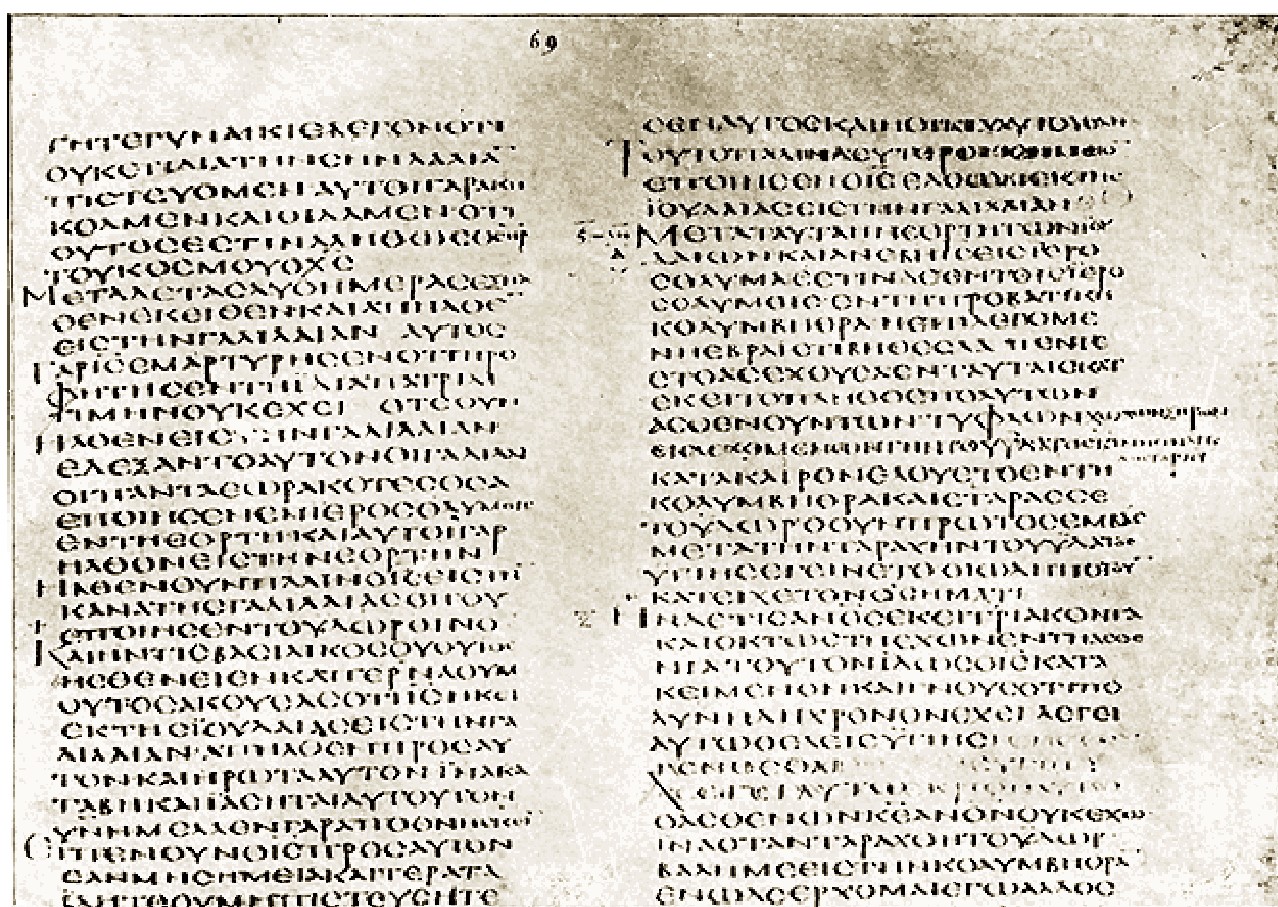
Codex Ephraemi (palimpsesto). Probablemente del siglo V d. C.



Codex Vaticanus.
Siglo IV d. C.
Tres columnas
por página.



Codex Sinaiticus. Finales del siglo IV d. C.
Cuatro columnas por página.



Codex Alexandrinus. Finales del siglo V d. C.
 Dos columnas por página.

También se conservan otros códices unciales de esta época que portan otros textos, aunque en un estado fragmentario. El más importante es el *Homero Ambrosiano*, (datado entre los siglos III-V), que nos ha llegado en un pobre estado de conservación. Sólo han sobrevivido 52 folios con ilustraciones, algunos de los cuales conservan partes del texto en el verso. Es uno de los manuscritos ilustrados sobrevivientes más antiguos. Junto con el *Vergilius Vaticanus* y el *Vergilius Romanus*, compone el único trío de manuscritos ilustrados de literatura clásica que nos han llegado de la antigüedad.

Su estilo de escritura es muy puro; aunque sólo aparecen unos pocos acentos.

Próximo a él se halla el mutilado *Dion Casio* del Vaticano escrito en el siglo V.



Homero Ambrosiano. Ilíada VIII. 245-253. Siglos III-V d. C.

En torno a finales del siglo V y comienzos del VI observamos algunos cambios apreciables en el estilo de escritura uncial.

Tras su fino florecimiento en los siglos IV y V, el estilo uncial se vuelve más pesado y rígido, con exagerado contraste de trazos finos y gruesos; pero todavía es regular, las letras sólidas, de tamaño uniforme y circunscritas en una cuadrícula.

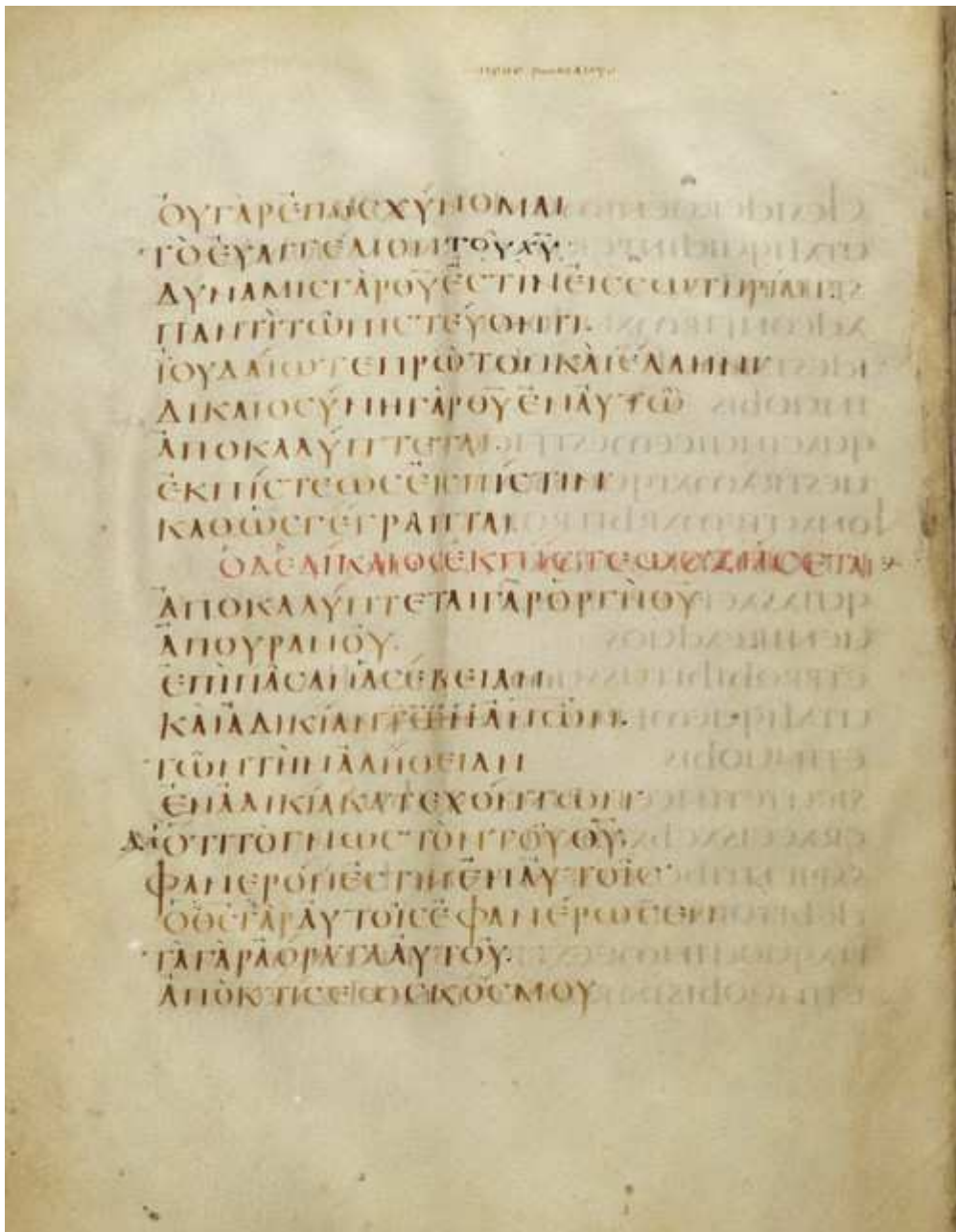
Las letras, si bien todavía redondas, son generalmente de un tamaño más grande, más pesadas y no tan compactamente escritas como en el siglo anterior. Los trazos verticales se vuelven más gruesos y en algunas letras como ϣ Υ Φ Ψ más largos, mientras que los trazos horizontales e inclinados (por ejemplo en Λ, π y τ) son acortados y a menudo adquieren puntos gruesos o serifas en su parte final. La iota muda raramente se escribe y, cuando eso sucede, aparece adscrita.

El ejemplar más antiguo de este periodo que ha sobrevivido es el *Dioscórides* de Viena (ver imagen abajo), que es de gran valor para el estudio de la paleografía de los primitivos manuscritos en pergamino, pues es el primer ejemplar uncial al que se le puede dar una fecha aproximada. Hay buenos indicios para afirmar que fue escrito a comienzos del siglo sexto para Juliana Anicia, hija de Flavio Anicio Olibrio, emperador de Occidente en 472. Juliana murió c. 528, lo cual da una pista para la fecha del códice.

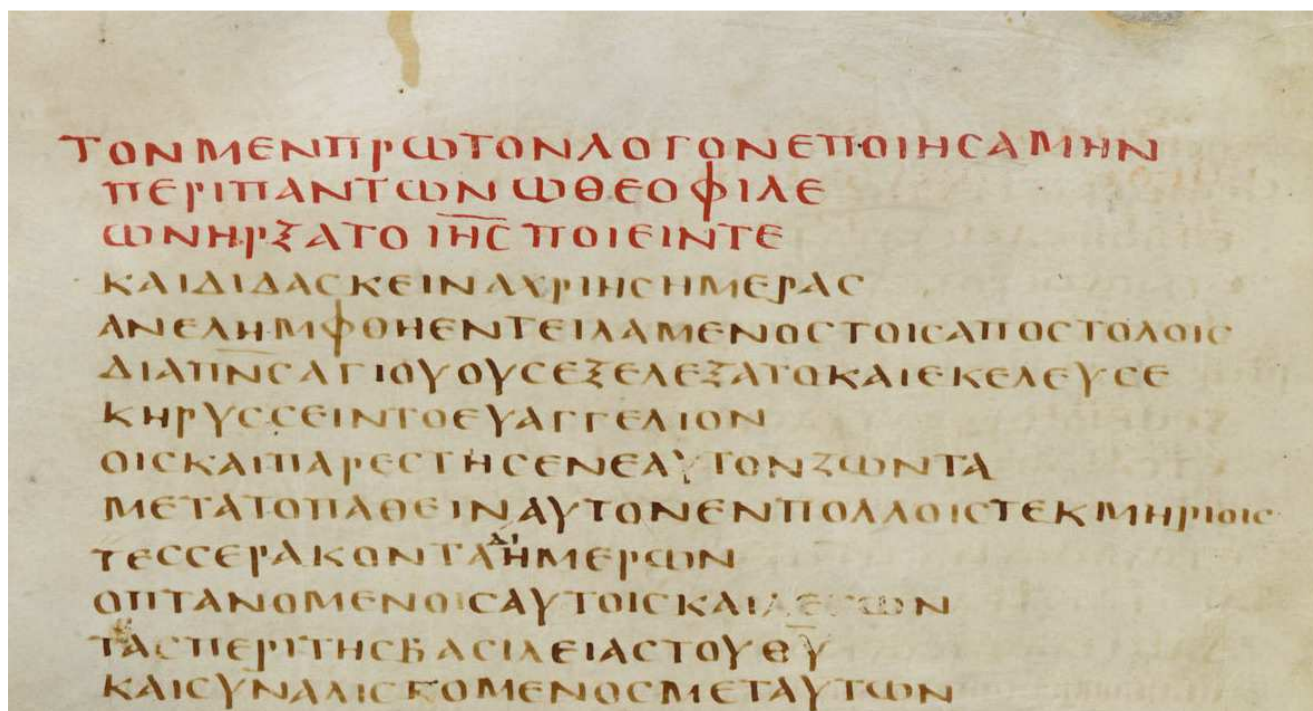


Φύλλα χεικάρω βασιλ
 λωραωσκραμ'βης· τοδς
 ωσττερτρίων καυλο
 τριττηχη· τταραφύλλα
 κεφαλιόμοιαιμνηκων

También debemos mencionar aquí ciertos manuscritos unciales bilingües griego-latín escritos en los siglos VI y VII, que, sin embargo, tienen que ser estudiados aparte o en conexión con la paleografía latina ya que las letras griegas de estos manuscritos presentan una clara influencia de las formas de sus acompañantes latinas. El más conocido de estos ejemplares es el *Codex Bezae Cantabrigiensis* (así denominado porque en un tiempo perteneció a Teodoro Beza, un calvinista prominente, quien en 1581 lo donó a la Universidad de Cambridge), que contiene el Nuevo Testamento, y el *Codex Claromontanus* de las Cartas de San Pablo, en París, atribuido a los siglos VI o VII.



*Codex Claromontanus. Siglo VI-VII d. C.
Diglosia griego-latina con el texto dispuesto en páginas enfrentadas.*



ΤΟΝ ΜΕΝ ΠΡΩΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΕΠΟΙΗΣΑΜΗΝ
ΠΕΡΙ ΠΑΝΤΩΝ Ω ΘΕΟΦΙΛΕ
ΩΝ ΗΡΞΑΤΟ ΙΗΣ ΠΟΙΕΙΝ ΤΕ
ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ ΑΧΡΙ ΗΣ ΗΜΕΡΑΣ
ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ ΕΝΤΕΙΛΑΜΕΝΟΣ ΤΟΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ
ΔΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΟΥΣ ΕΖΕΛΕΞΑΤΟ ΚΑΙ ΕΚΕΛΕΥΣΕ
ΚΗΡΥΣΣΕΙΝ ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
ΟΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΣΤΗΣΕΝ ΕΑΥΤΟΝ ΖΩΝΤΑ
ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΑΘΕΙΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΠΟΛΛΟΙΣ ΤΕΚΜΗΡΙΟΙΣ
ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ ΗΜΕΡΩΝ
ΟΠΤΑΝΟΜΕΝΟΙΣ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΛΕΓΩΝ
ΤΑΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΥ
ΚΑΙ ΣΥΝΑΛΙΣΚΟΜΕΝΟΣ ΜΕΤ ΑΥΤΩΝ

La reproducción del texto ha sido realizada con la fuente *UNCIAL BÍBLICA*.

Obsérvese que en el papiro no hay acentos ni espíritus, circunstancia que reproduce también el texto digital. No obstante, la fuente contiene todo el set de marcas diacríticas necesarias para teclear griego antiguo en un estilo politónico.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “[Uncial Bíblica](#)”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Todos los códices mencionados anteriormente deben su conservación principalmente a su alto coste y, a pese a ello, sólo unos pocos han sobrevivido. Por lo tanto no deben ser considerados como un estándar absoluto. Debemos asumir que existía también otro estilo de escritura que estaba influenciado por la cursiva, empleado sobre todo en manuscritos más baratos que presentan letras inclinadas y formas flexibles. Esta variante estilística se denomina comúnmente “**Uncial inclinada**”.

La escritura uncial inclinada que se encuentra sobre papiro también fue empleada en el pergamino, aunque al principio fue menos común. La razón es obvia: es una escritura que ahorra tiempo y espacio y en los primeros siglos, al menos en Egipto, el pergamino era todavía un material caro y se empleaba únicamente cuando el ahorro de tiempo y espacio no era algo por lo que hubiera que preocuparse especialmente.

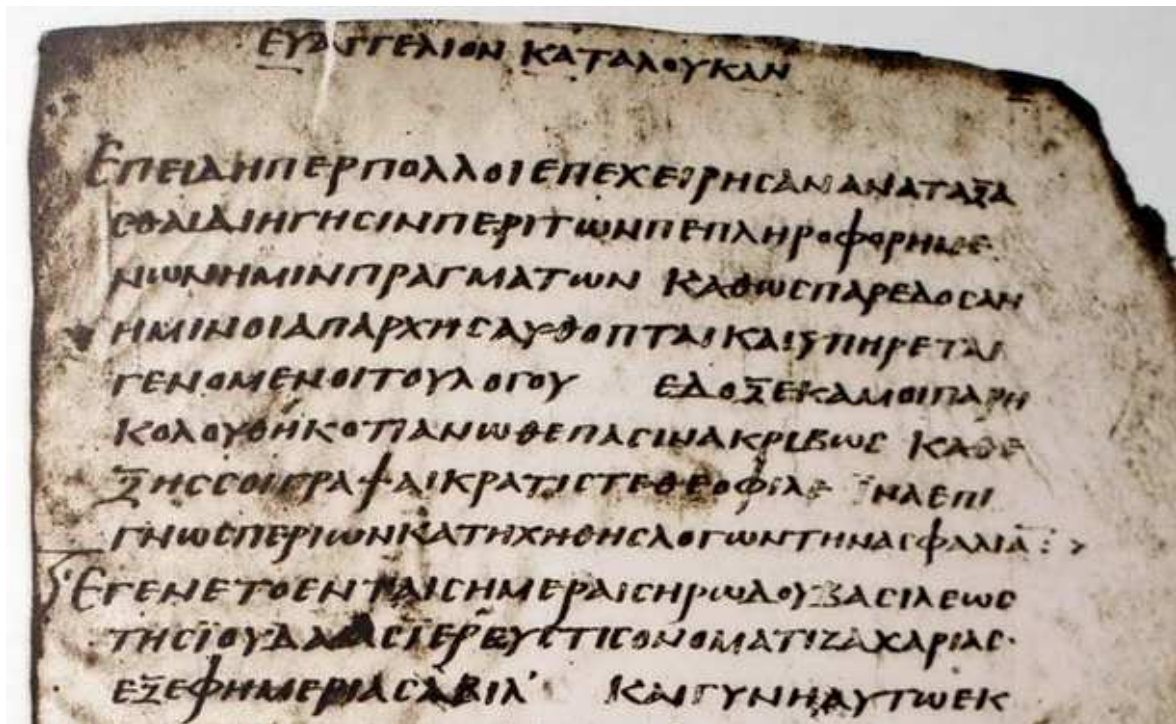
La uncial inclinada sencilla, (el tipo menos formal), está representada por unos pocos ejemplares, por lo general de naturaleza privada o documentaria; pero es altamente probable que fuera también ampliamente usada a la vez para copias de textos literarios, de los que pocos nos han llegado porque se deterioraron antes que las grandes copias y fueron sustituidos rápidamente por otros.

Este estilo, en contra de lo que cabría esperar, cambió poco desde sus primeros días y permaneció sencillo, claro, bastante angular, con poco contraste entre trazos finos y gruesos, aunque ligeramente más artificial y menos fluido que antes.

El más importante y antiguo manuscrito escrito en uncial inclinada es el *Codex Washingtonianus*, también llamado el *Evangelio Freer*, que contiene los cuatro Evangelios y que se cree escrito en el siglo IV o V d. C.



Codex Washingtonianus. Lucas 1:1-5. Probablemente del siglo V d. C.



ΕΠΕΙΔΗ ΠΕΡ ΠΟΛΛΟΙ ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ ΑΝΑΤΑΞΑΣΘΑΙ ΔΙΗΓΗΣΙΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΜΕΝΩΝ ΕΝ ΗΜΙΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ, ΚΑΘΩΣ ΠΑΡΕΔΟσαν ΗΜΙΝ ΟΙ ΑΠ' ΑΡΧΗΣ ΑΥΤΟΠΤΑΙ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΤΑΙ ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΔΟΞΕ ΚΑΜΟΙ ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ ΑΝΩΘΕΝ ΠΑΣΙΝ ΑΚΡΙΒΩΣ ΚΑΘΕΞΗΣΟΙ ΓΡΑΨΑΙ, ΚΡΑΤΙΣΤΕ ΘΕΟΦΙΛΕ ΊΝΑ ΕΠΙΓΝΩΣ ΠΕΡΙ ΩΝ ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ ΛΟΓΩΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ: ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΗΡΩΔΟΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΗΣ ΙΟΥΔΑΙΑΣ ΙΕΡΕΥΣ ΤΙΣ ΟΝΟΜΑΤΙ ΖΑΧΑΡΙΑΣ ΕΞ ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ ΑΒΙΑ' ΚΑΙ ΓΥΝΗ ΑΥΤΩ ΕΚ

La reproducción del texto ha sido realizada con la fuente **UNCIAL INCLINADA**.

Obsérvese que en el papiro no hay acentos ni espíritus, circunstancia que reproduce también el texto digital. No obstante, la fuente contiene todo el set de marcas diacríticas necesarias para teclear griego antiguo en un estilo politónico.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “**Uncial Inclínada**”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

En algún momento de este primer período, probablemente no antes de la mitad del siglo V, comienza a desarrollarse a partir de la “Uncial Bíblica” un tercer tipo de escritura que suele denominarse “**Uncial Copta**” —aunque Gardthausen disiente.

Este estilo característico muestra la influencia no sólo de la escritura libraria, sino también de la cursiva cancilleresca: el escriba no busca la homogeneidad de la forma, sino el contraste, de ahí que algunas letras muestren las formas fundamentales del cuadrado y el círculo, mientras que otras exhiban el rectángulo y el óvalo.

La escritura uncial copta presenta algo de la formalidad de la uncial bíblica, pero al mismo tiempo es más amanerada, con una evidente apariencia rizada y más cursiva, con tendencia a unir ciertas letras.

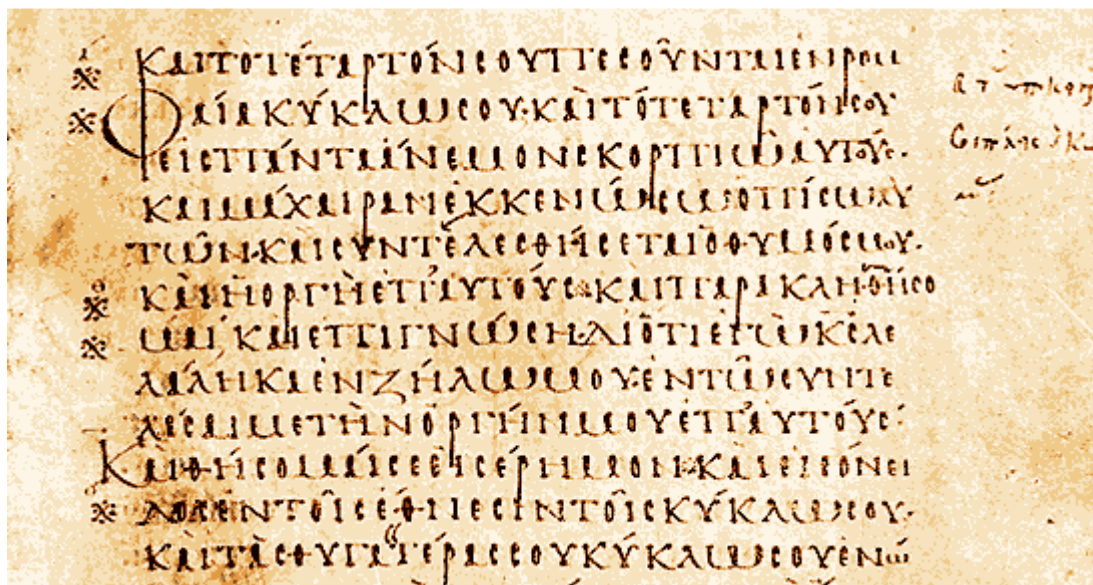
Fue usada como escritura cancilleresca en el patriarcado de Alejandría y para textos literarios durante los siglos VI al VIII.

Un ejemplo de este estilo es el *Codex Marchalianus* contexto de los profetas y el *Codex Vaticanus Borgianus* (un libro bilingüe con el griego y el sahídico en páginas enfrentadas), ambos datados alrededor del siglo VI o VII.

Características de esta escritura son las letras redondas de gran tamaño como la Φ, y la omega, que a menudo tiene un astil central alargado (ω).



Codex Borgianus. Página en sahídico (escritura copta).



καὶ τὸ τέταρτόν σου πεσοῦνται ἐν ροῇ
 Φαίᾳ κύκλω σου, καὶ τὸ τέταρτόν σου
 εἰς πάντα ἄνεμον σκορπίῳ αὐτοῦς
 καὶ μάχαιραν ἐκκενώσω ὀπίσω αὐ-
 τῶν. καὶ συντελεσθήσεται ὁ θυμὸς μου
 καὶ ἡ ὀργὴ ἐπ' αὐτοῦς, καὶ παρακληθήσο-
 μαί, καὶ ἐπιγνώσῃ διότι ἐγὼ ᾤκτε-
 λᾶνκα ἐν ζήλῳ μου ἐν τῷ συντε-
 λῆσαι με τὴν ὀργὴν μου ἐπ' αὐτοῦς.
 Καὶ ἠκούσαί με εἰς ἔρημον καὶ εἰς ὄνει-
 δος ἐν τοῖς ἔθνεσιν τοῖς κύκλω σου.
 καὶ τὰς θυγατέρας σου κύκλω σου ἐνώ-

La reproducción del texto ha sido realizada con la fuente **UNCIAL COPTA**.

Obsérvese que en el texto original hay bastantes marcas diacríticas (pero no todas), en cambio, la réplica digital reproduce el texto en un completo estilo politónico y palabras separadas, mientras que el manuscrito muestra una “scriptio continua”.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “**Uncial Copta**”

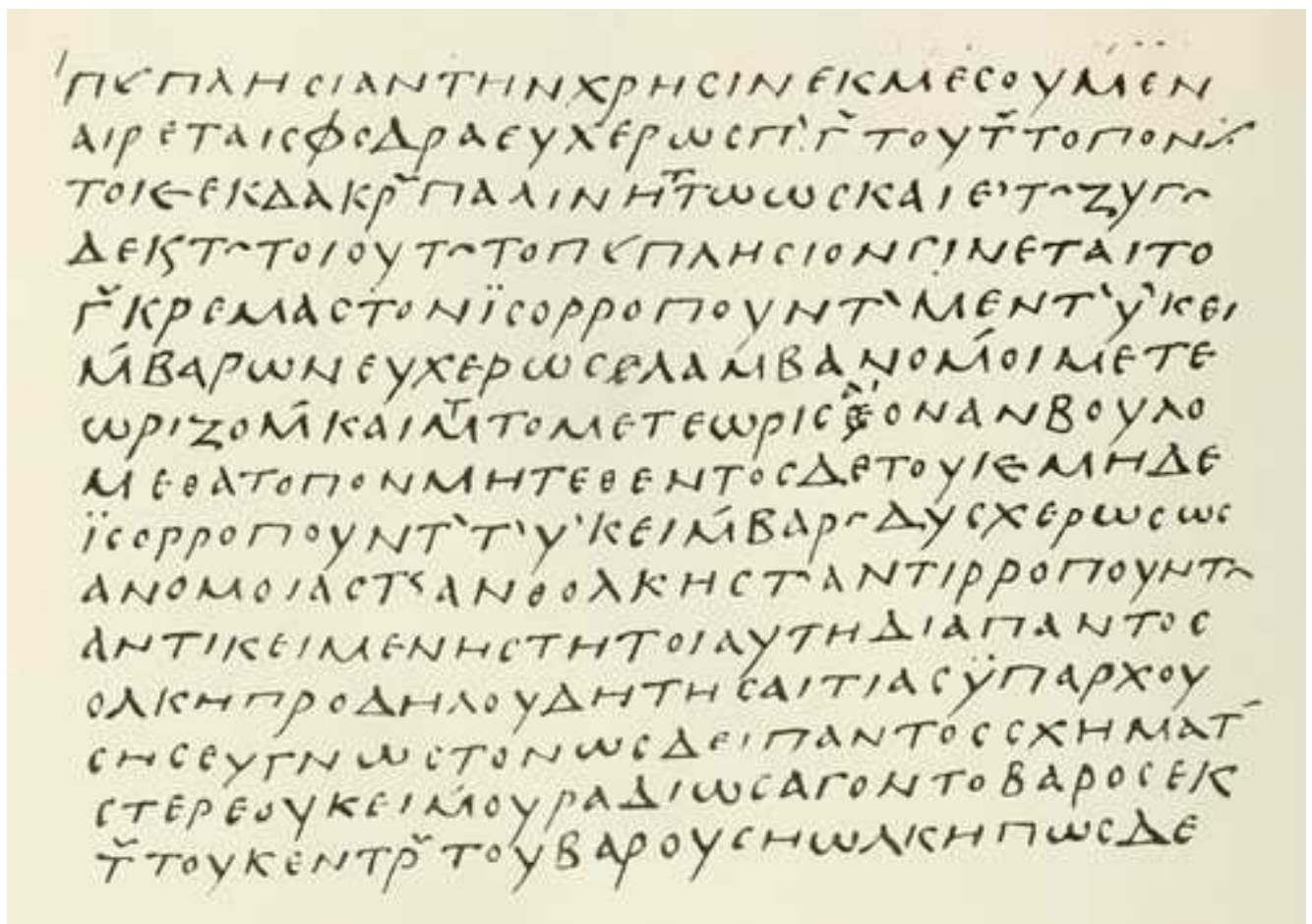
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Con el discurrir del tiempo (hacia el año 600 d.C.), el estilo de la escritura uncial comenzó a degenerar. Perdió la gracia de los especímenes anteriores. En ocasiones se escribía con una marcada inclinación hacia la derecha (sobre todo en el siglo VII), y, con frecuencia, los trazos eran anchos y pesados. Las letras circulares (€ θ ο Ϸ) se convirtieron en ovales (€ ϑ ϑ Ϸ), y a menudo comprimidas lateralmente, de tal forma que aparecían muy estrechas comparadas con su altura. Los espíritus y acentos, al principio empleados sólo esporádicamente, comenzaron a ser utilizados con más regularidad a partir del siglo IX.

Al principio el carácter de la escritura era ligero y elegante, pero corriendo el tiempo se volvió gradualmente más pesada y artificial.

Un ejemplo temprano de esta filial inclinada y comprimida es el 'Tratado de matemáticas' procedente del monasterio de Bobbio, hoy en la Biblioteca Ambrosiana de Milán, que es asignado al siglo VII. Puesto que este libro estaba destinado al uso de estudiantes y trata una materia seglar, las abreviaciones son bastante numerosas.

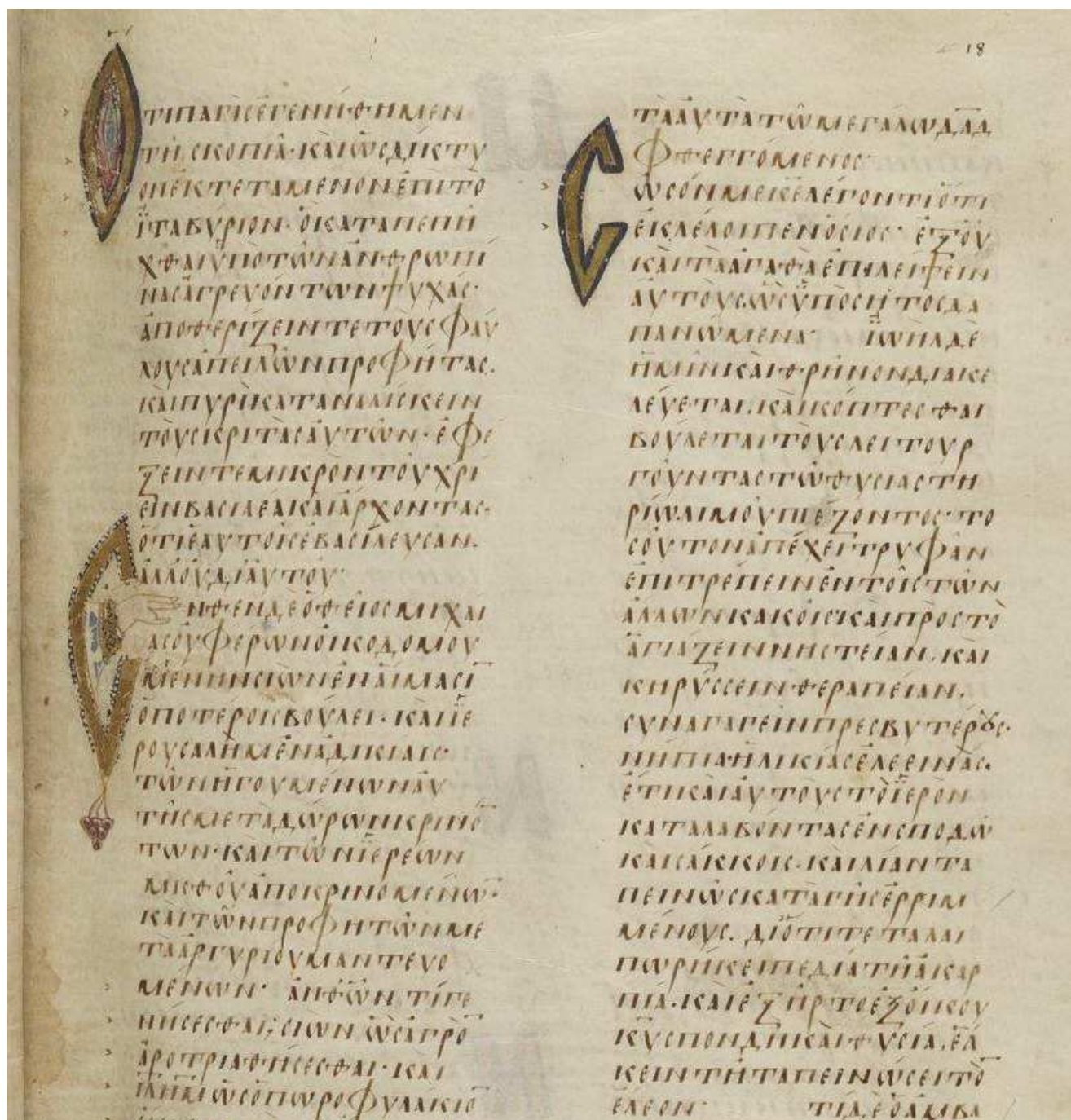


Escritura uncial inclinada y oval. Tratado matemático. Siglo VII d.C.

(Facsímile de Wattenbach, "Scripturae Graecae Specimina", tab. 8)

Este estilo inclinado de las Unciales continuó en uso a través de los siglos VIII, IX y X, siendo cada vez más pesado conforme avanzaba el tiempo y mostrando un contraste extremo entre trazos finos y gruesos. El aspecto general de la escritura es de excesiva artificialidad. Esta clase de escritura griega ha recibido el nombre de “**Uncial Eslava**”, admitiéndose que fue el modelo para los alfabetos de la Europa del Este.

En esta clase de escritura —que duró hasta la mitad del siglo XII— hay de nuevo escasez de manuscritos datados, como sucedía con la Uncial Bíblica, que puedan servir como estándares para la asignación de fechas. Tenemos que llegar al siglo IX para encontrar un manuscrito datado perteneciente a este tipo de escritura.



Gregorio Nazianceno. Sermones. Datado circa 879-883 d.C.

SEGUNDO PERIODO

En torno al final del siglo IX la escritura minúscula se afianzó para uso librario y la utilización de la más inconveniente uncial fue de aquí en adelante casi enteramente confinada a los libros de servicio eclesiástico. Debido a esta limitación, la escritura uncial efectuó un giro, tomando un carácter caligráfico.

Según avanza el siglo X las letras inclinadas van tomando una postura más recta, y con el regreso a su antigua posición, comenzaron en el siglo siguiente a perder parte de su compresión y a mostrarse más redondas. Todo esto es simplemente el resultado de una imitación caligráfica. Las biblias y los libros litúrgicos han sido siempre los manuscritos en los que se ha prodigado más una escritura fina y, es natural por tanto que, cuando un estilo de escritura cae en desuso, su continuación en ciertos textos hace que ésta se vuelva más y más tradicional. En el siglo X hay pocos ejemplares que porten fecha.

A partir del siglo IX los textos que pertenecen a la literatura griega son escritos, como norma general, en minúsculas. Los diferentes estilos de uncial, sin embargo, son empleados todavía, bien como iniciales, títulos y suscripciones o para escolios, que, de esta manera, son fácilmente diferenciables del resto del texto.



*Libro escrito en antiguo eslavo eclesiástico.
La página de la derecha muestra el primitivo alfabeto cirílico.*



οὗτος ἐγενή
 † η εἰς κεφαλῇ
 η γωνίας; 18 πᾶς ὁ
 πεσὼν ἐπ' ἐκεῖ
 νοη τὸν λίθον
 συνθλασθήσε
 ται· ἐφ' ὃν δ' ἂν

ταύτην εἶπεν·
 καὶ παρὰ τῆς
 τῆς ἀπέστειλᾶ
 ἐγκαθέτους· ὅ
 ποκρινόμενους
 ἑαυτοῦς δικαί
 οὺς εἶναι, ἵνα ἐπι

La reproducción del texto ha sido hecha por la fuente **UNCIAL ESLAVA**.

Obsérvese que el texto original muestra espíritus y acentos. El texto digital imita también esta característica. En cambio en el manuscrito las palabras no están separadas (“scriptio continua”).

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “**Uncial Eslava**”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π ρ σ τ υ φ χ † ω
 Ɑ Ɱ Ɐ Ɒ ⱱ Ⱳ ⱳ ⱴ Ⱶ ⱶ ⱷ ⱸ ⱹ ⱺ ⱻ ⱼ ⱽ Ȿ Ɀ
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

LA ESCRITURA MINÚSCULA

La escritura uncial permaneció en uso para libros —sobre todo para manuscritos litúrgicos— hasta una fecha tan tardía como es el siglo XII, pero prácticamente reemplazó a las unciales como escritura libraria ya en el siglo IX.

Junto a la escritura uncial, existió la cursiva durante muchos siglos, como ya hemos indicado. De hecho, la escritura minúscula es un descendiente directo de la cursiva griega de los papiros, que adquirió un carácter recto y experimentó una normalización y regularización de sus formas tal que fue adoptada para uso en libros a partir del siglo IX.

La historia de la escritura minúscula está determinada por la creciente influencia que la uncial y, por otra parte, la no normalizada cursiva ejerció durante siglos.

Es obvio que la hermosa y bien formada minúscula que apareció de repente en la mitad del siglo IX (la primera evidencia datada es un manuscrito del 835, actualmente en San Petersburgo, que es conocido como el *Tetraevangelium Uspenski* o *Evangelio Uspenski*, y fue probablemente escrito en el monasterio de Stoudion en Constantinopla) no surgió, evidentemente, de la nada. Su formación debe haber sido el trabajo de siglos.

Esta escritura minúscula era una letra libraria que podía ser escrita más rápidamente, al mismo tiempo que era más compacta, ahorrando así tiempo y pergamino.

Suele atribuirse la autoría de esta reforma en la escritura griega a los monjes del monasterio de Stoudion en Constantinopla, pero más recientemente se ha argumentado que la adaptación de la escritura minúscula para la producción de libros fue la obra de estudiosos involucrados en el revitalizamiento de la cultura griega en Constantinopla durante la segunda época del período iconoclasta (812-842 d. C.). De esta manera esta escritura puede ser comparada en general con las minúsculas carolinas del alfabeto romano, al que probablemente deben su inspiración.

Debemos tener en cuenta que en el siglo VIII las polémicas del primer período iconoclasta (730-787 d. C.) demandaron un tipo de escritura más rápido e informal, al tiempo que la persecución llevó a muchos monjes a buscar refugio más allá de la jurisdicción del emperador bizantino, algunos de los cuales pudo haber visto el comienzo de la minúscula carolina en el oeste. Desafortunadamente la ausencia de ejemplares con fecha producidos con minúscula antes del año 835 deja oscuridad sobre esta interesante etapa en la historia de la escritura griega.

Los condicionamientos que produjeron una edad oscura en los siglos VII y VIII, —de la que pocos manuscritos han sobrevivido— probablemente también trajeron la necesidad un nuevo tipo de escritura libraria que fuera más compacta y economizadora de espacio que la uncial, que se pudiera escribir más fácilmente y con mayor rapidez, pero manteniendo la claridad y con suficiente dignidad para asumir un uso formal.

Aunque sus orígenes son oscuros, las razones que llevaron a su introducción y rápida difusión son claros: el estado de pobreza resultante de las guerras y persecuciones coincidieron con una reducción del suministro de papiro tras la conquista árabe de Egipto en la mitad del siglo VII, y estos factores combinados indujeron a buscar una manera de aprovechar mejor el caro pergamino; además, las polémicas de la controversia iconoclasta exigían un estilo de escritura más rápido e informal, y,

finalmente, cuando se restableció la paz a mediados del siglo IX, el reavivamiento de la cultura, con la reorganización de los estudios, trajo la necesidad de multiplicar los textos para la enseñanza.

La escritura que finalmente satisfizo todas esas condiciones fue la minúscula, que se basó en el más claro de los estilos documentarios: el usado a finales del siglo VII y comienzos del VIII principalmente para ciertas cartas y proclamas oficiales.

La descuidada e irregular cursiva en la que la mayor parte de los documentos estaban escritos tomó una forma caligráfica en la escritura oficial de la cancellería bizantina. De ésta, desafortunadamente, solamente se conoce un ejemplo: un precioso documento que es una carta de Constantino V dirigida a Pipino, rey de los francos. Sea o no correcta esta atribución, no hay duda de que pertenece al siglo VIII.

El proceso de desarrollo de la minúscula nos es desconocido; notas marginales aparecidas en manuscritos unciales pueden representar un estadio intermedio, pero ninguno lleva fecha y el más antiguo manuscrito completo que conservamos muestra una minúscula completamente desarrollada. Lo más probable es que fuera adaptada en Constantinopla, posiblemente en el monasterio de Stoudion, de donde procede sin duda el más antiguo ejemplar escrito en minúsculas; no obstante esta suposición está basada en unos argumentos no totalmente determinantes.

Como quiera que fuese, el siglo IX marca un nuevo punto de partida.

La minúscula libraria entró en uso general para la literatura y con el fino pergamino (vitela) dispuesto para recibirla, ésta asumió, bajo la pluma de los expertos calígrafos, los requisitos necesarios de regularidad y simetría que la convierten en sus primeras etapas en una de las más bellas formas de escritura jamás creada.

Para la historia detallada de la minúscula griega desde el siglo IX al XV, el lector debe consultar obras sobre paleografía griega. El tema es demasiado amplio para ser tratado adecuadamente aquí; por lo tanto las siguientes páginas solamente trazan las principales líneas de evolución de la escritura minúscula en el discurrir del tiempo.

Por razones prácticas distinguimos cuatro períodos:

1. ***Codices Vetustissimi***: aquellos manuscritos producidos desde el siglo IX hasta la mitad del X.

2. ***Codices Vetusti***: aquellos manuscritos copiados desde la mitad del siglo X hasta mediados del XIII.

3. ***Codices Recentiores***: aquellos manuscritos creados desde mediados del siglo XIII hasta mitad del XV.

4. ***Codices Novelli***: aquellos manuscritos cuya fecha discurre a partir de la invención de la imprenta.

GREEK UNCIAL AND MINUSCULE.

	UNCIAL.			CURSIVE.			MINUSCULE.		
	Early.	Middle.	Late.	Early.	Middle.	Late.	Early.	Middle.	Late.
	Sec. iv.	Sec. vii.	Sec. ix.	Sec. ii. B.C.	Sec. ii. A.D.	Sec. vii.	Sec. ix.	Sec. x. xi.	Sec. xii. xv.
1	Α	Δ	Δ	ΑΔ	ΔΔ	Οce	α	α	αΔ
2	Β	Β	Β	ΒU	Β	βu	u	uβ	uβεε
3	Γ	Γ	Γ	ΓΓ	ΓΓ	Υγ	Υ	ΥΥ	ΓΓΥ
4	Δ	Δ	Δ	ΔΔ	Δc	Δδ	δ	δΔ	δΔ
5	Ε	Ε	Ε	ΕΕ	ΕΕ	ΕεG	ε	εΕ	εΕΕ
6	Ζ	Ζ	Ζ	Ζ	ΖΖ	ΖΖΖ	ΖΖ	ΖΖ	ΖΖΖΖ
7	Η	Η	Η	Η	Η	ηη	η	ηηη	ηηηηηη
8	Θ	Θ	Θ	Θ	ΘΘ	ΘΘΘ	θ	θθ	θθθ
9	Ι	Ι	Ι	Ι	Ι	ιιι	ι	ιι	ιι
10	Κ	Κ	Κ	Κ	κκ	κκ	κ	κκ	κκκ
11	Λ	Λ	Λ	Λ	λ	λλ	λ	λλ	λλ
12	Μ	Μ	Μ	μμ	μμ	μμ	μ	μμ	μμ
13	Ν	Ν	Ν	Ν	νν	νν	ν	νν	ννν
14	Ξ	Ξ	Ξ	Ξ	Ξ	Ξ	ξ	ξξ	ξξξ
15	Ο	Ο	Ο	Ο	ο	ο	ο	ο	ο
16	Π	Π	Π	Π	π	ππ	π	ππ	ππ
17	Ρ	Ρ	Ρ	Ρ	ρρρ	ρρ	ρ	ρρρ	ρρρρ
18	Σ	Σ	Σ	Σ	σσ	σσσ	σ	σσ	σσσ
19	Τ	Τ	Τ	ττ	τ	ττ	τ	ττ	τττ
20	Υ	Υ	Υ	υυ	υυ	υυ	υ	υυ	υυ
21	Φ	Φ	Φ	φ	φ	φ	φ	φφ	φφφ
22	Χ	Χ	Χ	χ	χ	χ	χ	χ	χ
23	Ψ	Ψ	Ψ	ψ	ψ	ψ	ψ	ψψ	ψψ
24	Ω	Ω	Ω	ω	ω	ω	ω	ω	ωω
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX

(151)

Se conservan varios centenares de manuscritos en minúscula datados que se encuentran repartidos entre diferentes bibliotecas europeas. Pero, como es de esperar, la mayoría pertenecen a los últimos períodos. Del siglo IX hay muy pocos manuscritos que lleven fecha y de esos, todos salvo uno pertenecen a la última parte del siglo.

En el siglo X, sin embargo, la cifra se eleva a cerca de 50, en el XI a más de 100 y, en los últimos siglos, por supuesto, el número se vuelve más numeroso.

Probablemente este número podría incrementarse; no obstante, la datación de manuscritos sin fecha es siempre una tarea difícil.

En el período de los *Codices Vetustissimi* la escritura minúscula se distingue por su simplicidad y pureza. Este período ha sido descrito como la edad de oro de las minúsculas. Aquí se encuentran todas las características de la más temprana minúscula, que es llamada “pura minúscula” porque no hay todavía mezcla de formas unciales (que parecen ser conscientemente evitadas), excepto ocasionalmente al final del renglón. Las letras son regulares y de un tamaño uniforme, simétricamente formadas y prácticamente idénticas en altura. La escritura es compacta y erguida o con una ligera tendencia a la izquierda. En resumen: la belleza de esta clase de escritura minúscula no tiene par.

Las principales características de la escritura minúscula en este primer período son: letras separadas o no, de acuerdo con reglas estrictas; algunas veces hay ligaduras en las que una parte de cada letra se mezcla con la siguiente, pero en ningún caso distorsionan la forma de cada letra, de hecho sólo ocasionalmente los escribas combinan dos o más letras en ligaduras. No hay división entre palabras, los espacios, por lo tanto, en este tipo de escritura son con frecuencia el resultado de la naturaleza de las letras y no tanto un intento deliberado de separar las palabras con la finalidad de hacer la lectura más fácil. Los espíritus son cuadrados y los acentos pequeños y claros; las abreviaciones son pocas, normalmente limitadas a los *nomina sacra* (los nombres y descripciones de la Trinidad y ciertos derivados), omisión de la *v* al final del renglón, unos pocos signos convencionales omitidos en las terminaciones casuales, y a veces una ligadura para *καί* (“y”). La iota muda en los denominados diptongos impropios es escrita —cuando se representa— adscrita. La escritura descansa en la línea del renglón o es guiada por ella.

Como se ha mencionado antes, el más antiguo ejemplar en minúsculas con fecha conocido hoy es un evangelio escrito en el año 835 d. C. (*Tetraevangelium Uspenski* o *Evangelio Uspenski*, actualmente en la Biblioteca Nacional de Rusia, San Petersburgo).

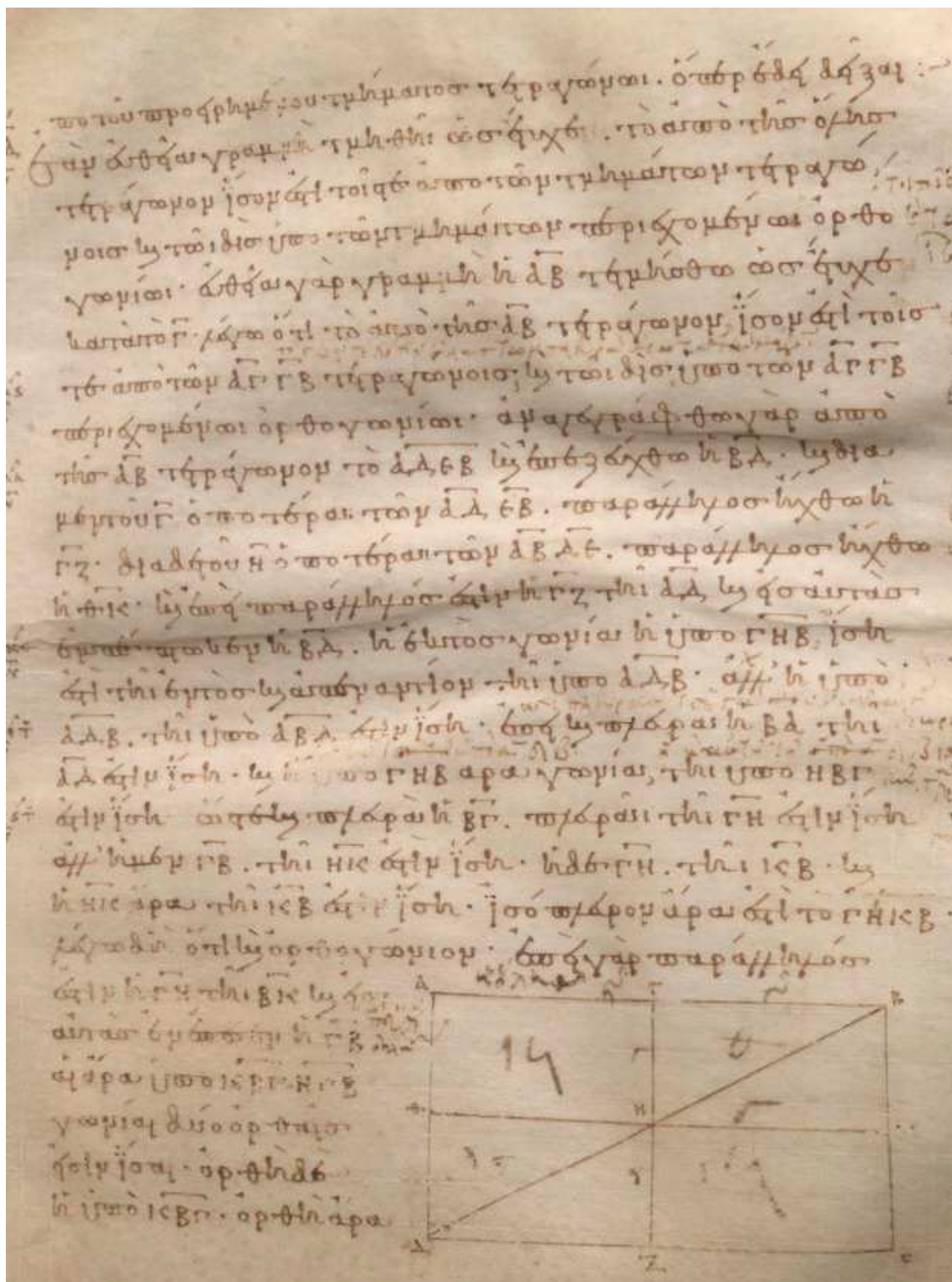
La escritura no es en absoluto de un carácter nuevo o experimental. Las letras son regulares y bien formadas y hay poca duda de que este tipo de escritura estaba en uso mucho antes de esa fecha, tal vez como mínimo hay que retrotraerse medio siglo atrás. Sin embargo ningún ejemplar de los conservados con escritura minúscula puede ser adscrito con seguridad a ese lapso de tiempo.

Un interesante manuscrito de este período es el *Euclides Bodleiano* escrito en el año 888 para el erudito Arethas, que fue posteriormente obispo de Cesarea en Capadocia.

Este manuscrito envite la proporciona un espléndido ejemplo de una pura y elegante con la escrita con gran cuidado y que presenta una ligera inclinación a la izquierda.

El carácter minúsculo se mantiene intacto, sin intrusión de formas unciales, aunque las letras unciales se emplean en este manuscrito para títulos y usos especiales.

Estos usos de la antigua uncial eran suficientes para mantener vivo el recuerdo de esta escritura y, por lo tanto, no es una sorpresa que algunas de sus formas reaparecieran y se mezclaran con las formas minúsculas en una época posterior. Pero en el período ahora bajo consideración, cuando la minúscula estaba en su primera etapa, y, por decirlo así, en pleno vigor de su juventud, las formas extrañas eran rigurosamente excluidas.



Euclides. Elementos de Geometría. Año 888 d. C.

Πρόσθεν μὲν νῦν οἱ λόγιοι Φοῖβιλας αἵτιους φασὶ γένεσθαι τῆς
διαφορῆς. τούτους γὰρ ἀπὸ τῆς Ἐρυθρῆς λαβόμενον θαλάσσης
ἀπλωμένους ὅτι τήνδ' τὴν θάλασσαν, καὶ οἰκήσαντας τοῦτον τὸν
χωρὸν τὸν καὶ νῦν οἰέδουσι, αἵτινα βασιγῆσι μακρῇσι ὀπιθέσθαι,
ἀπαγόμεντας δὲ φορτία ἀγύπτια τὰ καὶ Ἀσσύρια τῇ τὸ ἄλλῃ
ὀσαπλευέσθαι καὶ δὴ καὶ ὁ Ἄργος.

Superada la mitad del siglo X entramos en el período de los *Codices Vetusti*.

Este segundo período está caracterizado por un incremento en las variedades de la escritura minúscula. En el transcurso del siglo X, la minúscula, sin perder su belleza y precisión, ganó en libertad.

La pura minúscula no duró mucho. Gradualmente comenzaron a usarse formas unciales de aquellas letras que tenían formas minúsculas, conjuntamente con esas: la primera en aparecer fue la λ, siguió la ξ y luego la κ, todas ellas hacia finales del siglo IX. A partir del 900 la γ, ζ, ν, π, y σ fueron usadas regularmente, mientras que la α, δ, ε, y η se empleaban en ocasiones. No antes del 950 comenzó el uso de la β, μ, υ, ψ, y ω, aunque todavía de manera escasa. Hacia finales del siglo X la alternancia de todas las formas unciales y minúsculas era común, aunque ello no implica que todas las variantes alternativas se encuentren necesariamente en un único manuscrito.

Una peculiaridad destacable de la minúscula griega es la existencia de formas duplicadas de ciertas letras. La causa es fácil de averiguar: la minúscula se originó de una combinación de las escrituras uncial y cursiva, y, por lo tanto, las letras unciales se usaban codo con codo con otras derivadas de la cursiva. Algunas de esas formas duplicadas, tales como la β y la ϐ, la π y la ϗ, la θ y la ϑ, todavía sobreviven hoy en día y otras se encuentran empleadas en antiguas ediciones impresas.

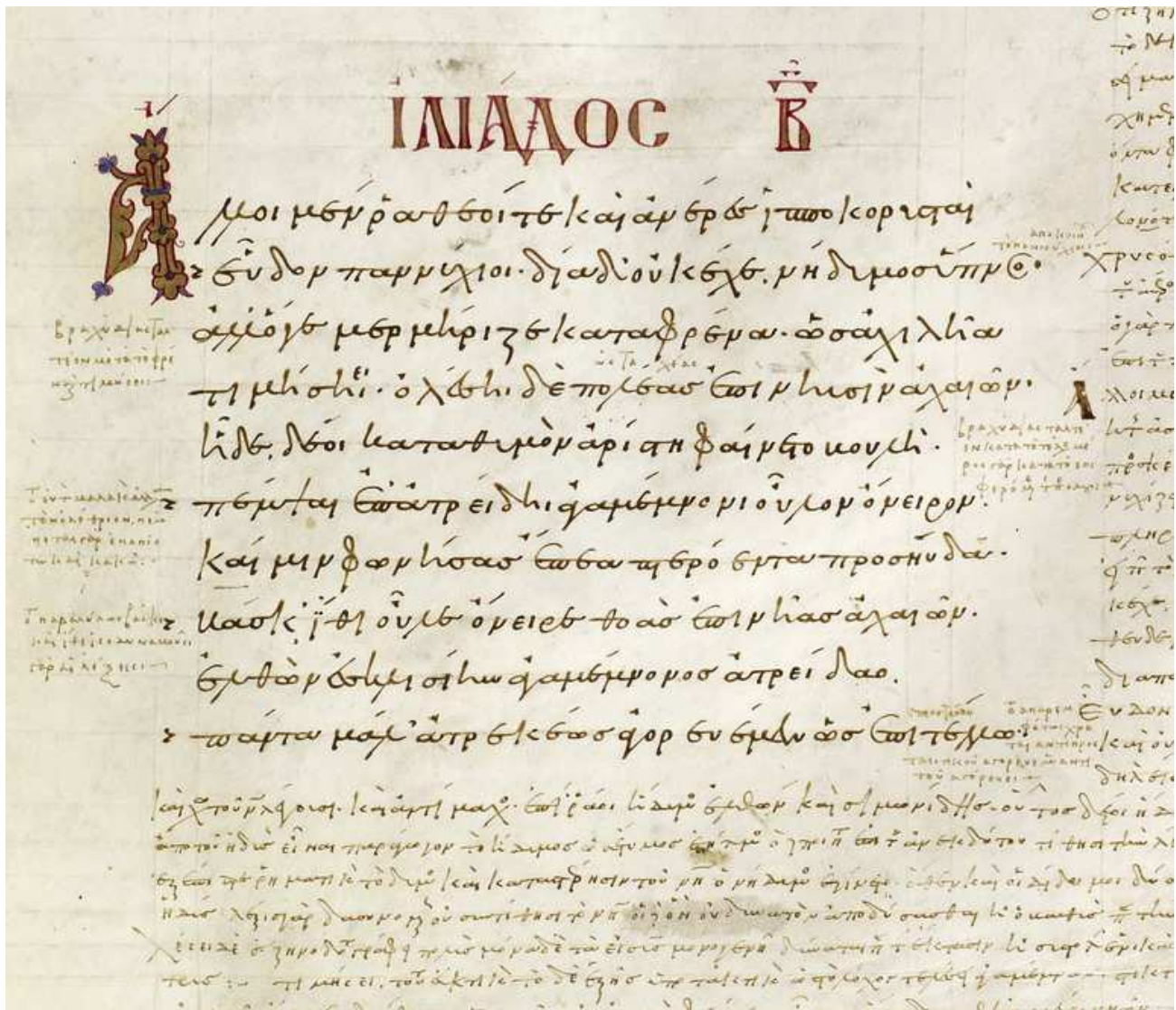
Junto a la intrusión de letras unciales, algunas otras características de la primitiva minúscula sufrieron modificaciones durante el siglo X. Los espíritus con forma redonda se encuentran por primera vez en manuscritos de la segunda mitad del siglo, entremezclados con las formas cuadradas. Desde aproximadamente el 925 la práctica de colgar la escritura de las líneas guía comienza a prevalecer. Aunque en la mayor parte de los manuscritos las abreviaciones se limitan a unas pocas formas usadas al final del renglón, unas pocas copias datadas en la última parte del siglo utilizaban casi todos los signos convencionales. También se inventaron nuevas ligaduras. El cambio, sin embargo, en el carácter general de la escritura de esta clase de los *Codices Vetusti* es muy gradual, manteniéndose la uniformidad y regularidad, especialmente en los libros eclesiásticos.

A pesar de estos desarrollos —la gradual desaparición de la minúscula pura y los otros cambios que la acompañaron— los estilos generales de escritura persistieron hasta aproximadamente finales del siglo X.

Pero desde el principio hubo varios estilos —diferentes de las características escrituras formales y regulares de los libros religiosos que son extremadamente conservadoras— con tendencia a un estilo informal marcado por las numerosas abreviaturas, usadas en manuscritos dirigidos sobre todo a eruditos para su uso privado. En los siglos X, XI y XII fue empleada especialmente para los clásicos una escritura inclinada, menos elegante que la erguida, pero todavía con la suficiente dignidad.

En sentido amplio, se pueden distinguir al menos dos estilos principales durante este período. El primero es uno de apariencia primitiva, angular, apretado, muy próximo al que se muestra en los *Codices Vetustissimi* y solamente difiere de este por su menor armonía. Este estilo se encuentra especialmente en textos litúrgicos y libros eclesiásticos que tienden a usar un estilo conservador.

Además de éste encontramos un segundo tipo que es de gran importancia para los helenistas, porque la literatura clásica es, por norma general, escrita de esta manera. Con él están escritos algunos de los más importantes manuscritos que ahora preservan los más antiguos textos de algunos autores griegos (por ejemplo, Homero, Esquilo, Sófocles y Aristófanes), pero, desafortunadamente, no están explícitamente datados. La escritura es casi siempre una minúscula inclinada con poco contraste entre trazos finos y gruesos porque no se persigue un interés caligráfico.



Homero. *Iliada* II. Codex Venetus "A". Siglo X d. C.

También en este período se desarrollaron algunas otras escrituras distintivas, a las que los paleógrafos le han dado nombres de acuerdo con sus características tales como *Perlschrift* (en forma de perla), *Fettaugenmode* (de trazos gruesos), *Metochiteschrift* (al estilo de Teodoro Metoquites), etc.

Todos estos estilos tienen numerosas variantes y difieren siempre unos de otros. Su característica común es la frescura e individualidad que los distingue claramente de la escritura del siguiente período.

ἄνδρα μοι ἔρρεπε, μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ
 πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ἱερὸν πτολίεθρον ἔπερσεν
 πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄσπεα κ' ἄσπεα ἔργον,
 πολλὰ δ' ὃ γ' ἐν πόρτῳ πάθει ἄλγεα ὅν κατὰ θυμόν,
 ἀρρύτερον ἢ τε ψυχὴν καὶ νόστον ἐταίρον. 5
 ἀλλ' οὐδ' ὅς ἐτάρους ἐρρύσατο, ἱέμερός περ:
 αὐτῶν γὰρ σφετέρῃσι ἀτασθαλίῃσι ὅλοντο,

Homero. Odisea I. 1-7

El texto anterior ha sido escrito con la fuente MINÚSCULA-XI que es un intento de reproducir digitalmente la escritura minúscula griega usada en los *Codices Vetusti*.

La fuente Minúscula-XI contiene algunas variantes gráficas para algunas letras (véase abajo) y algunas ligaduras δρ ϛ ϛζ ϛϛ ϛϛ λλ. Aunque todos estos caracteres tienen asignados códigos en la denominada Área de Uso Privado, con el objeto de mantener la compatibilidad con otras fuentes, la mejor manera de acceder a ellos es a través de la funcionalidades OpenType. Más información al respecto en la página 64.

La fuente Minúscula-IX está acompañada por una tipografía para los caracteres latinos, que casa muy bien con las letras griegas.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “[Minúscula-XI](#)”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω
 α υ (β Β) γ (Γ) δ (Δ) ε (Ε) ζ Ζ η (Η) θ (Θ) ι κ (Κ)
 λ (Λ) μ (Μ) ρ (Ρ ϛ) ϛ ζ ο π (Π) ρ (Ρ ϛ) σ (Σ) τ (Τ)
 υ (Υ) φ χ ψ (Ψ) ω

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Los 200 años que discurren entre la mitad del siglo XIII y mediados del siglo XV —cuando fue inventada la imprenta—, que es el período de los **Códices Recentes**, son testigos de más rápidos cambios que los experimentados en etapas anteriores.

Se produjo una más amplia difusión del conocimiento y, como consecuencia, una multiplicación de copias de libros de todo tipo. El amplio interés mostrado en los autores antiguos y junto a él el deseo de poseer amplias bibliotecas provocó que el número de manuscritos se incrementará considerablemente.

Como consecuencia, este período muestra mucha mayor diversidad de escrituras.

En algunos casos la escritura es clara y regular en apariencia, mientras que en otros es irregular y presenta mayor o menor dificultad de lectura.

Los estudiosos, por norma, tenían una colección privada, en parte escrita con su propia letra. Junto a estas colecciones hay ejemplos de una clase que podemos catalogar como “libros de estudiantes”, es decir, unos volúmenes en escritura cursiva que serían empleados en la vida doméstica y no producidos para el mercado, sino para uso personal de los estudiantes. Debemos asumir que tales manuscritos cursivos estuvieron en uso en épocas anteriores, pero ninguno de ellos ha sobrevivido y los primeros ejemplares conservados pertenecen a esta época.

De nuevo, con la excepción de los textos bíblicos y litúrgicos, la minúscula es sobre todo escrita de una forma muy cursiva; las letras, sin embargo, permanecen erguidas. El cambio más apreciable producido a lo largo del siglo XIII —en parte atribuible a la influencia de las escrituras documentarias— es relativo al tamaño de las letras individuales, que se había mantenido hasta ahora uniforme, pero que comienza a variar debido al agrandamiento de algunas de ellas y la reducción del tamaño de otras, dando a la escritura una apariencia caótica y descontrolada. Hacia finales del siglo XIII la tendencia más marcada de este estilo decayó y se volvió a un estilo más sobrio; no obstante la regularidad de tiempos pasados nunca retornó. La iota adscrita es muy rara y las abreviaciones son numerosas; la forma de las letras varía considerablemente, teniendo la escritura a menudo un fuerte carácter personal. Lo que antiguamente era una excepción, ahora se vuelve normal: así, por ejemplo, los acentos y abreviaciones, debido a la rapidez de la escritura, se unen con las letras mismas, mientras que espíritus y acentos forman un todo. La práctica de unir acentos con espíritus y también con las letras a las que pertenecen se extendió de las letras personales a la escritura formal en el siglo XIII, pero se trató de evitar su amplio uso. Los escribas a menudo crearon cuasi-abreviaciones al escribir unas letras sobre otras. El lector debía estar entrenado para leer con facilidad los textos de libros así escritos. En resumen, se escribía con un punto de vista puramente práctico sin tener en cuenta la estética. El libro es un objeto destinado para el uso diario y la escritura muestra obvios rasgos de esto, siendo la caligrafía rara.

Dejando aparte la escritura, un rasgo común a todos los manuscritos escritos en este período es el uso del papel en lugar del pergamino o vitela, hecho que comenzó a producirse a finales del XI y se hizo común en el XIII, cuando la economía se convirtió en un factor a tener en consideración.

El número de códices de la literatura clásica de este período es tan largo que no puede darse siquiera una selección de ellos. Sirva mencionar que este grupo forma de lejos la mayoría de los códices sobre los que se basa nuestro conocimiento de la literatura antigua griega.

Grosso modo podemos distinguir dos tipos: el tipo caligráfico y el corriente.

El tipo caligráfico, que se encuentra fundamentalmente al final de este período, se distingue por su regularidad y también por la ausencia de abreviaturas; pero ahora es normal la mezcla de formas unciales y cursivas —combinación que antes era inusual en caligrafía—, así como la conexión de acentos y espíritus.

Las letras tomadas en préstamo de la escritura uncial (κ λ ε) fueron completamente asimiladas por la tendencia general de la escritura, que es ágil y regular.

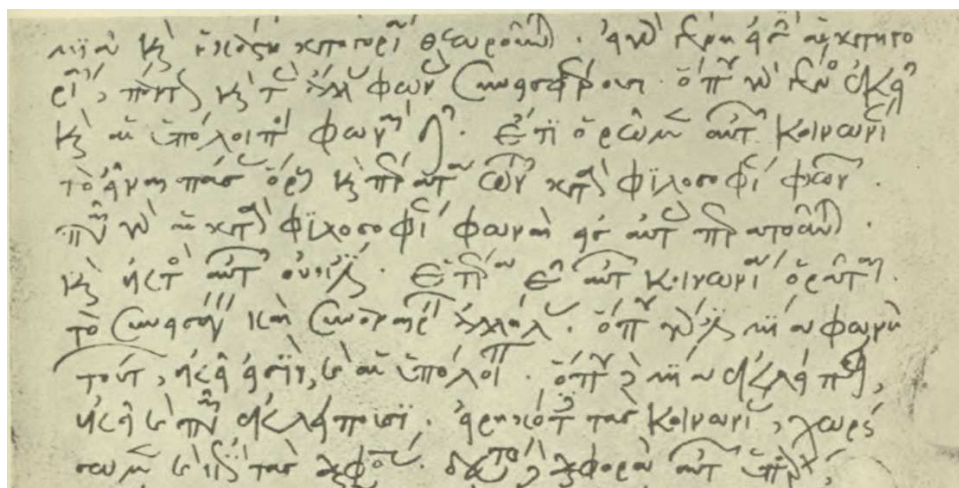
El tipo corriente está representado por aquellos manuscritos muy cursivos, escritos con poco cuidado y llenos de ligaduras y abreviaturas. Algunas letras tienen varias formas en el mismo manuscrito, poseyendo al menos dos la mayor parte de ellas. El tamaño de las letras es tan diferente que la página presenta una marcada falta de armonía. A primera vista uno observa una inquietante variedad de tamaño y forma de las distintas letras y signos.

Además, la introducción del papel —el nuevo y barato material soporte de escritura— fue responsable de un mayor descuido en la manera de escribir.

Con el renovado interés en el idioma griego que tuvo lugar en el siglo XV, estudiosos y escribas griegos llegaron a Italia, especialmente tras la caída de Constantinopla en 1453. Naturalmente ellos trajeron consigo la indeseable escritura entonces corriente.

Los calígrafos griegos refugiados realizaron muchas copias de textos clásicos y, durante un breve periodo, prolongaron la existencia de un arte que expiraba. Pero ellos también sucumbieron a la marcha de los acontecimientos y, en muchos casos dedicaron su conocimiento a otros usos, como, por ejemplo, el servir de correctores a la imprenta.

Fue un hecho desafortunado que la imprenta comenzara en esa época, pues muchos de los primeros libros impresos en griego en Italia conservaron las numerosas ligaduras y otras peculiaridades de esta escritura. Con el paso de los siglos las formas impresas gradualmente se simplificaron, seguramente por la influencia de la letra romana, pero no fue hasta el siglo XIX cuando todas las ligaduras desaparecieron definitivamente.



Detalle de la escritura empleada en un libro de estudiantes. Obsérvese la fuerte cursividad y las numerosas ligaduras. Siglo XIII d. C.



Miguel Psello. Miriobiblos. Tercer cuarto del siglo XIII d. C.

δι' ἡμῶν γὰρ οὗτο· ἀλλ' οὐχ οὕτως ἡσυχία δὲ ταῖς
 ἐκκλησίαις τοῦ θύκλαρτικ· ἀλλ' ἡρῶν τοῦ
 ἀπ' ἀλλοιούσας· ἡ αὐτῶν μετὰ τὴν ὑκτίαν· ἡ παρὰ
 ἀλεκτορῶν αἰσ· ἀλλ' ἐπὶ 26· ἡ κτ' ἐπὶ τοῦ σα
 ββάτου καὶ ἀμαρτίας τῶν ὁρμῶν· ὁ δὲ σὺς μετὰ τὴν ἡμέραν
 τῶν ὁρμῶν· ἡ πῶς οὐ καὶ ἡς θορτο οἱ τῶν ὁρμῶν
 πῶς οὐ καὶ τῶν ὁρμῶν ἡ ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 ἡ ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν



Εὐαγγέλιον κατὰ Μάρκον
 Ἡ χη τοῦ ἀνθρώπου τοῦ χυλοῦ τοῦ θύ· ὡς τὸ
 γραπτὸν αἰδὲς τοῖς προφῶταις· ἰδοὺ ἔρχομαι
 καὶ ἔσται ἡμετέρα ἡ ὁρμῶν μου· ἐπερὶ τὸν οὐρανὸν
 ὁ καὶ τὰς κλάσεις τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν
 τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν τῶν ὁρμῶν

καὶ πᾶσι τοῖς
 ἀνθρώποις

Manuscrito litúrgico. Evangelio según San Marcos. Año 1326 d. C.

El cuarto y último período en la historia de la paleografía griega corresponde a los **Códices Novelli** y comienza con la invención de la imprenta alrededor de la mitad del siglo XV, aunque el primer libro fechado impreso completamente en griego, la gramática griega *Erotemata* de Constantino Láscaris, fue publicada en Milán el 30 de enero de 1476 por Dionisio Paravisino y Demetrio Damilas.

Téngase en cuenta que incluso tras el nacimiento de la imprenta muchos manuscritos eran copiados por expertos escribas para ricos patronos y también se producían copias privadas realizadas por estudiosos. Por tanto, el amplio interés de los humanistas italianos en las obras de los autores clásicos, así como el deseo de formar grandes librerías promovió la continuación de la copia de manuscritos, que servía de complemento a la obra de los impresores.

El estilo de estos dos tipos de escritura (la producida por los eruditos y por los escribas profesionales) apenas se desviaba de la utilizada en el periodo anterior.

Los eruditos, por norma, poseían colecciones privadas de manuscritos, algunos de los cuales escritos en su propia letra. Con la excepción general de los manuscritos bíblicos y litúrgicos las copias estaban escritas fundamentalmente en una forma muy cursiva de minúscula, con muchas abreviaturas y ligaduras.

El traslado de la cultura griega a Italia entre mediados del siglo XIV y mitad del XV trajo una multiplicación de estilos de escritura, puesto que los inmigrantes bizantinos introdujeron su amplio catálogo de estilos y enseñaron a sus discípulos italianos a escribir griego. La primera generación de eruditos griegos en llegar de Constantinopla y dar enseñanzas públicas —por ejemplo, Manuel Crisoloras (c. 1350-1415) y Teodoro Gaza (c. 1400-1475)— poseían una letra particularmente clara y redonda, tal vez deliberadamente sencilla para beneficio de sus discípulos, que la imitaron. Así, la escritura de la mayor parte de los primeros humanistas —e.g. Aurispa, Guarino, Palla Strozzi, Leonardo Bruni— tenía una apariencia y claridad casi infantil, la cual puede haber sido influenciada también por el estilo humanista de la letra latina; pero en algún caso, como el de Ciriaco y Filelfo, la letra presenta rasgos altamente idiosincráticos.

No obstante, aunque ellos copiaron algunos manuscritos para su uso personal en esta letra simple, el estilo no tuvo influencia más allá de su pequeño círculo.

Algún tiempo después, eruditos y escribas griegos —muchos de ellos de Creta— comenzaron a llegar a Italia en gran número, que creció conforme se incrementaba la presión turca sobre la capital bizantina hasta que finalmente cayó en 1453.

Ellos trajeron consigo, naturalmente, una gran variedad de estilos escriturarios, que se difundieron a lo largo de Italia, en la mayoría de los casos con un toque italiano.

Aquí sólo se mencionarán los más ampliamente difundidos. Así, las amaneradas escrituras de Juan Argirópulo (activo en Padua desde 1441) y Jano Láscaris (agente de los Médici) claramente influenciaron la escritura de Angelo Poliziano, quien trabajó fundamentalmente en Florencia entre 1472 y 1494.

En fuerte contraste con este estilo estaba una escritura simple, usada en la última mitad del siglo XV, por ejemplo, por Constantino Láscaris, Jorge Hermonimo de Esparta y Juan Serbópulo de Constantinopla.

Uno de los estilos más frecuentes a finales del siglo XV y comienzos del XVI era un tipo de escritura amanerado, claro, comprimido, usado igualmente por los griegos y por sus imitadores italianos, que fue tomado por los primeros impresores de textos griegos como modelo para sus tipos metálicos, que reproducían todas las ligaduras y variedad de letras, ignorando que la caligrafía y la tipografía no comparten los mismos principios básicos. Éste fue el caso de Aldo Manucio (c.1449-1515), quien basó sus tipografías en la letra del escriba profesional griego Emmanuel Rhusotas, activo en Venecia a finales del XV.

La sorprendente manera en que manuscritos y libros impresos coexistieron codo con codo durante más de un siglo está bien ilustrada por las actividades de Zacarías Callierges, quien trabajó como copista y como impresor en Venecia y en Roma, publicando en ambas ciudades varios libros entre 1499 y 1523 (por ejemplo su famoso *Ethymologicum Magnum*, 1499).

Pero quizás las más famosas y duraderas escrituras fueron las de un grupo de escribas cretenses que fueron empleados por el rey de Francia, Francisco I, en su biblioteca de Fontainebleau. La letra de uno de ellos en particular, Angelo Vergecio, fue usada como modelo para la denominada *tipografía griega real francesa* ("greco du roi"), creada por Claudio Garamond para Roberto Estienne en 1542, que fue el ancestro de prácticamente todos los tipos griegos durante más de dos siglos y su griego fuertemente ligado influenció la forma de imprimir los textos en este idioma hasta el siglo XVIII.

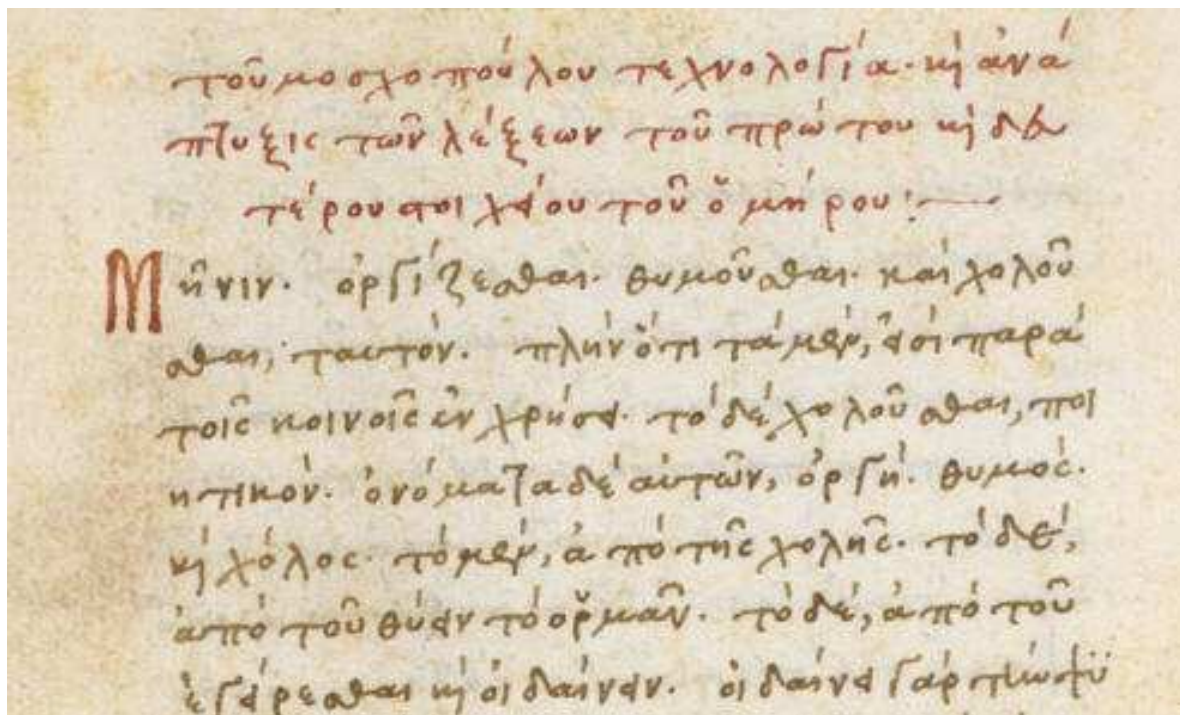
En conclusión, las formas de las letras que se encuentran en los códices en minúscula de este periodo fueron imitadas por los primeros impresores con increíble fidelidad, incluyendo toda la variedad de letras, abreviaturas y contracciones. De hecho, en vez de las 24 letras del alfabeto griego básico, las tipografías contenían varios centenares de glifos. No fue hasta el siglo XIX cuando las últimas ligaduras fueron abandonadas. Nuestra distinción entre σ y ς es todo lo que actualmente pervive de las formas alternativas; en otros casos ha prevalecido o bien la forma cursiva o la uncial.

Aquellos lectores interesados en saber más acerca del origen y evolución de la tipografía griega encontrarán útil leer mi e-book titulado "**Historia de la tipografía griega desde la invención de la imprenta hasta la era digital**" (450 páginas con cantidad de imágenes de libros impresos por Demetrio Damilas, Bono Acursio, Aldo Manucio, Zacarías Callierges, Jano Láscaris, Froben de Basilea, Guilles de Gourmont, Simón de Colines, Plantino, Roberto Estienne, los Elzevir, los hermanos Foulis, Savile, Caslon, Baskerville, Didot, Bodoni, Joaquín Ibarra, Goeschen, Robert Porson, Watts, Hibbert, Selwyn Image, etc.).

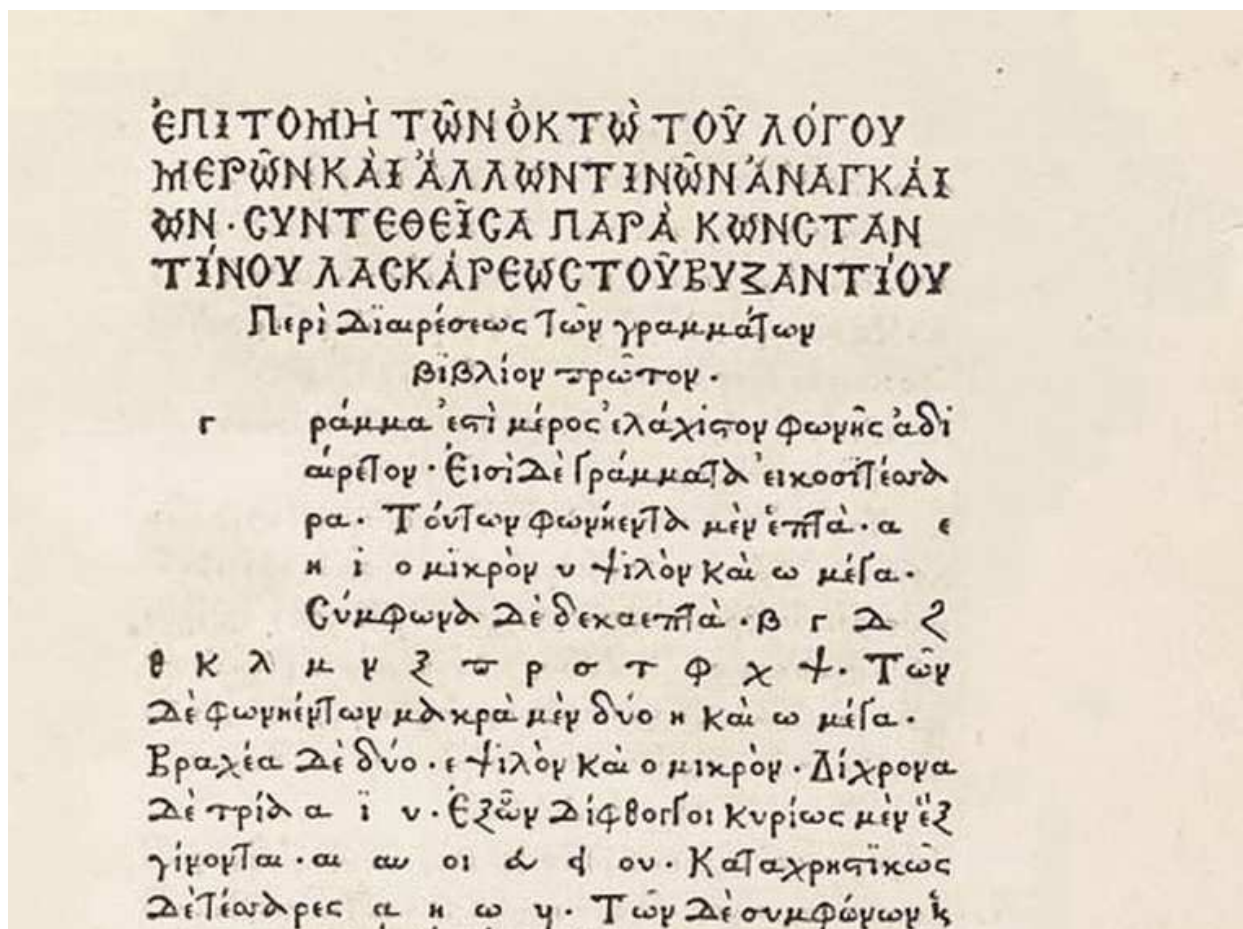
Más información sobre este e-book aquí:
http://guindo.pntic.mec.es/jmag0042/tipo_griego.html



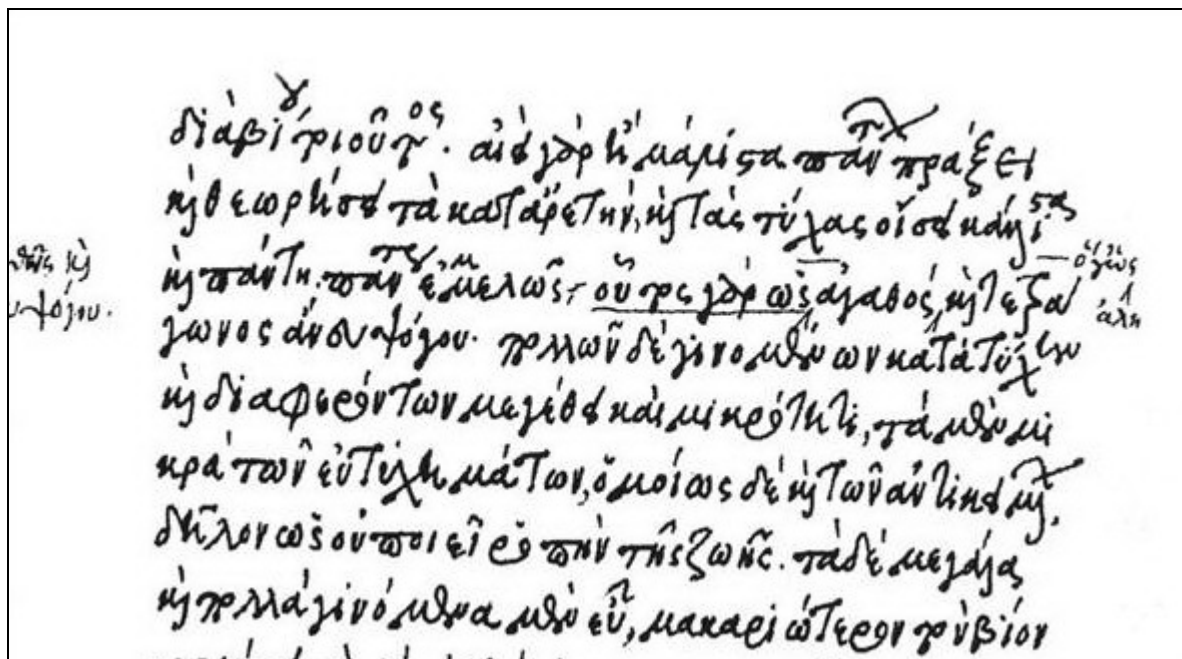
Letra de Demetrio Damilas. Fábulas de Esopo. Copiado hacia 1480.



Letra de Miguel Apostoles. Escolios a la Ilíada. Entre 1453-1470.
Su escritura fue el modelo para el primer libro impreso enteramente en griego.



Primer libro impreso enteramente en griego. Erotemata de Constatino Láscaris.
Impreso por Dionisio Paravisino y Demetrio Damilas. Milán. 1476.



Letra de Emmanuel Rhusotas. Ética a Nicómaco. Fecha desconocida.
El impresor veneciano Aldo Manucio basó sus caracteres metálicos en esta letra.



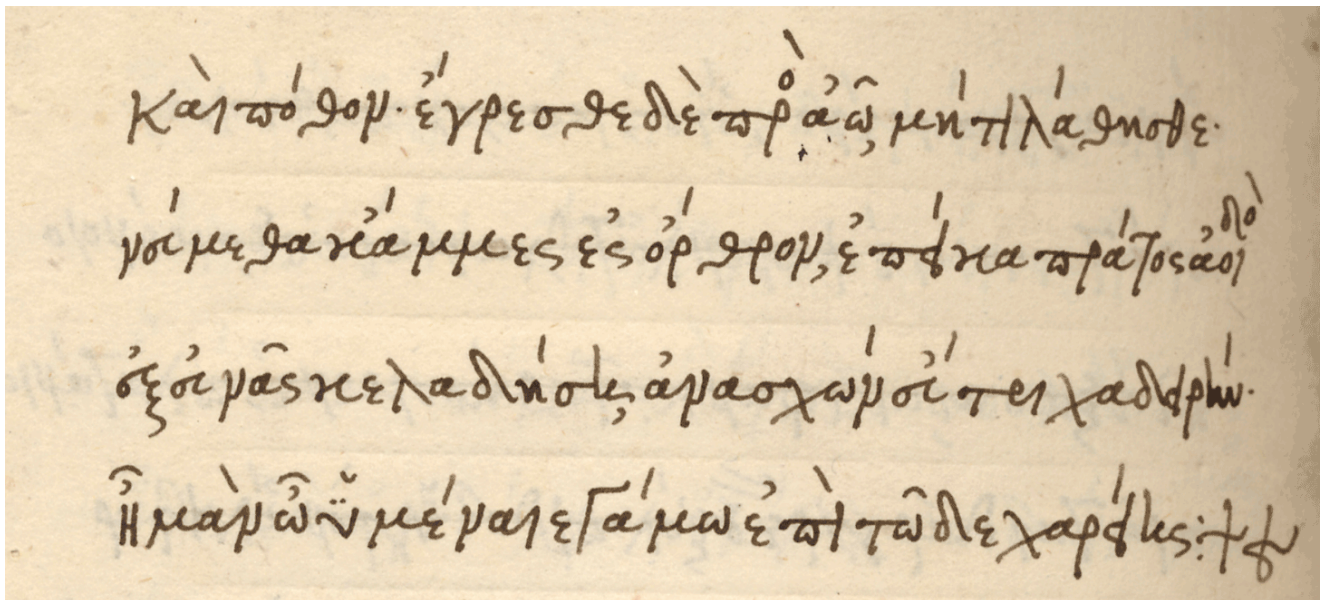
Poema de Hero y Leandro de Museo. Impreso por Aldo Manucio en 1496.



Letra de Angelo Vergecio, modelo para los tipos griegos reales franceses.



Roberto Estienne. Nuevo Testamento. París. 1549. (Tipo "grecs du roi")



Letra de Mateo Sebasto Lampudes, un peloponesio que trabajó como escriba en Florencia y Ferrara en las últimas décadas del siglo XV. Su escritura es clara y limpia, a pesar del constante uso de ligaduras.

Esta letra es el modelo para la fuente MINÚSCULA-XV.

Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ξυνέγραφε τὸν πόλεμον
τῶν Πελοποννησίων καὶ Ἀθηναίων, ὡς
ἐπολέμησαν πρὸς ἀλλήλους, ἀρξάμενος εὐθύς
καθισταμένου καὶ ἐλπίσας μέγαν τε ἔσεσθαι
καὶ ἀξιολογώτατον τῶν προγεγενημένων,
τεκμαιρόμενος ὅτι ἀκμάζοντές τε ἦσαν ἐς
αὐτὸν ἀμφότεροι παρασκευῇ τῇ πάσῃ καὶ τὸ
ἄλλο Ἑλληνικὸν ὄρωι ξυνιστάμενον πρὸς
ἐκατέρους, τὸ μὲν εὐθύς, τὸ δὲ καὶ διανοούμενον

Tucídides. La Guerra del Peloponeso 1.1

El texto anterior ha sido escrito con la fuente MINÚSCULA-XV, que es un intento por reproducir digitalmente la escritura minúscula griega usada en los *Codices Novelli*.

La fuente Minúscula-XV contiene variantes gráficas para algunas letras (véase abajo) y algunas ligaduras αι βξ δη δι δε δρ ϛ ερ πρ σρ τρ ϛρ. Aunque todos estos caracteres tienen asignados códigos en la denominada Área de Uso Privado, con el objeto de mantener la compatibilidad con otras fuentes, la mejor manera de acceder a ellos es a través de la funcionalidades OpenType. Más información al respecto en la página 64.

La fuente Minúscula-IX está acompañada por una tipografía de corte humanístico para los caracteres latinos, que casa muy bien con las letras griegas.

Diseño de los alfabetos griego y latino en la fuente “[Minúscula-XV](#)”

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω
 α β (β) γ (γ) δ ε ζ η (η) ϛ (θ) ι κ λ μ ν (ν) ξ ο π (π) ϛ
 σ (ς ϛ) τ (τ) υ (υ) φ (φ) χ † ω

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z



SEGUNDA PARTE

INFORMACIÓN TÉCNICA

(Unicode, Área Uso Privado, OpenType, etc.)



FUENTES CON CODIFICACIÓN UNICODE 1

Todas las tipografías digitales en esta colección son fuentes con codificación Unicode. No es fácil acceder a los caracteres griegos directamente en una fuente Unicode.

A diferencia de las fuentes estándar, que contienen alrededor de 256 caracteres, las fuentes Unicode pueden contener miles de signos —potencialmente todos los necesarios para escribir la totalidad de los idiomas del mundo. Esto significa que funcionan de manera diferente a las fuentes normales: así, por ejemplo, las fuentes Unicode para griego, también poseen caracteres romanos y, por lo tanto, no se accede a los signos griegos directamente desde el teclado. Si presionamos la tecla 'b' aparecerá en pantalla una 'b' y no la letra griega β (beta), por lo tanto se necesita la ayuda de alguna utilidad (o el laborioso procedimiento de Insertar / Símbolo) para producir un signo griego.

Windows 98 y Windows Me no proporcionan ayuda para teclear griego clásico, pero sí lo hacen Windows 2000, XP, Vista, 7, 8 o 10, pues vienen de serie con un controlador de teclado que permite introducir todas las combinaciones griegas acentuales en Word, Notepad, Outlook Express, InDesign, QuarkXPress y otras utilidades. Este controlador está basado en la disposición de teclas de las antiguas máquinas de escribir griegas. En mi opinión no es la mejor opción para teclear griego antiguo, pero hay buenas alternativas disponibles en la actualidad.

Actualmente, éstas son las más importantes utilidades para introducir griego politónico:

WINDOWS:

- RALPH HANCOCK **Antioch**. Excelente programa (controlador para Word y también conversor US \$50). <http://www.users.dircon.co.uk/~hancock/antioch.htm>
- STEFAN HAGEL **Multikey**. Excelente programa (controlador de teclado y también conversor de formatos. Gratis). <http://www.oeaw.ac.at/kal/multikey/>
- GRUPO ELECTRA DE LA UB **Euclides**. Excelente controlador teclado. Gratis. Funciona a nivel de sistema. Interfaz en catalán. Hay manual en español. <http://stel.ub.edu/filologiagrega/electra/euclides/esp/index.htm>

MAC:

- DONALD MASTRONARDE **GreekKeys Unicode keyboard** para MacOSX. Apoyado y patrocinado por la American Philological Association: <https://classicalstudies.org/publications-and-research/about-greekkeys-2015>
- LUCIUS HARTMANN **Alkaios keyboard** para MacOSX. Gratis. https://www.lucius-hartmann.ch/diverse/greekfonts/docs/alkaios_de_keyboard.zip
- SANDRA ROMANO. **Graecum**. Excelente controlador para MacOSX. Gratis. Adaptado al teclado físico español <https://semata.xyz/graecum-mac/>

ÁREA DE USO PRIVADO 2

En Unicode, el *Área de Uso Privado* (PUA) es un bloque de códigos (U+E000–U+F8FF del Plano Básico Multilingüe, BMP), que nunca tendrán asignados signos por el Consorcio Unicode, por lo que los diseñadores pueden colocar ahí sus propios diseños sin generar conflictos con las asignaciones ordinarias del Consorcio Unicode.

Ahora bien, los caracteres con códigos situados en ese área no pueden ser considerados signos estándar en Unicode, siendo las asignaciones de un carácter “privado” y, por lo tanto teniendo que ser usados los códigos bajo la propia responsabilidad del usuario.

Ciertas organizaciones, que han observado que Unicode no cumple todas sus necesidades gráficas, han establecido esquemas de asignaciones en el PUA a los que deben atenerse las fuentes compatibles. Así, por ejemplo, la Medieval Unicode Font Initiative (MUFI) ha publicado una lista que recoge la inmensa mayoría de los signos (incluidas variantes gráficas, ligaduras y abreviaturas) necesarios para teclear textos medievales escritos en distintas lenguas del pasado, como el antiguo nórdico, antiguo alemán, etc. Apple Inc. por su parte ha asignado el logo de su marca al código U+F8FF y hace uso de esta asignación en sus fuentes. Esto tiene el peligro de perder la compatibilidad en ese área entre diversas fuentes, ya que si no coinciden en las asignaciones de códigos para el mismo carácter en el PUA, un usuario verá un signo, mientras que otro que no disponga de la misma fuente, verá otro distinto.

Las fuentes *Minúscula-IX*, *Minúscula-XI* y *Minúscula-XV* del paquete de tipografías para paleografía griega contienen varios signos (fundamentalmente ligaduras y variantes gráficas para algunas letras) en el *Área de Uso Privado* (BMP, código E000 y siguientes).

Recuerde que al utilizar esos signos, que no son parte del estándar Unicode, hay que obrar con cautela. Sea consciente de que su uso puede causar problemas en las búsquedas, al ordenar palabras o intercambiar textos con terceras personas. Su uso en bases de datos está desaconsejado. Su uso preferente es en la impresión, pues en ese supuesto no causan ningún problema. También se pueden usar en documentos PDF.

La mejor manera de usar caracteres que no son parte de Unicode, sino variantes de signos que sí están codificados en el estándar, es a través de las funcionalidades OpenType (véase el siguiente capítulo). Sin embargo, puesto que no todos los programas soportan OpenType, la única forma que tienen muchos usuarios de acceder a ellos es si disponen de códigos asignados en el PUA.

EJEMPLOS: Signos codificados en el *Área de Uso Privado*. Fuente *Minúscula-XV*:

Variantes: β (Ͱ) γ (ͱ) η (Ͳ) ϑ (ͳ) ν (ʹ) π (͵)
 σ (Ͷ ͷ) τ (͸) υ (͹) ϕ (ͺ)

Ligaduras: α ͻ $\delta\eta$ ͼ $\delta\varepsilon$ ͽ Ϳ ͽ Ϳ ͽ Ϳ ͽ Ϳ

OPENTYPE 3

3.1 INTRODUCCIÓN

OpenType es un formato de fuente relativamente moderno desarrollado en 1997 por Adobe y Microsoft para proporcionar a los usuarios acceso a funciones de tipografía avanzada. OpenType supone un avance sobre PostScript y TrueType similar al del DVD sobre el video cassette. Ahora que entra en su segunda década de existencia, OpenType goza de soporte universal en todos los sistemas operativos y un amplio soporte entre aplicaciones y es apoyado por la industria del software.

OpenType acomoda a un gran número de signos, entre los que se encuentran fracciones, ligaduras números con estilo antiguo etcétera.

Conocer la distinción entre caracteres y signos puede ayudar a entender cómo funciona OpenType. Un carácter es un elemento del lenguaje escrito: las letras mayúsculas, minúsculas, numerales y acentos son todos caracteres. Un signo o glifo es una imagen que representa un carácter, pero que puede adoptar formas distintas. Por ejemplo, el número 1 es un carácter, mientras que el numeral con estilo antiguo 1 es un glifo. Otro ejemplo: una “a” y una “e”, una al lado de otra, son caracteres, pero escritas juntas “æ” es una ligadura, pues forman un solo signo.

Téngase en cuenta que no existe siempre una correspondencia unívoca entre carácter y glifo, pues un carácter puede ser representado por dos o más posibles glifos (por ejemplo, dos diferentes símbolos para el *ampersand*: & &). El usuario puede seleccionar para editar y formatear *caracteres* individuales, independientemente de los *glifos* que los representen. Es sólo una cuestión de apariencia gráfica.

El mejor método para acceder a las variantes gráficas de las letras (incluyendo también las ligaduras) es a través de las funcionalidades OpenType, que solventan además el problema de compatibilidad en el PUA mencionado en la página anterior.

Las funcionalidades OpenType pueden cambiar la apariencia del texto sin afectar los códigos subyacentes de los caracteres, preservando así todas las cualidades del texto.

3.2 COMPATIBILIDAD MAC Y WINDOWS-PC

Otra ventaja es que OpenType es compatible entre distintos sistemas operativos.

Tanto Windows como Mac y Linux soportan las funcionalidades OpenType. Se puede así usar la misma fuente en todos esos sistemas sin necesidad de conversión, como antes, y además el intercambio de documentos es posible sin afectar al texto tecleado.

Los textos complejos, que antes presentaban problemas de compatibilidad entre diferentes sistemas operativos, hoy en día no plantean dificultad alguna, de tal forma que una funcionalidad OpenType utilizada en Windows, mostrará la misma apariencia en Mac y viceversa.

En una palabra: la compatibilidad es total y ya no hay temor a que el texto se pierda.

3.3 ¿QUÉ HAY DENTRO?

Cada fuente puede incluir diferentes funcionalidades OpenType. Algunas fuentes incluyen más extras y una mayor cobertura de idiomas que otras. Se suelen usar las etiquetas “Pro” y “Extra” para describir que son fuentes con versiones OpenType; pero no hay un estándar al respecto, por lo que no se sabe qué funcionalidades contienen.

Las más frecuentes funcionalidades OpenType son las siguientes:

SMALL CAPS	abc ▶ ABC
STANDARD LIGATURES	ffi ▶ ffi
DISCRETIONARY LIGATURES	st ▶ st
OLDSTYLE FIGURES	1234567890
FRACTIONS	$\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$

Las fuentes minúsculas griegas (*Minúscula-IX*, *Minúscula-XI* y *Minúscula-XV*) incluyen las siguientes funcionalidades OpenType:

- Kerning (La palabra “kerning” o interletraje, se refiere al ajuste de espacio entre pares de letras para hacerlas visualmente más equilibradas, por ejemplo: **AV** = **AV**)
- Ligaduras estándar (fi fl fi fl fi fl)
- Formas históricas (‘s’ larga: ſ ſ ſ)
- Variantes contextuales (æ œ Œ œ Æ æ Œ œ Æ æ Œ œ)
- Variantes gráficas para algunos caracteres

Minúscula IX σ (c) τ (ψ ψ) ω (ω)

Minúscula XI α (β β) γ (γ) δ (λ) ε (ς) η (η) θ (θ) κ (κ) λ (λ)
μ (μ) ν (ν) ζ (ζ) π (π) ρ (ρ) σ (c) υ (υ) φ (φ)

Minúscula XV β (β) γ (γ) η (η) θ (θ) ν (ν) π (π)
σ (c ς) τ (τ) υ (υ) φ (φ)

- Ligaduras discrecionales. Estas ligaduras se usan para unir dos o tres signos que tienden a juntarse cuando aparecen seguidos. Suelen ser típicas de la letra cursiva y son usadas para dar rapidez a la escritura o con carácter ornamental.

Minúscula IX ω α γ δ ε ζ

Minúscula XI α ατ δρ ς ς ς ζ ζ ζ λλ

Minúscula XV α ς δ η δι δε δρ ς ερ ς π π σ τ τ τ

3.4 SOPORTE OPENTYPE

La mayor parte de las aplicaciones admiten fuentes OpenType, pero el soporte para funcionalidades de tipografía avanzada varía. Por tanto, cualquier programa puede usar una fuente OpenType, pero no todos los programas ofrecen la posibilidad de utilizar todas las funcionalidades que una fuente puede poseer. Así, por ejemplo, un procesador como Microsoft Word ha admitido las funcionalidades OpenType desde la versión Word98, pero, paradójicamente, no ha facilitado la utilización de las funcionalidades OpenType mediante una ventana de diálogo hasta la versión Word 2010. Aun así — incluso en la última versión: Word 2106— solamente permite introducir un número limitado de funciones como ligaduras estándar, históricas y discrecionales, variantes contextuales, números de estilo antiguo y conjuntos estilísticos, pero no facilita la inserción de pequeñas mayúsculas (*small caps*), fracciones, letras decorativas (*swashes*), formas históricas y un largo etcétera.

Ahora bien, hay aplicaciones que ofrecen mayores facilidades para acceder a las ricas funcionalidades OpenType que contiene algunas fuentes. Algunos programas incluyen una paleta OpenType que permite seleccionar diversas opciones y funcionalidades. Por lo tanto, el potencial de una fuente OpenType está limitada por la aplicación que se use.

En resumen: las fuentes OpenType funcionan en prácticamente cualquier aplicación y con cualquier sistema operativo, pero, unos programas ofrecen más facilidades que otros para sacarle todo el partido posible a las funcionalidades de tipografía avanzada. Aplicaciones que ofrecen buen soporte OpenType son Adobe InDesign CS, Illustrator CS, Photoshop CS, y las últimas versiones de Quark XPress.

Recuérdese que todas las transformaciones que se hagan con estas aplicaciones no afectan al texto subyacente a nivel de códigos de los distintos caracteres involucrados. El único cambio es a nivel gráfico o de apariencia. En consecuencia, se puede buscar, copiar y pegar el texto en otra aplicación y la integridad de la copia del original se mantendrá intacta. Eso sí, el texto se mostrará con apariencia distinta a la que mostraba en la aplicación de origen.

3.5 CÓMO ACTIVAR FUNCIONALIDADES OPENTYPE EN APLICACIONES

Puesto que la tecnología OpenType es relativamente nueva, muchas aplicaciones antiguas no tienen posibilidad de activar sus funcionalidades. Incluso los nuevos programas que implementan las funcionalidades OpenType no siempre lo hacen de una manera clara para los usuarios, siendo esto especialmente cierto en el caso de los procesadores de textos.

En las siguientes páginas se examinará en detalle como activar las funcionalidades OpenType en Word, InDesign y QuarkXPress, que son las aplicaciones más usadas que contienen soporte para bastantes de las funcionalidades OpenType de tipografía avanzada.

3.6 FUNCIONALIDADES OPENTYPE EN MICROSOFT WORD

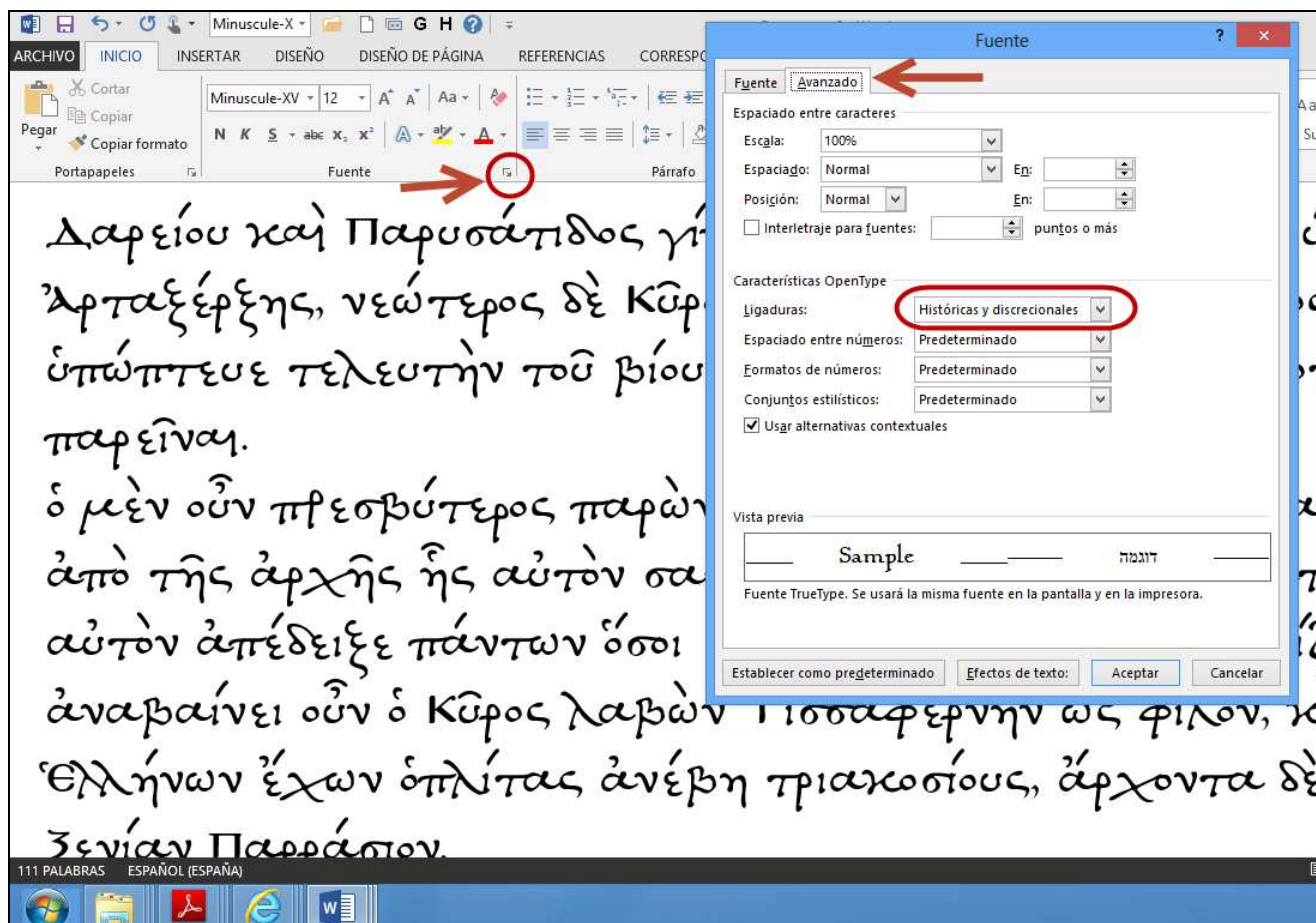
Microsoft Word 2010 es la primera versión de Word en ofrecer tipografía avanzada (ligaduras, set estilísticos, números antiguos, alternativas contextuales, etc.) mediante funcionalidades OpenType (OT).

Para usar las funcionalidades OT, primero haga click en la pestaña **Inicio** y seleccione una fuente OTF, luego abra el cuadro de diálogo **Fuente** tecleando Ctrl+M o presionando la pequeña flecha situada a la derecha del letrero “Fuente”; con la ventana ya desplegada seleccione la pestaña **Avanzado**. (Véase captura de pantalla abajo).

Todas las funcionalidades OT están desactivadas por defecto. Igualmente deberá activarse manualmente el interletraje (*kerning*) en el mismo cuadro de diálogo.

Si la fuente que se está empleando contiene alternativas contextuales, deberá marcarse la casilla correspondiente.

De la lista desplegable al lado del epígrafe **Ligaduras**, elíjase, por ejemplo *Históricas y discrecionales*. Click sobre el botón **Aceptar**. Comience a teclear y observe los cambios que se van produciendo al introducir los diferentes caracteres.



Funcionalidades OpenType en Word 2013. Observe la casilla bajo **Espaciado entre caracteres** para aplicar el interletraje (*kerning*), que está desactivado por defecto. Bajo **Características OpenType** hay cuatro listas desplegables que permiten aplicar diferentes funcionalidades como ligaduras, formas numéricas y conjuntos estilísticos.

También se pueden aplicar funcionalidades OT a un texto ya previamente tecleado.

Para hacerlo debemos seleccionar el texto que deseemos cambiar, hacemos click en la pestaña **Inicio**, luego seleccionamos la fuente OTF que queramos; hacemos aparecer el cuadro de diálogo **Fuente** bien pulsando sobre la pequeña flecha o mediante el atajo Ctrl+M, según se ha descrito anteriormente. Pulsamos sobre la pestaña **Avanzado** y allí seleccionamos las funcionalidades que queramos aplicar; a continuación presionamos el botón **Aceptar** y observamos los cambios producidos en el texto.

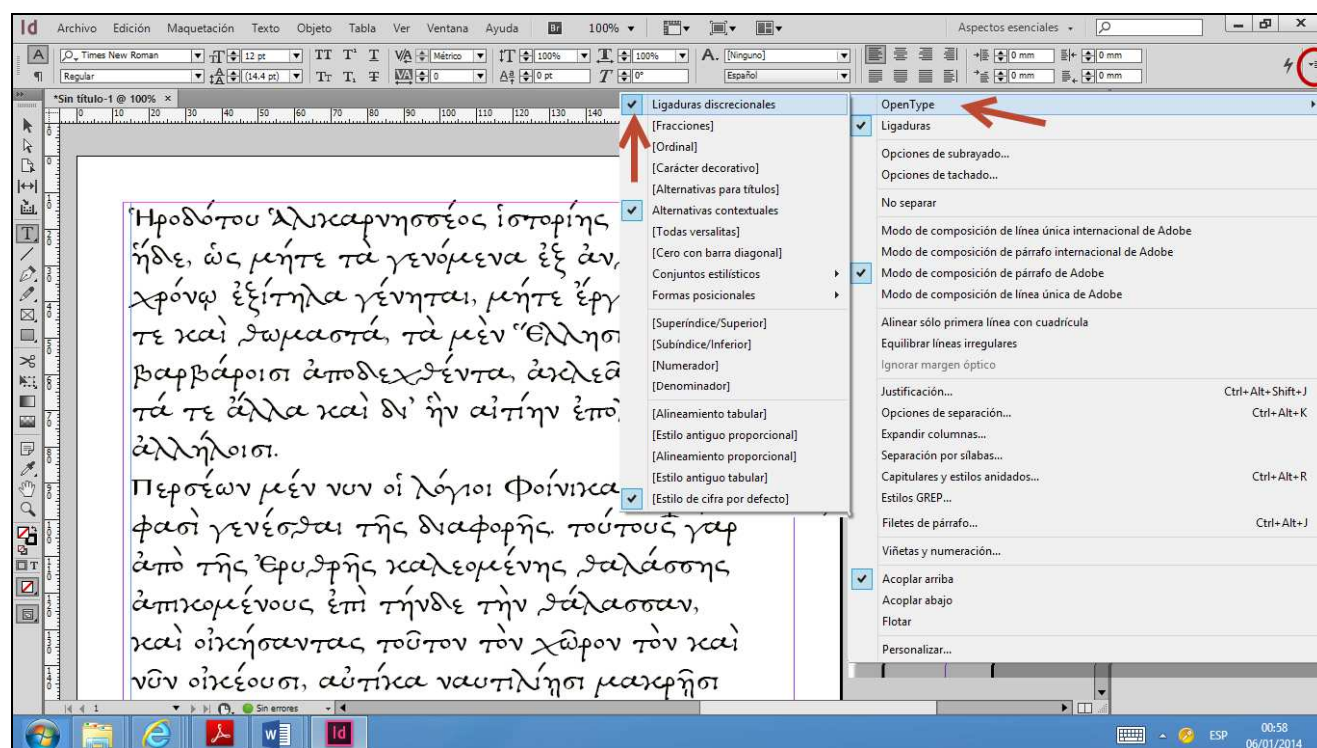
3.7 FUNCIONALIDADES OPENTYPE EN ADOBE INDESIGN

Se puede lanzar el menú **OpenType** en InDesign de dos maneras diferentes: bien a través del **Panel de Control** (Alt+Ctrl+6) o del **Panel de Caracteres** (Ctrl+T).

Elija las funcionalidades OpenType que desee activar y comience a teclear.

Si ya ha tecleado previamente el texto, selecciónelo y aplíquelo las que desee, por ejemplo *Ligaduras discrecionales*. Observe los cambios efectuados.

Las funcionalidades entre corchetes indican que no están presentes en la fuente activa en ese momento en un texto dado.

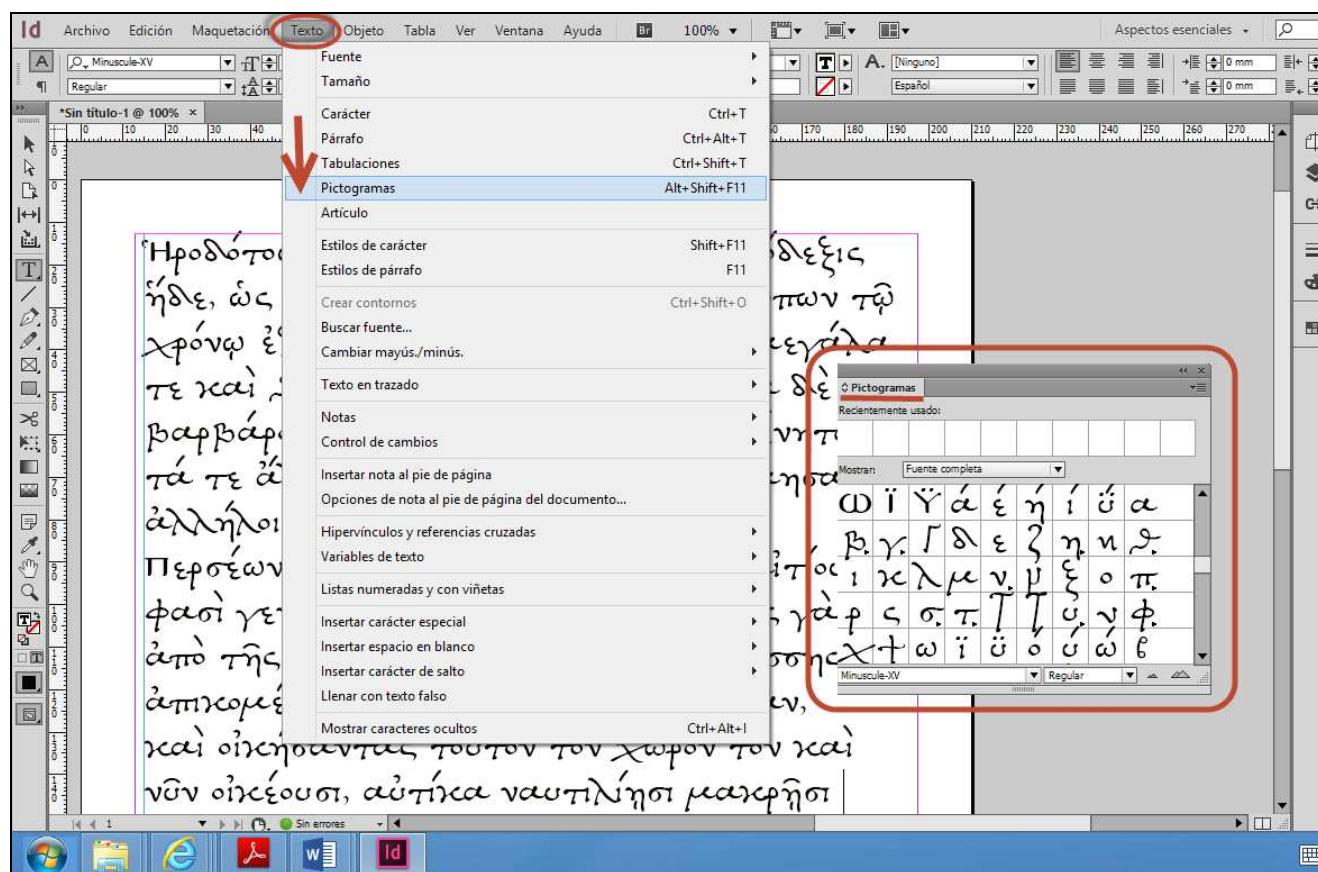


Opciones OpenType en Adobe InDesign. Una opción entre corchetes indica que una funcionalidad OT no está disponible en la fuente en uso. Observe también que las ligaduras estándar (fi fl etc.) están activadas por defecto.

Recuerde que también encontrará soporte OpenType en Adobe Photoshop y Adobe Illustrator, así que lo que ha aprendido aquí también funcionará en la Creative Cloud.

Para introducir variantes gráficas (o glifos) en su texto debe abrir la paleta de **Pictogramas**, para ello pinche sobre el menú **Texto** y elija **Pictogramas**. También puede invocar la ventana de *Pictogramas* a través de un atajo de teclado presionando simultáneamente Alt+Shift+F11

Por defecto, la paleta de *Pictogramas* mostrará la fuente entera. Desplácese a través de los diferentes caracteres. Si se ve una pequeña flecha en la esquina derecha de un carácter, significa que hay variantes disponibles para él.



Aunque podemos usar el pequeño menú flotante para elegir la variante deseada, es más fácil usar la vista *Alternativas* en vez de *Fuente completa*, que es la que aparece por defecto. Así en el menú *Mostrar*, elija *Alternativas* y verá todas las variantes para esa fuente. Haciendo doble click sobre cualquiera de las variantes se introducirá en el texto, pero el código Unicode no se alterará. Pruebe a introducir algunas variantes en su texto.



Paleta de Pictogramas en Adobe InDesign.
La imagen muestra las variantes disponibles para la letra griega zeta con la vista de Fuente completa.

3.8 FUNCIONALIDADES OPENTYPE EN QUARKXPRESS

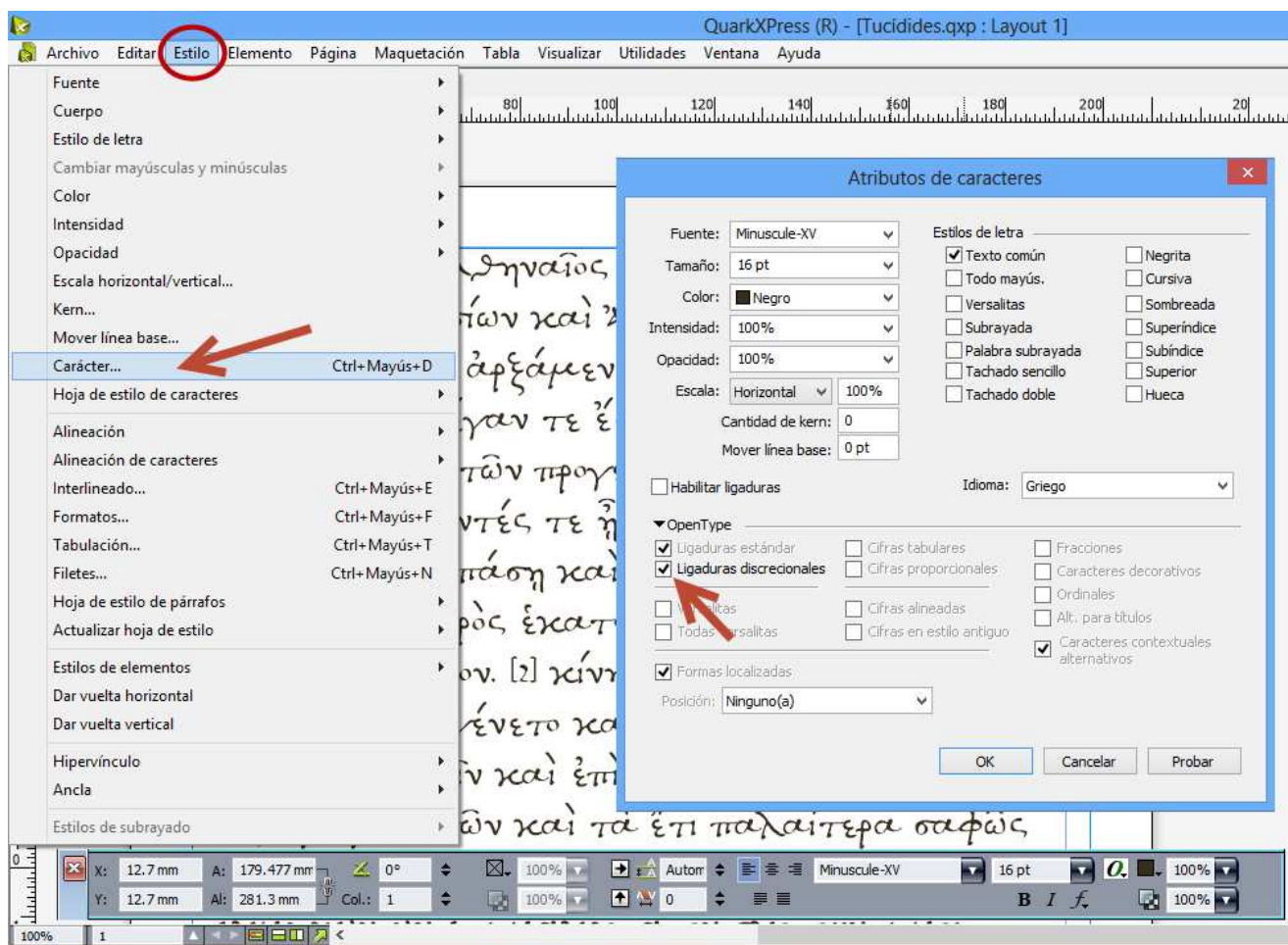
QuarkXPress comenzó a soportar las funcionalidades OpenType en la versión QuarkXPress 7, que fue lanzada al mercado en 2006.

Para aplicar funcionalidades OpenType hacemos click sobre el menú *Estilo*, posteriormente en la lista desplegable presionamos sobre *Carácter*. Aparecerá en pantalla el cuadro de diálogo titulado *Atributo de caracteres*. También se puede invocar ese cuadro de diálogo a través del atajo de teclado presionando simultáneamente las teclas Ctrl+Mayúsculas+D.

Marque la distintas casillas con las funcionalidades OT que quiera utilizar. Presione el botón OK y comience a escribir.

Tenga en cuenta que una casilla cuyo texto aparezca de color gris atenuado significa que la fuente activada en ese momento no soporta esa funcionalidad OpenType.

Si quiere aplicar funcionalidades OT a un texto que ya ha sido tecleado previamente, selecciónelo y luego siga el procedimiento explicado anteriormente.

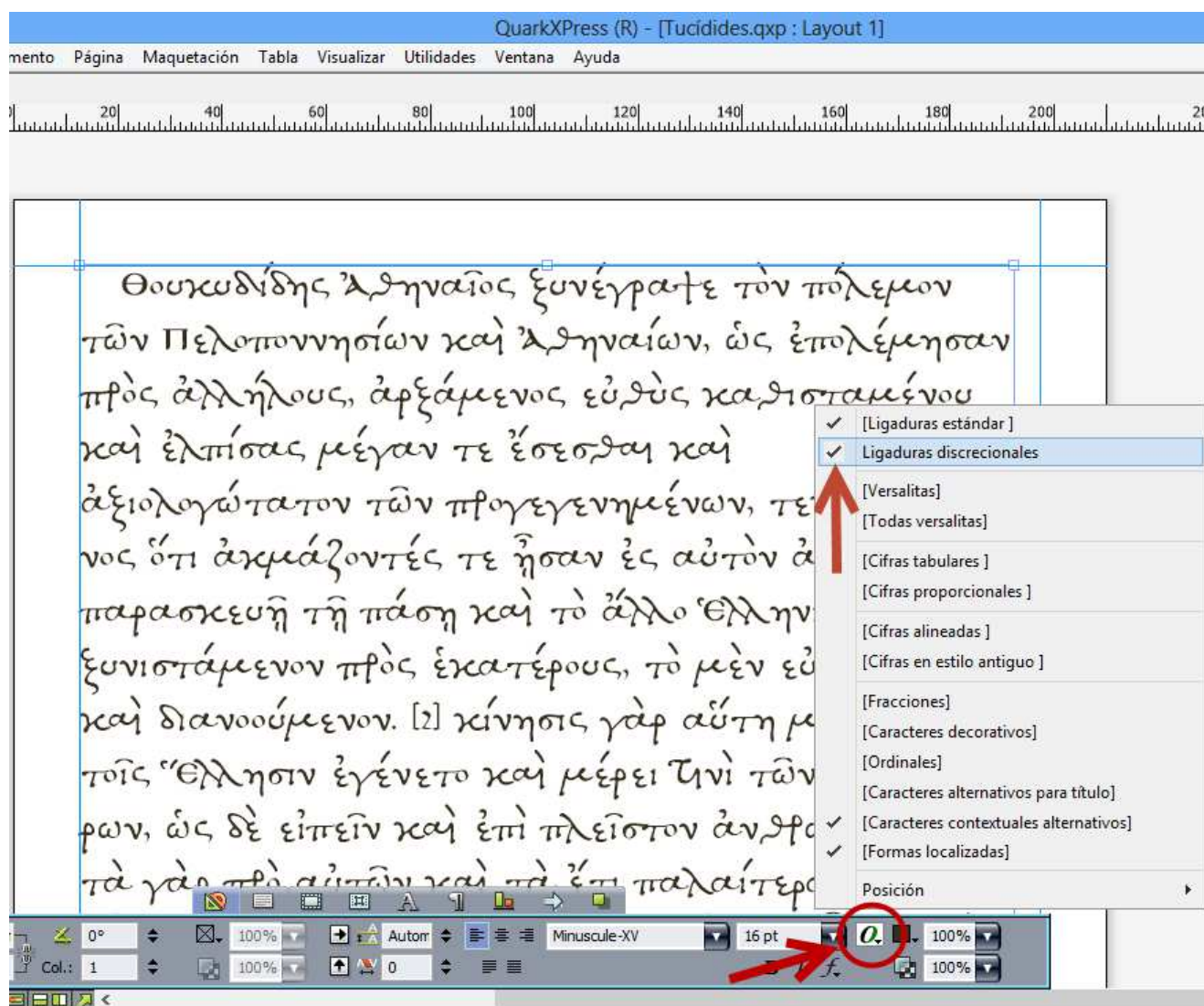


Cuadro de diálogo Atributos de caracteres en QuarkXPress. Las funcionalidades OpenType pueden aplicarse marcando las diferentes casillas. Si una funcionalidad no está presente en la fuente elegida, aparecerá sombreada en gris y no surtirá efecto aunque sea marcada.

También se puede acceder a las opciones OT a través de la paleta de *Dimensiones*.

Las últimas versiones de QuarkXPress han mejorado la paleta de *Dimensiones* (Menú *Ventana* o *F9*), que facilita un panel con distintas opciones. De esta forma las opciones OT están accesibles para interactuar. Cuando trabaje con texto en modo *Clásico* (icono escuadra naranja) o en modo *Atributo de caracteres* (icono A mayúscula) observará una “O” de color verde (símbolo de OpenType). Haga click sobre la pequeña flecha junto a la “O” para acceder a las opciones OpenType que aparecerán en un menú vertical.

Verá una lista con las funcionalidades OpenType, tales como ligaduras, pequeñas mayúsculas, caracteres decorativos (swashes), etc. Una opción entre corchetes significa que no está disponible en la fuente que se está usando en ese momento. (Véase imagen).



Paleta de Dimensiones en QuarkXPress. Al hacer click sobre la pequeña flecha al lado del icono de la “O” verde aparecerá un menú desplegable con la lista de funcionalidades OpenType que se pueden activar para la fuente en uso.

Por favor, envíe comentarios y sugerencias a Juan-José Marcos: juanjmarcos@yahoo.es

Enero 2024. <http://www.typonfonts.com/palegreek.html>